

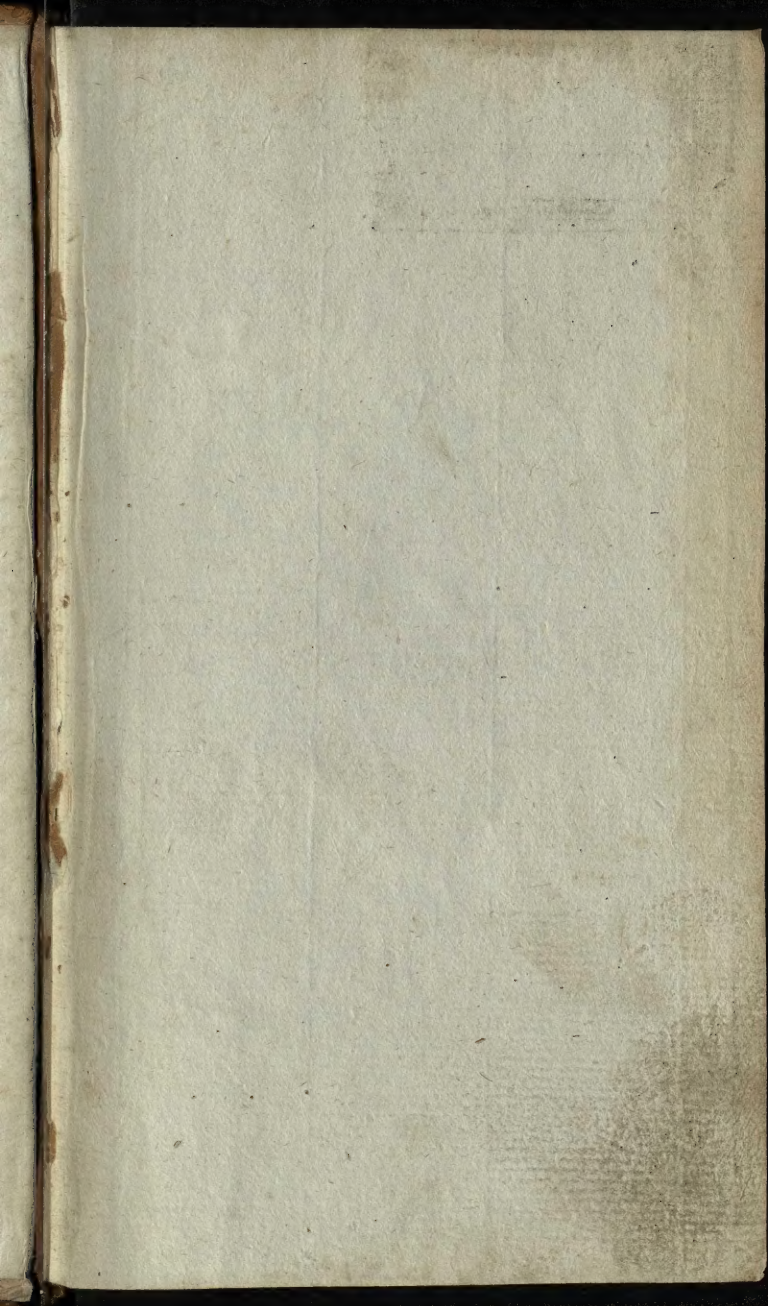
Изъ Лавки.  
Шинкова и Базунова

0-8°

93 B

За. од. 15р.

1-й экз.





9



ИСТОРІЯ  
АБДЕРИТОВЪ,

Сочиненная  
Виландомъ.

---

Часть 1,

Содержащая первую, вторую  
и третію книгу.

---

Переведена съ Нѣмецкаго

М. Г.



---

МОСКВА.

ВЪ Университетской Типографіи,  
у В. Ожерокова.

1793.

## ОДОВРЕНІЕ.

---

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господь Кураторовъ я читалъ сію книгу, подъ заглавіемъ: Исторія Абдериновъ Часнь І, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному мнѣ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; почему она и напечатана быть можетъ. — Логики и Метафизики Профессоръ и печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ Ценсоръ,

Андрей Брянцевъ.



---

# ПРЕДИСЛОВІЕ

О Т Ъ  
ПЕРЕВОДЧИКА.

---

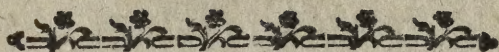
Имя Виландова славно во  
всей Германіи. Острое, уминое  
и забавное перо его понрави-  
лось тамошней Публикѣ, осо-  
бливо умѣющей цѣнить высо-  
кіе таланты и просвѣщенныя  
понятія, и она принимаетъ  
всѣ сочиненія его съ благоволе-  
ніемъ, каковое оныя заслужи-  
ваютъ. Дарованіе его веселитъ  
и купно наставляетъ, тонкое  
и глубокое познаніе теловѣче-  
ской природы и примѣститель-  
ной его духъ ясно предста-  
вится глазамъ Читателя и въ  
семъ сочиненіи. Сатирическая  
кисть его не касаясь современ-  
никовъ своихъ описуетъ жите-



#### IV Предисловіе.

лей самой древнѣйшей респуб-  
лики, въ собственномъ иль  
смѣшномъ видѣ, такъ что  
зеркаломъ глупостей, предраз-  
судковъ и самоустановленія Аб-  
деритовъ никто нынѣ оскор-  
бляться не можетъ, кто себя  
въ оноу не видитъ, или ко-  
му по крайней мѣрѣ самолю-  
біе видѣть себя не позволяетъ.  
И такъ я прочитавъ случай-  
но подлинникъ ласкался наде-  
ждою, что переводъ онаго на  
Россійской языкъ удостоится  
благоклоннаго вниманія моихъ  
соотечественниковъ, особливо  
когда они увѣрены будутъ,  
что я главное намѣреніе имѣю  
то, дабы доставить имъ но-  
вое удовольствіе, познакомивъ  
ихъ ближе съ Виландомъ.

---



## ПРЕДУВѢДОМЛЕНІЕ.

ТѢ, которые почтутъ за нужное узнать, *подлинны* ли въ сей исторіи принятыя за основаніе происшествія и характеры, естьли не пожелаютъ оныхъ прѣискивать въ самыхъ источникахъ, то есть, въ твореніяхъ Геродота, Діогена Лаэртія, Атеней, Эліана, Плутарха, Лукіана, Палефата, Цицерона, Горация, Пестронія, Ювенала, Валерія, Геллія, Солина и другихъ, — могутъ удостовериться изъ статей подъ названіемъ: *Абдера*



## VI Предувѣдомленіе.

и Демокритъ въ Белевомъ  
словарѣ, что сіи Абдериты  
въ томъ вкусѣ, въ ка-  
комъ описаны Лукіаномъ, не  
принадлежатъ къ истин-  
нымъ Исторіямъ. Какъ Аб-  
дериты, такъ и ученый ихъ  
согражданинъ Демокритъ,  
являющійся здѣсь въ настоя-  
щемъ своемъ видѣ; и хо-  
тя Сочинитель, при на-  
полненіи пустыхъ и объяс-  
неніи темныхъ мѣстъ, при  
уничтоженіи дѣйствитель-  
ныхъ и соглашеніи мнимыхъ  
противорѣчій, въ помяну-  
тыхъ Писателяхъ найден-  
ныхъ, кажется, спрудился  
по неизвѣстнымъ справкамъ;  
однако остроумные Чита-  
тели



Предувѣдомленіе. VII

ишли примѣшяшъ , что онъ  
во всемъ слѣдовалъ такому  
руководителю , которой по  
важности своей превосхо-  
дитъ всѣхъ Эліановъ и Апе-  
неевъ , и противъ голоса  
его одного свидѣтельство  
цѣлаго свѣта, и судъ всѣхъ  
Амфиктіоновъ , Ареопатовъ,  
Децемвировъ, Ценшумвировъ,  
и Дуценшумвировъ , также  
Докторовъ , Магистровъ и  
Баккалавровъ, всѣхъ вообще и  
каждаго въ особливости не-  
дѣйствительный , то есть ,  
слѣдовалъ самой природѣ.

Сочинитель весьма бу-  
детъ доволенъ , когда сей  
трудъ его почтутъ хотя  
за малое дополненіе къ Ис-  
торіи

## VIII. Предувѣдомленіе.

шоріи чловѣческаго разума;  
думаешъ однакожъ , что  
оной и подъ симъ шоль вс-  
ликолѣпнымъ шипуломъ ни  
больше ни меньше того ,  
чѣмъ должны бытъ всѣ Ис-  
шорическія книги , есшліи  
не унижать ихъ въ сравне-  
ніи съ повѣстію о прекрас-  
ной Мелузинѣ , и не спа-  
вишь наровнѣ со вздорною  
изъ всѣхъ сказокъ Госпожи  
д' Онуа.

---



# А Б Д Е Р И Т Ы. КНИГА ПЕРВАЯ,

ИЛИ

Демокритъ между Абдеритами.

---

## ГЛАВА I.

Предварительныя извѣстїя о  
происхожденїи города Абдеры  
и о свойствахъ жителей  
онаго.

Древность Оракійскаго го-  
рода Абдеры теряется  
въ баснословныхъ временахъ  
Героевъ. Нынь намъ нужны  
Часть I. А 40



до того, получилъ ли онъ свое имя отъ *Абдера*, сестры славнаго *Диомеда*, Царя Биспонскихъ *Оракійцовъ* (\*), которой былъ великой охотникъ до лошадей, и держалъ ихъ столько много, что наконецъ онъ и его государство лошадьми сѣдены (\*\*), — или отъ *Абдера*, главнаго конюха сего Царя, или отъ другаго *Абдера*, которой, какъ сказываютъ, былъ любимцемъ *Геркулесовымъ*.

Когда *Абдера*, спустя нѣсколько вѣковъ по ея первомъ  
осно-

---

(\*) Solin Polyhist. С. X.

(\*\*) Палефатъ въ своей книгѣ о Вещяхъ мѣсѣроутихъ изъясняетъ басню такимъ образомъ, что сей Государь лошадей своихъ кормилъ человѣчьимъ мясомъ, и наконецъ *Геркулесомъ* самъ онымъ брошенъ былъ на сѣденье.

основаніи, отъ вѣтхости разѣ-  
валилась: но *Тимезій Клазо-*  
*менскій* во время шринадцатъ  
первой Олимпіады вознамѣ-  
рился ее опять выстроить.  
Дикіе *Эракіицы*, кои не хо-  
тѣли допустить никакихъ го-  
родовъ по сосѣдству, не дали  
ему времени воспользоваться  
плодами трудовъ своихъ.  
(\*) Они выгнали его опять,  
и *Абдера* осталась ненасе-  
ленною и недокончанною, по-  
ка подъ исходъ пятидесяти  
девятой Олимпіады жители  
Іонійскаго города *Геоса* — не  
хотя покориться завоевате-  
лю *Киру* — отправились на  
корабляхъ во *Эракію*, и на-  
шедъ въ одной изъ плодород-  
нѣйшихъ ея странъ сію *Аб-*  
А 2 *деру*.

---

(\*) Геродот. I. 41.

дери уже построенною, овладѣли ею, какъ вещью оставленною, и никому не принадлежащею, и укрѣпились въ оной противъ Оракійскихъ варваровъ столь сильно, что они и потомки ихъ съ того времени назывались Абдери-тами, и составляли небольшую вольную обласъ, ко-торая (подобно весьма многимъ городамъ Греческимъ) была серединою между народовла-стіемъ и вельможеначаліемъ, и управлялась такъ, — какъ управлялись издревле малыя республики.

„Къ чему (скажутъ на-ши Чипашели) сіе совсѣмъ маловажное произвожденіе на-чала и участи городка Абде-ры во Оракіи? Какое намъ дѣло до Абдеръ? какая намъ



намъ, нужда знать, или не  
знать, когда, какъ, гдѣ, для  
чего, кѣмъ, и на какой ко-  
нецъ построенъ этотъ городъ,  
которой уже давно въ свѣтъ  
не существуетъ?,,

Пошерпите! благосклон-  
ные Чипашели! пока мы со-  
гласимся въ нашихъ условіяхъ,  
прежде нежели я продолжашь  
стану мою повѣсть. Боже со-  
храни, требовать отъ васъ,  
чтобъ вы Абдеритовъ чипа-  
ли тогда, когда можете дѣ-  
лать что нибудь нужнѣйшее,  
или чипать что нибудь луч-  
шее! — „Я долженъ приго-  
„товиться къ проповѣди, ко-  
„торую говорить буду. —  
„Мнѣ надобно посѣтить боль-  
„ныхъ. — Мнѣ должно сочи-  
„нить мнѣніе, рѣшеніе, объ-  
„ясненіе, покорнѣйшее доно-

„шеніе. — Я долженъ сдѣлать  
„реценсію. — Я купилъ пару  
„волово. — Я женился. „ —  
Съ Богомъ! готовшесь, посѣ-  
щайте, рѣшите, реценсируй-  
те, покупайте, женишесь! —  
Хлопотливые Чипашели рѣд-  
ко бывають Чипашели хоро-  
шіе. Иногда нравятся имъ  
все, иногда ничего; иногда  
разумѣють они насъ до поло-  
вины, иногда совсѣмъ не раз-  
умѣють, иногда (что всего  
хуже) понимаютъ неправиль-  
но и ложно. Кто съ удоволь-  
ствіемъ и съ пользою чипашь  
хочешъ, тому ничего друга-  
го ни дѣлать ни думать не  
должно. Когдажъ вы въ та-  
комъ положеніи находишься  
будете: то для чегобъ не  
захотѣть вамъ минувшы двѣ  
или три употребить на то,  
да-

— 4 —

дабы хотя нѣсколько узнатьъ,  
что Салмазію, Барнесу, Бе-  
лю, — и скажу чистосердеч-  
но, мнѣ самому (ибо уже не  
во время вснало мнѣ на умъ,  
пріискашь спашью Абдеры въ  
Белевомъ словарѣ), столь же  
многихъ часовъ стоило? Вишь  
вы слушали бы меня съ шер-  
пѣніемъ, когдабъ я началъ вамъ  
рассказывать *исторію о Бо-  
гемскомъ Королѣ, семь зам-  
ковъ имѣвшемъ, или повѣсть о  
трехъ Календерахъ.*

И такъ Абдеритамъ (въ  
слѣдствіе того, что объ  
нихъ выше сказано) надлежа-  
ло быть такимъ тонкимъ,  
живымъ, замысловатымъ и  
умнымъ народомъ, каковой  
когда либо подъ солнцемъ на-  
ходился. —

„А почемужъ бы это?„

А 4 Сей



— 8 —

Сей вопросъ, думать надобно, дѣлается не отъ ученыхъ изъ нашихъ Читателей. Да ктобъ и захотѣлъ писать книги, естлибъ всѣ Читатели такъ были учены, какъ Авторъ? Вопросъ, *погему это*, остается всегда вопросомъ весьма умнымъ. Онъ всегда заслуживаетъ отвѣтъ, когда рѣчь идетъ о дѣлахъ, *теловѣческихъ*; и горе тому, кто приходитъ къ замѣшательству, или стыдится, или сердится, когда на слово, *погему это*, изъясниться долженъ. Мы бы съ своей стороны и не дожидаясь вызыву, дали отвѣтъ, естлибъ Читатели такъ не пошоропились. Вотъ онъ!

Городъ *Теосъ* былъ Аѣинское селеніе, одно изъ тѣхъ, двѣ.

двѣнашцаши или шринашцаши; кошорыя подѣ предводишельствомъ *Мелея*, сына *Кодрова*, заведеныгъ были въ *Іоніи*.

*Аѳиняне* издревле были народѣ веселой и остроумной, и сказывающѣ, что они таковы еще и понынѣ. Будучи переселены въ *Іонію*, они столькожѣ выигрывали подѣ прекраснымъ климатомъ, сію отъ натуры изнѣженную землю осѣняющимъ, какъ *Бургундской* виноградѣ, пересаженной на пригорокѣ. Изъ всѣхъ другихъ народовъ *Іонійскіе Греки* больше любили музѣ. Самъ *Гомерѣ*, что очень вѣроятно, былъ *Іонійской* уроженецѣ. Эротическія пѣсни, *Милетскія* басни (образцы нашихъ сказокъ и романовъ,) признающѣ *Іонію* своимъ отечеспвомъ.

Горацій между Греками Алкей, жаромъ наполненная Сафо, Анакреонъ, *пѣвецъ* — Аспазія, *учительница* — Апеллесъ *живописецъ* — Трацій, родился въ Ионіи; Анакреонъ былъ даже урожденный Теянинъ. Сей послѣдній былъ почти осмнатцати-лѣтняго возраста (сжали върши исчисленію Барнесову), какъ сограждане его перебрались въ Абде-ру. Онъ переселился тудажъ, и въ доказательство, что онъ не оставилъ своей лиры, богамъ любви посвященной, сложилъ тамъ пѣснь одной Эракійской дѣвушкѣ, (въ Барнесовомъ изданіи шестидесятъ первую), въ которой дикой Эракійской поиъ весьма искусно соединенъ съ Ионійскою пріятностію, свойственною его пѣснямъ. И



И такъ, кто бы не подумалъ, что Тейне — въ первомъ своемъ происхожденіи Афиняне — столько долгое время имѣвшіе опечеснвомъ Іонію — сограждане Анакреоновы — удержавъ и во Эракии свойство остроумнаго народа? Однако (какаябъ тому ни была причина) безъ сомнѣнія вышло тому прошивное. Едва Тейне сдѣлались Абдеритами, то уже не походили болѣе на своихъ предковъ. Они не потеряли совсѣмъ прежней своей живоспи, и не превратились въ *олуховъ*, такъ какъ Ювеналъ ихъ обвиняетъ (\*). Но живость ихъ приняла чудной оборотъ; и воображеніе ихъ такъ выцередело разсудокъ, что сему послѣднему никогда не

---

(\*) Ювенал. Сатир. X. стран. см. 50.

не возможно было догнать первое. Абдеришы не имѣли недоспашка въ замыслахъ; однако ихъ замыслы рѣдко соотвѣпспвовали тому случаю, къ которому были принаровляемы; или дѣлались уже тогда, когда случай проходилъ. Они говорили много, однако всегда не думавъ ни одной минушы, что сказать, или какъ сказать хотѣли. Естественнымъ слѣдствіемъ сего было то, что они рѣдко опворяли ропъ безъ того, чтобъ не сказать чего нибудь сумазброднаго. По несчастію сія худая привычка простерлась и на ихъ поступки; ибо они запирали клѣтку уже тогда, когда вылѣтала птица. Почему они подвергали себя упрекамъ, что будто бы имѣли не-

не-

недостатокъ въ разсужденіи ;  
однакожъ опытъ доказалъ, что  
они не лучше были, когда и  
разсуждали. Если они (что  
довольно часто случалось)  
дѣлали какую нибудь непро-  
стишательную глупость, то  
это всегда происходило отъ  
того, что слишкомъ поумни-  
чашъ хошѣли; и ежели они  
по дѣламъ, до общей пользы,  
касающимся, имѣли продол-  
жительныя и важныя совѣщо-  
ванія, то вѣрно можно было  
положиться, что изъ всѣхъ  
возможныхъ мѣръ примутъ са-  
мыя худшія.

Наконецъ они вошли у  
Грековъ въ пословицу. Это  
*Абдеритская замашка*; это  
по-Абдеритски сдѣлано, такъ  
говаривали они; и просто-  
душные Абдериты не пропу-  
ска-



скали случая, насмѣшниковъ своихъ съ избыткомъ надѣлялъ шаковыми остроумными зашѣями. Для опыта пусть послужатъ только два примѣра. Нѣкогда вздумалось имъ, чѣмобъ шакой городъ, каковъ Абдера, имѣлъ прекрасной колодезь, которой бы стоялъ среди большей площади, и для потребнаго на то иждивенія наложенъ былъ новой денежной сборъ. Они выписали изъ Аѳинъ одного славнаго рѣщика, дабы онъ выработалъ группу сшатуй, которая бы представляла морского бога на колесницѣ, везомой чепырью морскими конями, окруженнаго Нимфами, Триптонами и Делфинами. Морскіе кони и Делфины должны были изъ ноздрей своихъ выпу-

пу-

пускать множество воды. Но какъ все приведено было къ концу, то нашлось, что едва довольно было воды для обмоченія ноздрей одного только Делфина; и когда заспавили дѣйствоваше сдѣланныя машины, то казалось не иное что, какъ будтобъ всѣ сии морскіе кони и Делфины насморгъ получили. Дабы не припши въ посмѣяніе, то велѣли они всю группу отнести въ храмъ Непшуновъ; и когда она показывана была чужестранцамъ, то пономарь именемъ почтеннаго города Абдеры весьма важно изъвѣлялъ свое сожалѣніе, что такое славное дѣло искусства по скупости натуры должно было остаться безъ употребленія.

ВЪ

Въ другой разъ купили они Венеру, изъ слоновой кости прекрасно сдѣланную, которая почиталась между примѣрными произведеніями Праксителя. Она была вышиною около пяти фушовъ, и долженствовала поставлена быть на жертвенникѣ богини любви. Когда она была привезена, то вся Абдера, пришла въ восторгъ отъ красоты сея Венеры; ибо Абдериты показывали себя шонкими знамоками и страстными любителями художествъ. Она столь прекрасна, вскричали они единогласно, что не прилично ей стоять на низкомъ мѣстѣ. Образцовое искусство, которое дѣлаетъ городу столь много чести, и стоитъ столь много денегъ, надобно по-

смаз



ставишь, какъ можно выше; оно должно первое встрѣ-  
 шись глазамъ чужестран-  
 цовъ при вѣздѣ ихъ въ Аб-  
 деру. Въ слѣдствіе такихъ  
 здравыхъ мыслей подняли они  
 малое прелестное изображе-  
 ніе на обелискъ вышиною въ  
 восемьдесятъ футовъ; и хотя  
 по томъ не лзя было распо-  
 знать, Венеру ли оно или  
 рыбную торговку представля-  
 етъ, однакожъ они принуждали  
 всѣхъ чужестранцовъ призна-  
 ваться въ томъ, что ничего  
 совершеннѣе видѣть не можно.

Сіи примѣры, кажущіе-  
 намъ, уже довольно доказы-  
 ваютъ, что Абдеришамъ не  
 сдѣлано никакой обиды, когда  
 почитали ихъ за сумазбро-  
 довъ. Но мы сомнѣваемся,  
 лзя ли себѣ представить ка-

кое обстоятельство, которое бы живѣе могло отличить ихъ характеръ, какъ то, что они (по свидѣтельству *Юстинио-ву*) лягушкамъ внутри и внѣ города своего пустили уси- литься такъ, что сами на- конецъ принуждены были ква- кающимъ согражданамъ своимъ уступить мѣсто, и до рѣше- нія дѣла, подъ покровитель- ствомъ Царя Кассандра, пере- правиться въ третье жилище. Сіе несчастіе постигло ихъ не сверхъ чаянія. Одинъ мудрый мужъ, между ими находив- шійся, предсказывалъ имъ за- долго, что наконецъ то вос- послѣдуетъ. Ошибка дѣйстви- тельно состояла только въ средствахъ къ отвращенію зла, ими употребленныхъ, хотя они никогда до того доведе- ны

ны бытъ не могли, чтобѣ вни-  
кнутъ въ оную. Однакожѣ имѣ  
глаза открытъ бы должен-  
ствовало то, что едва нѣсколь-  
ко мѣсяцовѣ прошло по вы-  
ѣздѣ ихѣ изѣ Абдеры, какѣ со  
стороны Гераніи налетѣло  
множество журавлей, кои пере-  
паскали у нихѣ всѣхѣ лягу-  
шекѣ такѣ исправно, что на  
цѣлую милю вокругѣ Абдеры  
не осталось ни одной, кото-  
рая бы при возвратѣ весны  
Брекекекекѣ ква ква прокри-  
чала.

## Г Л А В А II.

Демокритѣ уроженецѣ изѣ Абде-  
ры. Имѣетѣ ли его отчизна право  
гордиться имѣ, и сколько?

Нѣтъ воздуха столь сгу-  
щенного, нѣтъ народа столь  
Б а г л у :



глунаго, и нѣтъ мѣсна поль  
безславнаго, чшобѣ иногда не  
произошелъ отшуда какой ли-  
бо великой мужъ, говоритѣ  
Ювеналъ. Пиндаръ и Эпами-  
кондъ родились въ Беѣти,  
Аристотель въ Стагирѣ, Ци-  
церонъ въ Арпинѣ, Виргилій въ  
деревушкѣ Андесѣ при Ман-  
туѣ, Албертъ великой въ  
Лауингинѣ, Маршинъ Лютеръ  
въ Эйслебенѣ, Сикстъ V въ  
деревнѣ Монмальто, что въ  
Марк-Анконѣ, и одинъ изъ луч-  
шихъ Государей, какіе только  
были, въ По, что въ Беарнѣ.  
И такъ удивительно ли, ког-  
да и *Абдеръ* случайнымъ об-  
разомъ имѣла ту честь, что  
величайшій въ древности ис-  
пытатель природы, *Демок-  
ритъ*, въ ея естѣнахъ жизнь  
получилъ?

Я не вижу, почему какое-нибудь мѣсто можешь воспользоваться такимъ обстоятельствомъ, дабы стараться о присвоеніи себѣ славы великаго мужа. Кому родиться надобно, тотъ долженъ гдѣ нибудь родиться; прочее снимаетъ на себя натура; и я весьма соинѣваюсь, былъ ли крѣпъ Ликурга такой законодатель, который попеченіе свое распространилъ бы даже и на *малолѣтнихъ*, и взялъ всевозможныя мѣры, дабы государству доставляемы были здоровыя, стройныя, красивыя и умныя дѣти. Мы признаемся должны, что *Спарта* въ разсужденіи сего имѣла нѣкоторое право хвалиться преимуществами своихъ гражданъ. Но въ *Абдерѣ* (такъ

какъ почти и во всемъ свѣтѣ) отдавали по на произволъ случая и Ангела хранишеля; и естли *Протагоръ* (\*) или *Демокритъ* произошелъ изъ нея, то городъ Абдера дѣйствительно былъ въ томъ столькожъ невиненъ, какъ Ликургъ и его законы, когда въ Спартиѣ рождался какойнибудь глупецъ или шрусъ.

Но пусть было бы только въ семъ небреженіе, хотя оно касается до такого предмета, который весьма важенъ для государства. Нашура, ежели не иѣшашъ ей только  
вѣ

---

(\*) Славный Софистъ Абдеритскій (нѣсколько старѣе Демокрита), котораго Цицеронъ съ Гиппіасомъ, Продиномъ, Горгіемъ, а потому съ величайшими мужами въ его части наукъ наравнѣ пошавляетъ.

въ ея дѣйствіяхъ, по большей части избавляетъ насъ отъ всякаго дальнѣйшаго попеченія о томъ, чтобъ пособлять ея произведеніямъ. Когдажъ она изрѣдка забудетъ любимое свое твореніе наградишь всеми шѣми способностями, посредствомъ которыхъ чело-вѣкъ могъ бы сдѣлаться совершеннымъ, то отдѣлку предоспаиваетъ искусству; и такъ каждому государству остается еще довольно случая снискивать себѣ право хвалиться преимуществами и достоинствами своихъ согражданъ. Однако Абдериты и въ семъ случаѣ оставили слѣды весьма великаго недоспѣха въ своемъ благоразуміи; и едва ли можно найти другое такое мѣсто, гдѣ бы о на-



зиданіи внутренняго чувства ,  
разума и сердца будущихъ  
гражданъ менѣе прилагаемо  
было старанія.

Изоощрять вкусъ, то есть,  
оное тонкое, правильное и *уте-  
нїемъ подкрѣпленное чувствова-  
ніе всего , что изящно ,* есть  
самое лучшее основаніе къ  
той славной Сократовой *внут-  
ренней изящности и добротѣ*  
душевной, которая содѣлы-  
ваетъ челоуѣка любви достои-  
нымъ, здравомыслящимъ, благо-  
дѣтельнымъ и щастливымъ.  
И нѣтъ ничего способнѣе  
къ изоощренію въ насъ сего  
правильнаго чувствованія *изящ-  
ности, какъ то, когда все съ ма-  
лолѣтства видимъ и слышимъ*  
*изящное.* Почему родисься въ  
такой городъ, гдѣ науки  
находяся въ величайшемъ со-  
вер-



время цвѣтущаго ихъ состоя-  
 нія, то есть, когда они на  
 нѣсколько времени должны бы-  
 ли уступить мѣсто лягуш-  
 камъ, городъ ихъ былъ снаб-  
 дѣнъ великолѣпными здані-  
 ями, живописью, статуями,  
 прекраснымъ театромъ и му-  
 зыкальною залою (*Ωδειον*): од-  
 нимъ словомъ, въ *маломъ ви-  
 дѣ* представлялъ *Аѳины* —  
 выключая только вкусъ. Ибо  
 по несчастію странный образъ  
 мыслей, о которомъ мы ска-  
 зали выше, распространился  
 и на ихъ понятія о краси-  
 вомъ и пристойномъ. Лапо-  
 ны богини, ихъ городъ по-  
 кровительствовавшей, былъ  
 самой худой храмъ; напро-  
 тивъ того храмъ Язона,  
 предводителя Аргонавтовъ,  
 (коего златое руно, по сказ-  
 камъ

камъ ихъ, они имѣли ) былъ самой великолѣпной. Ихъ рашуша походила на магазинъ, и непосредственно предъ залю, гдѣ разсуждаемо было о дѣлахъ государственныхъ. всѣ Абдеритскія бабы, торгующія зельемъ, овощами и яйцами, имѣли чуланы для складки своихъ товаровъ. Напротивъ шого Гимназія, гдѣ юношество ихъ упражнялось въ борбѣ и фехтованіи, утверждена была на столбахъ, въ три ряда поставленныхъ. Фехтовальная зала украшена была только карпинами, важныя совѣщанія изображающими, и спашуями въ покойныхъ или задумчивыхъ положеніяхъ (\*).

Но

---

(\*) Что здѣсь о Абдеритахъ говорится, повѣствуютъ другіе древніе писатели о городѣ *Алабандѣ*. См. *Coel.*



Но вмѣсто того рапуша представляла ошцамъ ошече-  
сства гораздо прелестнѣйшіе  
для зрѣнія предметы. Ибо,  
куда они въ залѣ обыкно-  
венныхъ своихъ засѣданій ни  
обращали глаза, тамъ вид-  
ны были прекрасные нагѣ-  
бойцы, или моющіяся Дѣ-  
аны и спящія Бакханки; и  
Венера съ любовникомъ сво-  
имъ, въ сѣтяхъ Вулкановыхъ  
выставленная на позоръ жи-  
телямъ Олимпа, (большая кар-  
тина, которая висѣла про-  
тивъ стула Архонтова); по-  
казывана была чужестранцамъ  
съ такимъ торжествомъ, ко-  
торое бы важнаго Фокіона са-  
мого заставило въ первый  
разъ

разъ посмѣялась въ своей жизни. Царь Лисимахъ (говорили они) сулилъ имъ за нее шесть городовъ и область, на многія мили простирающуюся; однако они не могли рѣшиться, уступить столь славную картину, особливо, когда она — по своей высотѣ и ширинѣ занимаетъ цѣлую стѣну совѣтной комнаты; сверхъ же того одинъ изъ ихъ критиковъ въ пространномъ, великою ученостію наполненномъ сочиненіи, весьма остроумно доказалъ соотвѣстствіе аллегорическаго смысла сей живописи тому мѣсту, въ кошоромъ она находится.

Конца бы не было описанію, есшлыбъ мы захотѣли коснуться всѣхъ нелѣпостей, каки-

какими сѣя чудная республика изобиловала. Однако мы не можемъ еще одной опустить, потому что она принадлежишь къ существенной части ихъ состоянія, и не мало дѣйствовала на характеръ Абдеритовъ. Въ древнѣйшія времена города, думать надобно, по установленію Орфееву, *Монофилаксъ*, или блюститель законовъ, (одна изъ главнѣйшихъ въ градоправительствѣ особъ), былъ запѣвателемъ въ хорахъ при священнодѣйствіяхъ и главнымъ надзирателемъ надъ музыкою. Сіе имѣло тогда правильную причину. Но въ продолженіи времени переменяющіяся основанія законовъ, которые по томъ, буквально будучи исполняемы, дѣлаются смѣшными

ми,

ми, а пошому по перемѣнившимся обстоятельствомъ и должны принять новой видъ; но таковое разсужденіе не приходило Абдеришамъ въ голову. Часто случалось, что въ Номофилаксы избираемъ былъ тотъ, которой хотя довольно умѣлъ защищать законы; но либо худо пѣлъ, либо совсѣмъ никакого о музыкѣ не имѣлъ понятія. Что было дѣлать Абдеришамъ? По долгихъ совѣщаніяхъ издали они наконецъ узаконеніе, чтобъ самой лучшей пѣвецъ въ Абдерѣ былъ всегда впродъ и Номофилаксомъ; и сіе велось до тѣхъ пор, пока Абдера стояла. Что Номофилаксы и запѣватель могутъ быть двѣ различныя особы, того въ двашаши публич-



личныхъ совѣщаніяхъ нико-  
му и на умѣ не впадало.

Легко отгадать можно,  
что музыка въ Абдерѣ, при  
такихъ обстоятельствахъ, на-  
ходила въ великомъ уваже-  
ніи. Все тамъ было музы-  
кальное; все пѣло, все игра-  
ло либо на флейтѣ, либо на  
лирѣ. Нравоученіе ихъ и По-  
литика, Теологія и Козмоло-  
гія почерпали основанія свои  
изъ музыки; даже врачи ихъ  
лѣчили болѣзни посредствомъ  
пѣновъ и пѣсней. Имъ каза-  
лось, что они, касательне  
до теоріи, основываются на  
важности древнихъ мудрецовъ,  
Орфея, Пифагора и Платона.  
Однако въ самой практикѣ  
ошеступили они гораздо да-  
лѣе отъ строгости сихъ фи-  
лософовъ. Платонъ въ своей  
рече

республикѣ не позволяеть никакихъ нѣжныхъ, тихихъ и смягчающихъ тоновъ; музыка не должна въ его гражданахъ производить ни радости, ни печали; онѣ кромѣ Ионической и Лидійской гармоніи не допускаетъ никакихъ пѣсенъ любовныхъ, и за пишемъ хмѣльнова употребляемыхъ; да и самыя мусикійскія орудія кажутся ему столь не мало важными, что онѣ многострунныя, и флейту Лидійскую исключаетъ, какъ опасныя орудія роскоши, и гражданамъ своимъ одобряетъ только лиру и цитру, а пастухамъ и земледѣльцамъ только свирѣль, изъ тростника сдѣланную. Однако Абдеришты не такъ строга философовали. У нихъ не было

Часть I. В изъ-

избѣшїа ни въ какихъ шонахъ и музыкальныхъ орудїяхъ, и — по весьма истинному, но весьма часто ими непонимаемому основанію — утверждали они, что обо всѣхъ важныхъ дѣлахъ надлежитъ разсуждать съ веселїемъ, а обо всѣхъ веселыхъ съ важностїю. Примѣненїе сего правила къ музыкѣ послужило къ сумасброднѣйшимъ ихъ поступкамъ. Духовныя ихъ пѣсни походили на площадныя; однако за то не лзя было ничего слышать торжественнѣе того согласнаго пѣнїя, какиѣ сопровождаемы были ихъ пляски. Музыка для трагедїи была обыкновенно смѣшная; напрошивъ того воинскїя пѣсни отдавались такъ заунывно, что приличествовали только шѣмъ

людямъ, которые идутъ на  
висьлицу. Сія превращность  
простиралась и на всѣ пред-  
меты вкуса; игрокъ на лирѣ  
почищался въ Абдерѣ только  
тогда искуснымъ, когда стру-  
ны такъ умѣлъ перебирать,  
что по слуху будто играетъ  
на флейшѣ; и пѣвица, дабы  
возбудить удивленіе, должна  
была урчать и дѣлать кудря-  
вые шрѣли наподобіе соловья.  
Абдеришы не понимали того;  
что музыка тогда только бы-  
ваетъ музыкою, когда трогаетъ  
сердце. Они были довольны,  
когда она щекотала ихъ слухъ,  
или хотя пустыми, но пол-  
ными и перемѣнными гармоні-  
ями оный заглушала. Словомъ,  
Абдеришы при всей сипрас-  
ной охотѣ къ искусствамъ не  
имѣли вкуса; и въ сердцахъ

Въ ..... сво-



своемъ никогда не ощущали, что изящное есть по важнѣйшему основанію изящнымъ, нежели потому что имъ такъ казалось.

Не смотря на все сіе натура, случай и щастіе могли соединенными силами произвести то, что одинъ природной Абдеритъ получилъ человѣческой разумъ. Хотя должно признаться, что ежели что нибудь такое и случалось, то Абдера ни мало къ тому не способствовала. Ибо Абдеритъ обыкновенно тогда только былъ благоразумнымъ, когда не былъ Абдеритомъ. — И по сему-то обстоятельству безъ труда понять можемъ, для чего Абдериты о томъ изъ своихъ согражданъ, которой имъ во всемъ свѣтъ наиболее чести

сдѣлалъ, думали всего менѣе. Это не принадлежало къ обыкновеннымъ ихъ глупостямъ. Они имѣли къ тому причину столь натуральную, что не справедливо бы было ихъ упрекать въ оной.

Причина же сія (какъ нѣкоторые себѣ воображаютъ) не та была, что они на пр. испытателя природы *Демокрита* — за-долго предѣтѣмъ, какъ онъ сдѣлался великимъ мужемъ — видали гоняющаго кубари, или кувyrкающагося на правѣ. —

Также и не та, что они по зависши или ревности не могли терпѣть, чтобъ ктонибудь между ими былъ умнѣе ихъ. Ибо — хоть поклясться не обманчивою надписью на вратахъ храма Делфійскаго! —

о семъ подумашъ ни одинъ Абдеришъ не имѣлъ довольно мудрости, или онъ съ той же минутой не былъ бы уже Абдеришомъ.

Истинная причина, друзья мои, почему Абдериш согражданина своего Демокрита не уважали, была та, что они — не признавали его за умнаго.

„Почему жъ? „

Потому что не могли.

„Почему жъ не могли? „

Потому что они должны были тогда самихъ себя почесть за глупцовъ. А чтобъ сіе сдѣлать не были они столько несмысленны.

Имъ легче бы было плясать на головѣ, или схватить зубами луну, или найти квадратуру круга, нежели признать

знать

знать того человека умнымъ, которой во всемъ былъ совершеннымъ ихъ антиподомъ. Сие слѣдуетъ изъ свойства человѣческой природы, которое еще въ Адамовы времена долженствовало быть замѣчено, которое однакожъ, когда *Гелсеций* изъ него выводилъ то — что слѣдуетъ, многимъ показалось совсемъ за новое, и которое съ сего времени, хотя ни для кого уже не кажется новымъ, но въ жизни каждую минушу выходитъ изъ памяти.



### Г Л А В А III.

Кто таковъ былъ Демокритъ. Его путешествія. Онъ возвращается въ Абдери. Что онъ привозитъ, и какъ его Абдериты принимаютъ. Испытаніе, которое они ему дѣлаютъ, и которое служитъ примѣромъ Абдеритскаго ихъ обращенія.

Демокритъ — я не думаю, что вы раскаявашься будете, когда познакомишься съ нимъ короче —

Демокритъ былъ около двадцати лѣтъ отъ роду, какъ получилъ наслѣдство послѣ отца своего, одного изъ весьма богачей гражданъ въ Абдерѣ. вмѣсто того, чтобъ о томъ думать, какъ богатство свое сберечь или приумножить, либо пріятнѣйшимъ или посмѣяннѣйшимъ обра-

образомъ промашать, вознамѣрился сей молодой человекъ употребить оное средство — къ приведенію въ совершенство душевныхъ своихъ способностей.

„Какъ же Абдериты ошозвались о намѣреніи молодато Демокрита?“,

Симъ слабоумнымъ людямъ и во снѣ никогда не грезилося, чшобъ душа имѣла другія потребности, нежели желудокъ, брюхо и прочія необходимыя части видимаго человека. Почему они дѣйствительно сей вздорной мысли своего единосемца не могли довольно надивиться. Однако это самое всего менѣе его беспокоило. Онъ продолжалъ иппи своею дорогою, и многіе годы проводилъ въ уче-

ныхъ путешествіяхъ по всѣмъ  
землямъ и островамъ, какія  
тогда объѣхать было можно.  
Ибо кто въ его время хотѣлъ  
сдѣлаться мудрымъ, тотъ  
долженъ былъ все, что можно,  
видѣть собственными глазами.  
Тогда не было еще книгопеча-  
танія, Журналовъ, библіотекъ,  
магазиновъ, Энциклопедій,  
исполковательныхъ Словарей,  
или какъ называются всѣ  
тѣ способы, по которымъ ны-  
нѣ не знаемо какъ сдѣлаться  
философомъ, кришикомъ, сочи-  
нителемъ, всевѣдущимъ бол-  
туномъ. Тогда мудрость была  
столь дорога, и еще дороже, не-  
жели — прекрасная *Наида*. Не  
всякъ могъ ѣздить въ Коринѣ.  
Число мудрецовъ было не ве-  
лико, кои однакожъ тѣмъ па-  
че были мудрецами.

Демокритъ

Демокритъ путешество-  
валъ не для того только,  
чтобъ осмотрѣть нравы и  
состоянія людей, какъ Улиссъ;  
не для того только, чтобъ  
изыскать жрецовъ и собесѣд-  
никовъ съ духами, какъ Пла-  
тонъ; или чтобъ обозрѣть  
храмы, статуи, картины и  
древности, какъ Павзаній;  
или срисовать расшѣвныя и жи-  
вопныхъ, раздѣливъ ихъ по  
классамъ, какъ Докторъ Со-  
ландръ; но онъ путешество-  
валъ, чтобъ познать природу  
и искусство во всѣхъ ихъ дѣй-  
ствіяхъ и причинахъ, человѣ-  
ка въ его наготѣ и во всѣхъ  
перемѣнныхъ одѣянїяхъ, груба-  
го и просвѣщеннаго, подъ пок-  
ровомъ и безъ завѣсы, въ  
цѣломъ и поврежденномъ со-  
стояніи, и проіявѣши во  
всѣхъ



всѣхъ ихъ къ людямъ отно-  
шеніяхъ. Гусеницы въ Еѳіопіи  
(говорилъ Демокриѳъ) конечно  
суть только — гусеницы.  
Стоитъ ли гусеница того,  
чтобъ быть первымъ, самымъ  
важнымъ, единственнѣйшимъ уче-  
ніемъ человѣка? Но когда мы  
въ Еѳіопіи, то можемъ всегда  
мимоходомъ посмотрѣть и  
Еѳіопскихъ гусеницъ. Находящи-  
ся въ землѣ *Серенійской* гу-  
сеницы, которыя миліонамъ  
людей доставляютъ одежду и  
пропитаніе: кто знаетъ, нѣтъ  
ли и при рѣкѣ *Нигрѣ* гусе-  
ницъ полезныхъ.

Имѣя таковой образъ мы-  
слей, Демокриѳъ собралъ въ  
путешествіяхъ своихъ такое  
сокровище знаній, которое въ  
глазахъ его стоило всего зо-  
лоша въ казнохранилищахъ  
Царя

Царя Индійскаго, и всего жемчугу на шеѣ и на рукахъ его женѣ. Онѣ зналъ отъ керда Ливанскаго до самой плѣсѣни Аркадскаго сыра, множество деревѣ, кустовѣ, зелѣй, травѣ и мховѣ; не только по ихъ виду, по ихъ именамъ и родамъ: онѣ зналъ также ихъ свойства, силы и дѣйствія. Но въ тысячу кратѣ почиталъ онѣ выше всехъ прочихъ своихъ знаній то, чтобы вездѣ, гдѣ только по его мнѣнію стоило труда останавливаться, заводилъ знакомство съ *мудрѣйшими и лучшими* людьми; и вскорѣ открывалось, что онѣ принадлежалъ къ ихъ роду. Почему они дѣлались его друзьями, сообщали ему свои мысли и чувства, и чрезъ то избавляли его отъ труда,  
соб-

собственнымъ прилѣжаніемъ; чрезъ нѣсколько лѣтъ, и можетъ быть безъ успѣха, искать того, что они уже нашли съ иждивеніемъ и трудами, или хотя только по удачному случаю.

Обогащенный всѣми сими сокровищами ума и сердца возвратился Демокритъ послѣ двадцати - лѣтняго странствованія накі къ Абдеришамъ; которые о немъ почти позабыли. Онъ былъ видѣнъ и спашенъ, учтивъ и ласковъ, какъ таковой человѣкъ, который учился обхожденію съ различными людьми въ свѣтѣ. Прибывъ изъ отдаленныхъ краевъ земли, привезъ онъ съ собою набишаго крокодила, живую обезьяну и многія другія рѣдкости. Абдеришы нѣ-  
сколь-

сколько дней ни о чемъ болѣе не говорили, какъ о согражданинѣ своемъ Демокрипѣ, которой возвращаясь привезъ съ собою обезьянъ и крокодиловъ. Однако не много спуская вышло наружу, что они во мнѣніи своемъ о мужѣ, такъ далеко странствовавшемъ, весьма обманулись.

Демокрипъ шѣми честными людьми, коимъ онъ между шѣмъ ввѣрилъ попеченіе о своемъ имѣніи, былъ въ половинѣ обманутъ, однакожъ подписалъ ихъ счета безпрекословно. Естественнo сѣе должно ствoвало сдѣлать первой подрывъ въ хорошемъ мнѣніи о его разумѣ. По крайней мѣрѣ спрячїе и судьи, кои понадѣялись было на прибыльную тяжбу, замѣшили съ

вы-



выразительнымъ пожиманіемъ плечъ, что не безопасно тому, кто такъ худо радѣетъ о собственномъ домѣ, ввѣряя дѣла общественныя. Между тѣмъ Абдериты не сомнѣвались, что онъ представитъ себя искашелемъ знаменитыхъ ихъ почестей. Они вычисляли уже, какъ дорого продавать ему голоса свои; предлагали ему въ супружество дочь, внуку, сестру, племянницу, шешку, свояченицу; выгадывали, какую они въ отношеніи къ тому или другому своему намѣренію получатъ выгоду отъ его могущества, когда онъ сдѣлается Архонтомъ, жрецомъ Лапонинымъ, и проч. Но Демокритъ опозвался, что онъ не хочетъ быть ни совѣшникомъ

коиѢ въ АбдерѢ, ни супру-  
гомѢ Абдеришянки, и чрезѢ  
то снова разрушилѢ ихѢ за-  
шѢи. ПослѢ чего надѢялись,  
замѣнить то хопя нѣсколь-  
ко обхожденіемѢ съ нимѢ.  
Человѣкъ, которой привезѢ  
обезьянѢ, крокодиловѢ и руч-  
ныхѢ драконовѢ, можетѢ пре-  
много чудесѢ насказать. Ожи-  
дали, что онѢ говоритѢ  
будетѢ о великанахѢ двѣ-  
натцати съ длину локтей,  
о карлахѢ съ шесть пальцевѢ  
вышиною, о людяхѢ съ вобать-  
ими и ослиными головами,  
о морскихѢ женщинахѢ съ зе-  
леными волосами, о бѣлыхѢ  
АрапахѢ, о голубыхѢ центав-  
рахѢ. Но ДемокришѢ лгалѢ  
весьма мало, такѢ какѢ будто  
бы онѢ никогда не выѢзжалѢ  
за предѣлы своего опечества.

Часть I.

Г

Сара.

Спрашивали его, не находилъ ли онъ въ землѣ Гамараншовъ людей безъ головы, которые глаза, носъ и ротъ на груди имѣютъ; и одинъ ученый изъ Абдерисовъ (которой не выходя изъ снѣнъ своего города ни ногою, давалъ знать, какъ будтобъ не было ни одного уголка на землѣ, въ которой бы онъ не заглядывалъ) доказывалъ ему въ одномъ большомъ собраніи, что онъ либо въ *Египтѣ* никогда не бывалъ, либо необходимо тамъ долженъ былъ познакомиться съ *Ягріофагами*, коихъ Царь одинъ только глазъ на носу имѣетъ; съ *Самбрами*, кои всегда собаку избираютъ Царемъ своимъ, и съ *Артабатитами*, кои на четверенькахъ хо-

ходятъ (\*). И еспли вы въ самой крайней западной части Еѳіопіи бывали, продолжалъ ученый мужъ, то я увѣренъ, что вы нашли одинъ народъ безъ носовъ, а другой, имѣющій полъ маленькой ротки, что они принуждены бывающъ похлебку пропускать въ него черезъ соломинку (\*\*).

Демокритъ клялся Касторомъ и Поллуксомъ, что онъ не помнитъ, чтобъ имѣлъ честь видать такихъ людей.

По крайней мѣрѣ, говорилъ первый, находили вы въ Индіи такихъ людей, ко-

Г 2 — — — — —

(\*) Плин. Натур. Истор. к. IV.

(\*\*) Солж. Г. XXV. также Плиній Мелъ и другіе древніе и новыя Писатели, кои не сомнѣваются, въ человѣчскія чудовища, а коихъ злѣе рѣшѣтъ, признавать за дѣйствительныя творенія Божіа.



торые только съ одною ногою на свѣтѣ родятся; но не смотря на то по чрезвычайной широтѣ ея мчались по землѣ такъ быстро, что едва на лошади за ними поспѣвать можно. (\*) И что вы думали тогда, какъ при источникѣ рѣки Гангеса нашли такой народъ, которой безъ всякой другой пищи живетъ однимъ только запахомъ отъ дикихъ яблокъ (\*\*)?

О! расскажите пожалуйста, вскричали Абдеритскія красавицы, расскажите намъ, господинъ Демокритъ! чего бы вы не могли рассказать, ежелибъ только захотѣли!

Тщешно божился Демокритъ, что онъ всѣхъ такихъ чуд-

---

(\*) Солны изъ Ктезіа.

(\*\*) Онъ же

чуждыхъ людей не видывалъ ни въ Еѳіопіи, ни въ Индіи, ниже слышалъ объ нихъ.

Да чтожъ вы видѣли, спросилъ одинъ съ круглымъ брюхомъ господинъ, которой хотя не былъ объ одномъ глазѣ, какъ *Агріофаги*, не имѣлъ собачьяго рыла, какъ *Цинолги*, ни на плечахъ глазъ, какъ *Омофталмы*, ниже могъ прожить однимъ только запахомъ, какъ *райскія птицы*; однако дѣйствительно не болѣе имѣлъ мозгу въ большомъ своемъ черепѣ, какъ Мексиканской колибри, хотя не менѣе былъ, какъ Абдеритской совѣшникъ.

— Да чтожъ вы видѣли, говорилъ *пузанъ*, вы, которой двадцать лѣтъ ѣздили по свѣшу; естли вы ничего изо

всего того не видали, что въ отдаленныхъ краяхъ чуднаго видѣть можно?

Чуднаго? ошвѣчалъ Демокритъ улыбаясь. Я столько былъ занятъ разсматриваніемъ естественнаго, что не оспалось и времени для чуднаго.

Ну признаюсь я, ошвѣчалъ *нузанъ*; стоитъ труда переѣхать все моря, и перелѣзть чрезъ все горы, чтобъ увидѣть то, что и дома увидишь.

Демокритъ не любилъ спорить съ людьми о ихъ мнѣніяхъ, а всего менѣе съ Абдеритами; однакожъ и не хотѣлъ, дабы подумали объ немъ, будто онъ совсемъ ничего сказать не можетъ. Между Абдеритскими красавица-  
ми,

ни, находившимися въ собраніи, онъ искалъ такой, къ которой бы могъ обратиться то, что скажешь хотѣлъ; и нашелъ одну съ двумя большими Юнониными глазами, которые, не смотря на Физіогномическія его знанія, склонили его къ той мысли, что обладательница оныхъ имѣетъ нѣсколько поболье разума или чувствованія, нежели все прочія. Чужъ бы по вашему мнѣнію, сказалъ онъ ей, долженъ былъ я дѣлать на приѣздѣ съ такою дамою, у которой глаза на лбу или на локтѣ? Или какаябъ мнѣ изъ этого была польза, когдабъ я въ искусствѣ моемъ успѣлъ столько, чтобъ пронулъ сердце — людовѣдки? Я всегда имѣлъ столько ума, чтобъ



предаваться тихой и пріятной власти двухъ прекрасныхъ глазъ, въ натуральномъ своемъ мѣстѣ расположенныхъ, нежели чѣмъ въ впасть когда нибудь въ искушеніе, дабы съ нѣжностію смотрѣть на большой коровій глазъ, утвержденной на лбу *Циклопки*.

*Красавица* съ большими глазами не уdomъвая, какъ пріняла ей слова сіи, смотрѣла въ уста тому, кто говорилъ, съ нѣмымъ удивленіемъ, открывала съ улыбкою свои прекрасные зубы, и оглядываясь то на право, то на лѣво, какъ будтобы желала узнать подлинный смыслъ его рѣчи.

Прочія Абдеритянки хотя столь же мало поняли, но изъ обстоятельства, что онъ

онѢ прямо оборотился къ глазуныѢ, заключили, что онѢ съ нею амурился, и взирали одна на другую съ собственнымъ каждой кривляньемъ. Одна наморщивала поклопой свой носикъ, другая растягивала ротъ до ушей, прешья надувала губы, хотя онѢ и безъ того довольно велики были; четвертая шартила маленькіе свои глаза, няшая кобенилась закинувъ голову, и ш. д. Демокритъ, видя сіе и вспомнивъ, что онѢ былъ въ АбдерѢ, замолчалъ.

---

## ГЛАВА IV.

*Демокрита продолжают и  
свѣдывать, начинаютъ споръ  
о красотѣ, и выводятъ его  
изъ терпѣнія.*

Молчаніе — есть иногда искусство; но никогда не бываетъ искусствомъ такъ великимъ, какъ нѣкоторые люди насъ увѣришь хотяшъ, которые тогда весьма благоразумны, когда молчатъ.

Еслили мудрый мужъ видитъ, что онъ имѣетъ дѣло съ дѣтьми, то для чего ему думать о себѣ такъ много, чтобъ не говорить съ ними по-дѣтски?

Хотя я (говорилъ Демокритъ любопытному своему собранію) чисто сердечно признался, что изъ всего  
то.

того, что по желанію другихъ долженъ бы былъ видѣть, ничего не видалъ; однакожъ не воображайте себѣ, чтобъ со мною въ шоль многихъ странствованіяхъ по водѣ и сухому пуши ничего не встрѣчалось, могущаго удовлетво-ришь вашему любопытству. Повѣрьте мнѣ, что есть та-кія вещи, которыя можетъ быть вамъ еще удивительнѣе покажутся, нежели тѣ, о ко-торыхъ говорено было.

При сихъ словахъ Абде-ритскія красавицы подвину-лись поближе розинувъ ротъ и проптянувъ уши. Вотъ на-конецъ добились слова отъ пришлеца изъ чужихъ краевъ, вскричалъ малорослой пуза-стой совѣтникъ. У сего уче-наго разгладились морщины на



на лбу отъ надежды, что онъ  
найдетъ себѣ пищу въ похул-  
кѣ, или поправкѣ того, что  
бы Демокришомъ ни сказано  
было.

Нѣкогда находился я въ  
одной землѣ, началъ Демо-  
кришъ, гдѣ мнѣ такъ полю-  
билось, что я въ первые три  
или четыре дни, которые  
препроводилъ въ ней, желалъ  
быть безсмертнымъ, дабы  
жить тамъ вѣчно.

Я никогда не выезжалъ  
изъ Абдеры, сказалъ совѣш-  
никъ; но всегда думалъ, что  
нѣтъ въ свѣтѣ такого мѣста,  
гдѣбъ я могъ съ большимъ удо-  
вольствіемъ жить, какъ въ Аб-  
дерѣ. Со мною точно то же бы-  
ваетъ, что и съ вами въ раз-  
сужденіи той земли, которая  
вамъ столько нравилась. Я бы  
съ

съ радостію отказался отъ  
всѣхъ прочихъ частей свѣща,  
лишь бы только вѣчно про-  
жить въ Абдерѣ; но для чего  
только на три дни показалось  
вамъ такъ хорошо въ той зе-  
млѣ? „

Вы потчасѣ это услы-  
шите. Представьте себѣ неиз-  
мѣримую землю, которая отъ  
пріятнѣйшаго смѣшенія горъ,  
долинъ, лѣсовъ, холмовъ и  
луговъ подъ владычествомъ  
вѣчной весны и осени, имѣетъ  
повсюду, куда ни посмотришь,  
видъ блистательнѣйшаго уве-  
селительного саду; все воз-  
дѣлано и орошено водою, все  
цвѣшетъ и приноситъ плоды;  
повсюду вѣчная зелень, и вездѣ  
прохладныя тѣни и лѣса прекра-  
сныхъ плодовыхъ деревъ  
финиковыхъ, смоковыхъ, ли-  
мон-

монныхъ, гранатныхъ, кой рас-  
штухъ безъ всякаго призервiя,  
какъ во Оракии желуди; роши  
мировыя и жасминныя; Купи-  
доновы и Цитерины любимые  
двѣшны не родятся на кустахъ,  
подобно какъ у насъ, но гус-  
тыми и частыми пучками на  
большихъ деревьяхъ, и разцвѣ-  
тающъ въ такой полношъ, какъ  
груди прекрасныхъ моихъ со-  
гражданокъ —

(Въ семъ случаѣ Демо-  
кришъ не хорошо послушалъ;  
и будущимъ повѣснвоваше-  
лямъ можетъ послужить въ  
предосторожность, чтобъ они  
въ компанiи своей осматрива-  
лись прежде, нежели сдѣла-  
ющъ такія учтивости, хотя  
оныя сами по себѣ и обяза-  
тельны. Красавицы закрывъ  
руками глаза покраснѣли. Ибо

по несчастію между присущивующими не было ни одной, которая бы соотвѣщствовала ласкательному удобленію, хотя онѣ не преминули надыматься, сколько могли.)

Сіи прелестныя рощи, продолжалъ онѣ, оживотворяются сладкимъ пѣніемъ безчисленныхъ родовъ птицъ, и наводнены тысячу пестрыми попугаями, на коихъ яркіе цвѣты при солнечномъ сіяніи ослабляютъ взоръ. Какая земля! я не понималъ, для чего богиня любви островъ Цитеру избрала своимъ пребываніемъ, когда такая земля находилась въ свѣтѣ? Гдѣбъ Граціи могли пріятнѣе танцовать, какъ не при берегахъ ручайковъ и источниковъ на низкой густой муравѣ, одѣтой живѣйшею зеленью

ленью, лилеями, гіацинтами, и безчисленными еще гораздо лучшими цвѣтами, кои на нашемъ языкѣ названія не имѣютъ, по своей волѣ распускаются, и воздухъ наполняютъ самымъ нѣжнѣйшимъ благоуханіемъ?

Прекрасныя Абдеришянки, какъ легко опгѣдаться можно, въ живости воображенія не уступали Абдеришамъ; и картина Демокришова, хотя онъ ничего худова не думалъ, представляла болѣе, нежели сколько слабенькія ихъ души выдержать могли. Нѣкоторые томились желаніемъ мечтательнаго удовольствія; другія казались, какъ будто вкушали и обоняли сладостные запахи, кои разливались въ ихъ вообра-



ображеніи; прекрасная *Юнона*,  
опустя голову на канapéйную  
подушку, сомкнула до поло-  
вины большіе глаза свои, и  
очутилась не примѣтно на  
испещренномъ цвѣтами бере-  
гу одного изъ сихъ приман-  
чивыхъ источниковъ, подѣ-  
лѣнью розовыхъ и лимонныхъ  
деревъ, съ вѣтвей копорыхъ  
облака амброзическихъ духовъ  
надъ нею разстилались. Въ  
тихомъ забытіи отъ сладо-  
стныхъ чувствованій едва она  
вдремала, какъ увидѣла ле-  
жащаго у ногъ своихъ юношу,  
прекраснаго какъ Бахуса, и  
не отвязчиваго какъ Амура.  
Она приподнялась, чтобъ раз-  
смотрѣть его гораздо лучше,  
и нашла его столь прекрас-  
нымъ, столь нѣжнымъ, что  
слова, коими она дерзосъ

*Часть I. Д. его*

его наказанъ хотѣла, замер-  
ли въ устахъ ея. Едва она —

И какъ вы думаете (про-  
должалъ Демокристъ) назы-  
вается сія очаровательная  
земля, о которой красотахъ  
все, что бы я ни могъ сказать,  
едва бы представило вамъ  
тѣнь понятія? Это та са-  
мая *Еѳіопія*, которую здѣсь  
ученый мой другъ населяетъ  
человѣческими чудовищами,  
толь прекраснаго опечества  
совсѣмъ недостойными. Одна-  
ко онъ не можетъ со мною  
не признаться въ истиннѣ  
того, что во всей Еѳіопіи и  
Ливіи, хотя сіи имена за-  
ключаютъ множество различ-  
ныхъ народовъ, нѣтъ ни од-  
ного человѣка, которой бы не  
тамъ же имѣлъ носъ, гдѣ и  
мы, не столькожъ имѣлъ глазъ

и ушей, сколько и мы: однимъ словомъ —

Въ сію минуту отъ глубокаго вздоха, каковымъ печалю или удовольствіемъ стѣсненное сердце старается подать себѣ оправду, поднялась грудь у прекрасной Абдеритянки, которая, въ продолженіи повѣсти Демокришовой, попала въ сновидѣніи, въ коемъ мы не рѣшились за нею присматривать, (по видному), на такое обстоятельство, въ которомъ сердце ея тѣмъ или другимъ образомъ весьма живое принимало участіе. Поелику же прочія изъ присутствующихъ не могли знать, что сія дама была въ разстояніи на нѣсколько сотъ миль отъ Абдеры, подъ однимъ Егип-

Д а . . . . . скимъ

скимъ розовымъ деревомъ, плавала въ морѣ сладчайшихъ ароматъ, слышала тысячу новыхъ птицъ, воспѣвающихъ щастіе любви, видѣла тысячу пестрыхъ попугаевъ, и съ глазами ея порхающихъ, и въ добавокъ лежащаго у ногъ ея юношу съ желтыми кудрями и алыми устами, — то натурально, — что всѣхъ помянутой вздохъ привелъ въ удивленіе. Никто не могъ понять того, чѣмъ послѣднія слова Демокристовы были причиною такого дѣйствія. Что вамъ сдѣлалось, *Лизандра*? вскричали Абдеритянки единогласно, обступивъ вокругъ ея съ великою заботливостію. Прекрасная Лизандра въ сію минуту вспомнивъ опять, гдѣ она находилась, покраснѣла и

увѣ.

увѣряла, что съ нею ничего не приключилось. Демокрипъ, коимъ началъ замѣчать слѣдствія своего разговора, ручался имъ, что отъ свѣжаго воздуха топчасъ все минется; но въ сердцѣ своемъ вознамѣрился всѣ картины свои писать одинакою краскою, какъ живописцы Эракійскіе. Праведные боги, думалъ онъ! какое воображеніе имѣютъ сіи Абдеритянки?

И такъ любопытныя мои красавицы, продолжалъ Демокрипъ, какогобъ вы думали цвѣту жители толь превосходной земли?

„Какого цвѣту? — Для чегожъ бы они имѣли другой цвѣтъ, нежели прочіе люди? Не сказали ли вы намъ, что у нихъ носъ среди лица, и

Д 3 что



что они съ ногъ до головы  
шакковы, какъ мы Греки?,,

Люди, безъ сомнѣнiя; но  
развѣбъ они менѣе могли на-  
зыватья людьми, когдабъ бы-  
ли чернаго или оливковаго  
цвѣту?

„Что вы подѣ симъ раз-  
умѣете?,,

Я разумѣю, что прекрас-  
ные между Егiптскими наро-  
дами (тѣ, кои по нашему  
вкусу суть прекрасны, то  
есть, всѣхъ болѣе на насъ  
походятъ), весьма смуглы какъ  
Египтяне, и тѣ, кои живутъ  
далѣе на твердой землѣ и  
въ самыхъ полуденныхъ стра-  
нахъ, съ ногъ до головы такъ  
черны и еще нѣсколько чер-  
нѣе, нежели Абдеритскiя во-  
роны.

„Что

„Что вы говорите! —  
И не пугаются тѣ люди, ко-  
гда одинъ другаго увидятъ?..

Не пугаются ли? А чего жѣ?  
Они весьма другъ другу нра-  
вятся своею вороньею черно-  
шою, находя, что ничего не  
можетъ быть прекраснѣе.

„Ахъ! какъ это весело,  
— вскричали Абдеришянки!  
— Будучи черны по всему  
тѣлу, какъ будтобъ наведе-  
ны смолою, мечтаютъ они  
еще о красотѣ! Какой тупой  
народъ! Развѣ нѣтъ у нихъ  
никакихъ живописцевъ, кото-  
рыебъ могли изобразить имъ  
Аполлона, Бахуса, богиню  
любви и Грацій? Или не мог-  
ли ли бы они научиться уже  
ошъ Гомера, что Юнона имѣ-  
етъ бѣлыя руки, Оешида  
Д 4 сере.

серебряныя ноги, и Аврора розовыя пальцы? „

Сїи добрые люди, отвѣчалъ Демокритъ, не имѣютъ никакого Гомера; или, естли какого и имѣютъ, то мы можемъ твердо положиться, что сего Юнона имѣетъ руки черныя, какъ уголь. О живописцахъ же я ничего въ Египтѣ не слыхалъ. Но я видѣлъ дѣвушку, которой красота между ея соотечественниками почти столь же много причинила бѣдствія сколько дщерь Леды между Греками и Троянами; и сїя Африканская Елена была чернѣе сажі.

„О! пожалуйста опишите намъ это чудовище красоты! „ — вскричали Абдеритянки, кои по весьма натуральной причинѣ находили въ семъ раз-

разговорѣ несказанное удо-  
вольствіе.

Трудно вамъ будетъ сдѣ-  
лать себѣ о томъ понятіе.  
Представьте себѣ совѣмъ  
противное тому, что Греки  
о красотѣ думаютъ; величи-  
ну Граціи, а толщину Цере-  
ры; черные волосы, но не  
въ долгихъ кудряхъ, по пле-  
чамъ развѣваемыхъ, а въ ко-  
рошкихъ и опѣ природы кур-  
чавыхъ, какъ овечья шерсть;  
лобъ широкой и выуклой;  
носъ маленькой, къверху  
вздернувшійся, и посреди хря-  
ща плоско списнутый; щеки  
надутыя какъ у трубача, ко-  
гда онъ играетъ, ротъ боль-  
шой —

(Филиппа улыбнулась, да-  
бы показать, что у ней ротъ  
маленькой).

Д 5. Губы

Губы претолстые и отвислыя, и два ряда зубовъ какъ нитки съ бусами —

( Красавицы всѣ до одной засмѣялись, хотя не имѣли никакой другой причины, какъ только чтобы показать собственныя свои зубы; ибо чему жъ бы смѣяться иному смѣяться? )

„А глаза ея?“, спросила *Лизандра*.

О! что до нихъ касается, то они были такъ малы и мутны, что я долго не могъ рѣшиться признать ихъ за красивые. —

„Кажется, что Демокритъ привязанъ къ похваляемымъ Гомеромъ глазамъ *короля*“, „сказала *Мирида*, бросивъ насмѣшливой взглядъ на красавицу съ большими глазами.  
ВЪ



Въ самомъ дѣлѣ (отвѣчалъ Демокришъ съ такимъ видомъ, изъ котораго глухой могъ бы заключить, что онъ говоритъ съ ласкательною учтивостію,) красивые глаза должны быть весьма велики, когда я ихъ такими признавать долженъ; и они, по моему мнѣнію, чѣмъ менѣе, тѣмъ дурнѣе.

Прекрасная *Лизандра* кинула торжественной взоръ на своихъ подругъ, и по томъ большіе глаза свои, изъявляющіе совершенное удовольствіе, устремила на щастливаго Демокриша.

„Можно ли знать, что  
„вы подъ красивыми глазами  
„разумѣете?“ спросила маленькая *Мирида*, наостривъ примѣтно носикъ.

Взоръ

Взоръ прекрасной *Лизандры*, казалось, говорилъ ему: вамъ нѣчего безпокоиться о томъ, что отвѣстествовать на сей вопросъ.

Я разумѣю подъ ними глаза, изображающіе красивую душу, сказалъ Демокритъ.

*Лизандра* растерялась въ умѣ, услышавъ нѣчто неожиданное, и не будучи въ состояніи на то пріискать никакого отвѣта. Красивая душа! — вскричали Абдеришянки всѣ вмѣстѣ! — Какія чудеса вывезъ онъ изъ отдаленныхъ земель! Красивая душа! Это еще выше и превосходнѣе его созвѣзій и попугаевъ!

„Однако, со всѣми сими тонкостями, сказалъ шолсто-пузой совѣтникъ, мы отступаемъ отъ главной матеріи.

Мнѣ

Мнѣ кажется, что рѣчь была о прекрасной Еленѣ Египетской, и я бы желалъ послушать, что тамошніе жители могли въ ней находить помята прекраснаго. „

В. е, отвѣчалъ Демокритъ.

„Такъ по этому они со-  
„ всѣмъ не имѣютъ понятія о  
„ красотѣ, „ сказалъ ученой.

Извините, отвѣчалъ по-  
вѣстившій; поелику сія  
Египетская Елена была предме-  
томъ всѣхъ желаній, то  
мавѣрно заключить можно,  
что она сходствовала съ иде-  
ею о красотѣ, которую всякой  
находилъ въ своемъ воображе-  
ніи.

„Такъ вы послѣдователь  
„ Парменида? „ сказалъ уче-  
мой, выступивъ противъ  
него

него въ боевой порядокъ (\*). Нытъ! я не болѣе, какъ послѣдователь самому себѣ, который весьма мало значитъ, отвѣчалъ полужиспуганный Демокритъ. Еслили васъ слово *идея* огорчаетъ, то позвольте мнѣ изъясниться иначе. Прекрасная *Гуллеру*, такъ называли черную дѣвушку, о которой мы говоримъ —

*Гуллеру?* вскричали Адеритянки, умирая со смѣху; *Гуллеру!* какое имя! — Чужою послѣдовало съ вашею прекрасною Гуллеру? спросила востроносая *Мирида*, съ такимъ

взгля-

---

(\*) *Парменидъ Элеатической* почитается изобрѣтателемъ ученія о *идеяхъ* или существенныхъ образцѣхъ предметовъ, кои Платонъ принялъ въ свою систему, и присвоилъ себѣ такъ, что ихъ обыкновенно называющъ по его имени.

взглядомъ и такімъ тономъ, коимъ еще втрое былъ вострѣе ея носа.

Когда вы мнѣ сдѣлаете честь вашимъ посѣщеніемъ, ошлѣпствовалъ философъ съ непринужденною учтивостію, то вы узнаете, что съ прекрасною Гуллеру послѣдовало. А теперь я этому господину долженъ сдержать свое слово. И такъ видъ прекрасной Гуллеру —

(Прекрасной Гуллеру, повторили Абдеришанки, и захохотали снова, не могли однакожъ прервать въ сей разъ Демокристовой повѣсти)

— Поселилъ къ ея несчастію въ молодыхъ людяхъ, ея сооптичахъ, сильнѣйшую страсть. Сіе, кажется, доказываетъ, что ее нашли *красивою*;



и безъ сомнѣнія причина, по  
которой ее нашли красивою,  
заключалась во всемъ томъ,  
для чего ее не почитали *дур-*  
*ною*. И такъ Еѣіопяне нашли  
*различіе* между тѣмъ, что имъ  
казалось *красиво* и что *не-*  
*красиво*; и есмьли десять раз-  
ныхъ Еѣіопянъ въ своемъ суж-  
деніи о сей Еленѣ были *со-*  
*гласны*, то сіе чаятельно отъ  
того происходило, что они  
о красотѣ и дурношѣ *одинако-*  
*выя* понятія имѣли.

„ Это не слѣдуетъ; (ска-  
„ залъ ученой Абдеритъ) не  
„ могъ ли изъ десяти всякой  
„ найти въ ней другое что  
„ нибудь любви достойное? „

Сіе не невозможно; одна-  
ко ничего прошивъ меня не  
доказываетъ. Положимъ, что  
одинъ находилъ бы удивленія

до-

достойными *маленькіе глаза* ея, другой *отдѣловатыя губы*, претѣй *длиныя ея уши*: однако и сіе всегда предпола-  
гаетъ сравненіе между ею и другими Египетскими красавица-  
ми. Прочія имѣли также глаза, уши и губы, какъ и Гуллеру. Почему естѣли у ней находили ихъ красивѣе, то надлежало имѣть какой нибудь обра-  
зецъ красоты, съ копорымъ бы на пр. можно было сравни-  
вать ея глаза и глаза *другихъ*; а сіе есть все то, что я хотѣлъ сказать подъ словомъ *воображенія*.

„ Между тѣмъ (отвѣчалъ  
„ ученой, ) вы не захотите  
„ утверждать, что эта Гулле-  
„ ру вообще была *прекраснѣе*  
„ всѣхъ черныхъ дѣвушекъ пре-  
„ жде ея, въ ея время, и послѣ  
Часть I. Е „ нее

„нее бывшихъ? Я разумѣю  
„прекраснѣе въ сравненіи съ  
„тѣмъ образцомъ, о кото-  
„ромъ вы говорили.,,

Я не знаю, почемубъ я дол-  
женъ былъ утверждать это,  
отвѣчалъ Демокритъ.

„Но могла ли находить-  
„ся такая, у которой на  
„пр. глаза были еще меньше,  
„губы еще толще, и уши  
„еще длиннѣе?.,

Спаться можешь, сколь-  
ко я знаю.

„И въ разсужденіи сихъ  
последнихъ безъ сомнѣнія по-  
же самое предполагать можно до  
безконечности. Почему Еѳо-  
пiane не имѣли *въ красотѣ* ни-  
какого *образца*; естъли не  
сказать, что можно себѣ  
представить безконечно ма-  
лые глаза, безконечно тол-  
стыя

спыя губы и бесконечно дли-  
 ные уши? „

Куда какъ тонки ученыя Абдериты! думалъ просебя Демокритъ. Еслили я допустилъ, говорилъ онъ, что можешъ находится черная дѣвушка, у которой глаза менѣе, или губы толще, нежели у Гуллера, то еще не сказалъ того, что сія черная дѣвушка должнабы была Еѳіопянамъ *красивѣе* показаться, нежели Гуллеру. Красивое имѣетъ необходимо *опредѣленную мѣру*, и что ес *превосходитъ*, отдаляется отъ онаго столькожъ, какъ и то, что не *подходитъ* подъ оную. Когда Греки въ величинѣ глазъ и въ малосии рта полагаютъ часть совершенной красоты, то кто выведетъ

Е 2 изъ

изъ того заключеніе, что женщина, коей зрачки имѣли бы поперешникъ въ большой палецъ, или коей бы ротъ былъ такъ малъ, что съ трудомъ бы можно было впускать въ него соломинку, должна бы была отъ Грековъ почесаться гораздо красивѣйшею?

Абдеритъ былъ побѣжденъ, какъ видѣть можно, и сіе почувствовалъ. Однако ученой мужъ въ Абдерѣ согласился бы дать себя скорѣе удушить, нежели въ чемъ нибудь такомъ признаться. Къ сему же не былоли тамъ Филиппъ и Лизандръ и много-ролаго пузастаго совѣтника, въ коихъ мнѣніи о его разумѣ имѣлъ ученый нужду? и сколь мало стоило ему склонить Абдеритовъ и Абдери-

тѣя-



тянокъ на свою сторону? —  
Въ самомъ дѣлѣ вдругъ не  
зналъ онъ, что говорить. Но  
въ твердой надеждѣ, что ему  
вспадетъ еще что нибудь на  
умъ, опивчалъ онъ между  
тѣмъ насмѣшливою улыбкою,  
означающею вмѣстѣ, что онъ  
доводы своего соперника пре-  
зираетъ, и что намѣренъ  
сдѣлать ему рѣшительной оп-  
поръ. „Возможно ли, вскри-  
чалъ онъ наконецъ съ такииъ  
тономъ, какъ будтобы то  
былъ опивтъ на послѣднюю  
рѣчь Демокришину (\*), мо-  
жете ли вы во мнѣніи вашемъ,  
противномъ общему, такъ да-  
леко простирается, чтобъ  
въ виду сихъ красавицъ утвер-  
ждать, что такая тварь, ка-

Е 3

кою

---

(\*) Весьма обыкновенная ухватка Аб-  
дерришскихъ ученыхъ и криптиковъ.

кою вы намъ сію Гуллериу описали, есть Венера?,,

Вы позабыли, ошвѣчалъ Демокрипъ весьма равнодушно, что рѣчь была ни обо мнѣ, ни о сихъ красавицахъ, но объ Еѳіопянахъ. Я ничего не утверждалъ, а рассказывалъ только, что я видѣлъ. Я описывалъ вамъ красоту по Еѳіопскому вкусу, и не виноватъ въ томъ, когда Греческое безобразіе есть въ Еѳіопіи красота. Также не вижу, какоебъ я могъ имѣть право, рѣшивъ между Греками и Еѳіопами. Я думаю, что тѣ и другіе, можетъ статься, имѣютъ свое право.

При сихъ словахъ Философа поднимали всѣ присутствующіе такой громкой смѣхъ, какой бываетъ, когда кто  
скаж

скажетъ чтонибудь безпо-  
ковое и нелѣпое.

„Дайте выслушать, дай-  
те пожалуйста выслушать,  
вскричалъ толстой совѣт-  
никъ, поддерживая свое пузо  
обѣими руками, что нашъ  
землякъ заговорилъ въ дока-  
зательство того, что тѣ и  
другіе имѣютъ право! Я все-  
ма люблю слушать, когда что  
нибудь такое утверждаютъ.  
Да за чѣмъ же бы васъ и дер-  
жать ученыхъ господъ? —  
Земля кругла; снѣгъ теренъ;  
мѣсяцъ въдесятеро больше все-  
го Архипелага; Ахиллесъ на  
бѣгу не можетъ догнать ни-  
какой улитки. — Не правда ли,  
господинъ Аристотель? —  
Не правда ли господинъ Демок-  
ритъ? — Видите ли, что и я

отчасти посвященъ въ ваши таинства. Ха, ха, ха!,,

Все Абдериты и Абдеритянки по симпатіи принялись хохотать снова; и Г. *Янтистренсѣадъ*, которой намѣревался у забавнаго совѣтника отбуживать, во удовольствіе подкрѣпилъ всеобщій смѣхъ громкимъ рукоплесканіемъ.

---

## ГЛАВА V.

*Нечаянная развязка узла съ нѣсколькими новыми примѣрами Абдеритской остроты.*

Демокритъ былъ въ духѣ позабавить себя Абдеритами, и Абдеритовъ собою. Будучи столько уменъ, что не огорчался невѣжествомъ *Янтистренсѣада*, какъ

какъ всѣхъ вообще, такъ и  
каждаго особо, могъ онъ весь-  
ма терпѣливо сносить, когда  
о немъ думали, что въ немъ  
умъ за разумъ зашелъ, и  
что онъ въ природной Абде-  
ришамъ остроумъ растерялся  
во время долгаго своего стран-  
ствованія, и уже ни къ чему  
другому не сдѣлался способ-  
нымъ, какъ только подавать  
имъ случай сколько нибудь  
посмѣяться его замысламъ и  
бреднямъ. Почему, когда смѣхъ,  
причиненный острою мыслию  
толстаго совѣтника, наконецъ  
прекратился, продолжалъ Де-  
мокритъ съ обыкновеннымъ  
своимъ хладнокровіемъ гово-  
рить о томъ, въ чемъ ма-  
ленькой весельчакъ прервалъ  
его.



Не то ли я сказалъ, когда Греческое безобразіе есть въ Еёіопіи красота, то можетъ быть обѣ стороны имѣющъ право?

„Такъ точно, вы это сказали, и должны за себя постоять.“

Естьли я сказалъ, то и утверждашь долженъ; это вѣдь разумѣется господинъ Аншистрепсїадъ?

„Естьли можете.“

Развѣ я не Абдеритъ же? А при томъ нужно мнѣ доказать здѣсь только половину моего положенія, дабы все было доказано: ибо что Греки думаютъ справедливо, то не требуетъ доказательства; это такое дѣло, которое въ Греческихъ головахъ уже давно рѣшено. Но  
что

что и Еёюпане также правильно думаютъ, то подвержено затрудненію! Есть-либъ я хотѣлъ защищать себя обманчивыми заключеніями (софизмами), или довольствоваться тѣмъ, чтобъ соперниковъ сдѣлать нѣмыми, не увѣривъ ихъ, то бы я, какъ спрячій Еёюпской Венеры, весь спорной запросъ предоставилъ рѣшить *внутреннему чувству*. Для чего, сказалъ бы я, называющъ люди то или другое изображеніе, тошъ или другой цвѣтъ красивымъ? Потому что оной имъ нравится. Хорошо; но почему онъ нравится имъ? Потому что онъ имъ пріятенъ. Почему жъ пріятенъ? — О! государь мой, сказалъ бы я, вы должны наконецъ перестать спрашивать,

или

или — я перестану отвѣчать. Вещь намъ пріятна, потому что она — дѣлаетъ въ насъ такое впечатлѣніе, которое намъ пріятно. Я вызываю всѣхъ вашихъ тонкихъ изыскателей показать лучшее основаніе. И такъ смѣшно бы было хотѣть переспорить когонибудь, что то ему не пріятно, что ему пріятно; или доказывать ему, что онъ ошибается, любя то, что дѣлаетъ въ немъ любимое впечатлѣніе. И такъ, когда видѣ Гуллера его глазамъ милъ, то онъ ему нравится, а когда онъ ему нравится, то онъ называетъ его красивымъ, кромѣ когдабъ на его языкѣ не было такого слова.

„И когдабъ — когдабъ  
ктонибудь ума рыхнувшись  
„ло:

„ лошадиныя г . . . . сѣлѣ виѣ.  
„ сто персиковѣ? „ сказалѣ  
*Антистрепсѣадѣ.*

„ Лошадиныя г . . . виѣсто  
„ персиковѣ! — Bravo сказано  
„ по чести ! bravo, вскричалѣ  
„ совѣтникѣ. Разгрызите-  
„ ка это господинѣ Демокри-  
„ кришѣ? „ —

„ Фи, фи, Демокришѣ, ше-  
„ пешила прекрасная *Мирида*,  
„ держась рукою за носѣ; кто  
„ будешѣ говорить о лошади-  
„ ныхѣ г . . . ? Пощадите по  
„ крайней мѣрѣ наше обоня-  
„ нѣ ! „

Всякѣ можетѣ видѣти, что  
прекрасная *Мирида* должна бы  
была сѣ такимѣ упрекомѣ обо-  
ротиться кѣ остроумному  
*Антистрепсѣаду*, кошорой пер-  
вой предложилѣ лошадиныя  
г . . . , и кѣ совѣтнику, кошо-  
рой

рой онъ Демокрита требо-  
валъ, чтобъ онъ ихъ сгрызъ.  
Однако сіе клонилось къ тому,  
чтобъ надъ Демокритомъ по-  
веселиться. Инстинктъ или  
внутреннее побужденіе во  
всѣхъ присутствующихъ за-  
ступило мѣсто уговора; и  
Мирида не могла упустить  
сего благопріятнаго случая  
къ навѣткамъ, дабы зубоска-  
ловъ склонить на свою сто-  
рону. Ибо то самое обстоя-  
тельство, что Демокритъ,  
и безъ того довольно нагло-  
тавшійся лошадиныхъ г....  
Антистрепсидовыхъ, въ доба-  
вокъ получилъ еще за то уп-  
рекъ, показалось Абдеритамъ  
и Абдеритянкамъ такъ весе-  
ло, что они всѣ вмѣстѣ на-  
чали смѣяться, и такъ кобе-  
нились, какъ будтобы Фило-  
софъ



софѣ былъ на голову побитъ,  
и никакъ уже приподняшья  
не можешъ.

Всякая крайность пред-  
осудительна. Доброй Демо-  
кришъ, хотя изъ дватцати-  
лѣшняго спранствованія много  
узналъ, однако съ тѣхъ поръ,  
какъ выѣхалъ изъ Абдеры, не  
попадалось ему Абдеры дру-  
гой; и такъ возвращаясь въ  
нее, сомнѣвался онъ иногда  
минушу или двѣ находится  
ли онъ гдѣ нибудь? Какъ же  
можно было съ такими людь-  
ми раздѣлаться?

„Ну дядя? — говорилъ  
„совѣтникъ, ни какъ нейдущъ  
„въ душу лошадиныя-та г....  
„Аншистрепсіадовы? Ха, ха,  
„ха!..

Сей замыслъ былъ по  
Абдеритскому вкусу, такъ  
что

что пересилилѣ нѣжное чувство всѣхъ выгнутыхъ , тупыхъ, четвероугольныхъ и острыхъ носовъ въ компаніи.

Писканье дамъ хи, хи, хи! смѣшалось съ грохотомъ мужчинъ ха, ха, ха!

Вы выиграли, вскричалъ Демокришъ; и въ знакъ того, что я умѣю положить свое оружіе, должны вы увидѣть, заслуживаю ли я честь быть вашимъ землякомъ и дядею. По томъ съ такимъ искусствомъ, въ какомъ не подходилъ къ нему ни одинъ Абдеритъ, началъ онъ съ самой низкой ноты, постепенно поднимая въ одинъ голосъ съ хи, ха! Абдеритскихъ красавицъ, смѣялся такъ, что доколѣ Абдера стояла на Оракійской зем-

землѣ, подобнаго сему никогда не слыхано было.

Сначала дамы показали видѣ, будто онѣ хопяшѣ ошпеленишья; однако не было мочи ошпешашѣ ошѣ возвышенія вѣ голосѣ. Они наконецѣ были имѣ увлекаемы, какѣ бистрою рѣкою; и поелику присоединилась кѣтому еще сила прилипчивости, то вскорѣ дѣло уже не походило на шутку. Женщины со слезами вѣ глазахѣ просили пощады; однако Демокритѣ не имѣлѣ слуха, и смѣхѣ усиливался; наконецѣ, казалось, склонился онѣ, дашь имѣ время ошдохнуть; но вѣ самомѣ дѣлѣ единственнo для того, чшобѣ они мученіе, ошѣ него опредѣленное, гораздо долѣе переносить могли. Ибо едва они перевели дыха-

Часть I.

Ж

ніе,

ніе, по началъ онъ снова хопашъ съ подхватомъ шѣмъ же тономъ, одной шерціею выше, вмѣшивая толь много шрѣлей и скаповъ, что даже наморщенные засѣдали адекаго судилища, Миной, Эакъ и Радамантъ, въ своемъ нарядѣ не сдержали бы своего важнаго вида.

По несчастію двѣ или три изъ нашихъ красавицъ не подумали привести себя въ безопасность отъ всѣхъ возможныхъ слѣдствій толь сильнаго потрясенія въ шѣлѣ. Стыдъ и природа боролись съ жизнію и смертію въ бѣдныхъ дѣвушкахъ. Тщешно просили они устами и глазами умолимаго Демокрипа о милости; тщешно крѣпились и побуждали отъ смѣху совсѣмъ ослабѣвшія жилы къ послѣдне-

му

му напряженію. Тиранническая природа превозмогла, и въ ту минушу полъ въ залъ, гдѣ находилось собраніе, покрылся

\* \* \* \* \*

Ужасъ отъ столь непредвидѣннаго явленія натуры (нѣмъ удивительнѣйшаго, когда всеобщее изумленіе Абдеритскихъ красавицъ повидимому доказывало, что это было *дѣйствіе безъ причины*), остановилъ смѣющихся на нѣсколько минушъ, дабы пошчасъ въ сугубую силою опять надрываться. Натурально, облегчившіяся красавицы спарались всячески особенное участіе, каковое они въ семъ произшествіи имѣли, сокрывъ кривляніями изумленія и омерзѣнія, и заставляли думать на безвинныхъ ихъ сосѣдокъ,



кои не кшапи, а по не-  
волѣ краснѣясь, незаслужен-  
ное подозрѣніе на себя шѣмъ  
паче подтверждали. Смѣшные  
перекоры, между ими начав-  
шіеся; Демокритъ и Антис-  
препсѣадъ, кои умысленно  
шутъ же вмѣшались, и ирони-  
ческими утѣшеніями еще бо-  
лѣе раздражали гнѣвъ шѣхъ,  
кои чувствовали, что они не-  
виноваты; и въ срединѣ меж-  
ду ими малорослой толстинь-  
кой совѣшникъ, которой по-  
мирая со смѣху кричалъ, что  
онъ не хотѣлъ бы на этотъ  
вѣтеръ помѣняться и полови-  
ною *Θρακiи*: все сіе вмѣспѣ  
составляло такое зрѣлище,  
которое достойно бы было  
кисти *Тогартовой*, естлибъ  
тогда уже Тогартъ нахо-  
дился.

Мы

Мы не можемъ сказать, какъ долго оное продолжалось: ибо одна изъ добродѣтелей Абдерисовъ есть та, что они переставать не могутъ. Но Демокристъ, у котораго все имѣло свое время, думалъ, что безконечная комедія есть скучнѣйшая изъ всѣхъ забавъ. И такъ онъ весьма щепѣливо отступился отъ всего, что могъ бы сказать въ оправданіе Еѳіопской Венеры, еслибъ имѣлъ дѣло съ пшарями разумными, пожелалъ Абдерисамъ и Абдерисянкамъ — чего они не имѣли, и пошелъ домой, не мало удивляясь хорошей компаніи, которой не лзя избѣжать, ежели надобно — поѣвшии совѣтника въ Абдерѣ.

## ГЛАВА VI.

Случай для читателя, колеблю-  
щійся отъ предыдущей главы  
свои мысли опять успокоить.

Добрая, непришворная,  
крошкая Гуллеру, — ска-  
залъ Демокритъ, пришедши  
домой, одной благовоспитан-  
ной съ курчавыми волосами  
черной дѣвушкѣ, которая вы-  
бѣжала къ нему на встрѣчу  
съ распростертыми руками  
— поди въ мои объятія, че-  
стная Гуллеру! хотя ты чер-  
на, какъ богиня ночи; воло-  
сы твои волнисты, и носъ  
плоской; глаза твои малы,  
уши велики, и губы твои  
подобны распукнувшей гвоз-  
дикѣ. Но сердце твое чи-  
сто, искренно, радостно, и  
чувствуешь со всею природою.

Ты

Ты не думаешь никогда худо-  
ва, не говоришь никогда сума-  
зброднова, не мучишь ни  
другихъ, ни себя самой, и  
не дѣлаешь ничего, въ чемъ  
бы ты признашься не осмѣ-  
лилась. Душа твоя безъ ле-  
сти, шакъ какъ твое лице  
безъ румянъ. Ты не знаешь  
ни зависти, ниже удоволь-  
ствія при другихъ нещасіи;  
и никогда твой честной пло-  
ской носъ не наморщивался,  
чтобъ язвительно посмѣять-  
ся надъ какою нибудь изъ по-  
добныхъ тебѣ тварей, или  
привести ее въ крайнее замѣ-  
шательство. Не заботясь о  
шомъ, нравишься ли ты или  
не нравишься, живешь, облек-  
шись въ свою невинность, въ  
миръ сама съ собою и со  
всею природою; всегда спо-

Ж 4 соб-

собна производить и сама чув-  
ствовать веселіе, и доспой-  
на того, чтобъ сердце су-  
пруга покоилось въ твоихъ  
объятіяхъ! Добрая, нѣжная  
Гуллеру! я могъ бы назвать  
тебя другимъ именемъ; могъ  
бы назвать именемъ прекрас-  
нымъ, звонкимъ Греческимъ  
на *ане* или *иде*, *аріонъ*, или  
*эріонъ*; но твое имя доволь-  
но прекрасно, потому что  
твое; и я не есмь Демокристъ,  
ежели не придетъ время, въ  
которомъ каждое честное,  
доброе сердце полюбитъ имя  
Гуллеру!

Гуллеру не много поня-  
ла изъ того, что Демо-  
кристъ сими съ чувствомъ  
произнесенными словами ска-  
зать хотѣлъ; однако видѣла,  
что его сердце излилось, а  
по



потому и выразумѣла столько, сколько ей было нужно.

„А кѣмъ такова была сія Гуллеру? не жена ли его?”

Нѣтъ.

„Его наложница?”

Нѣтъ.

„Его раба?”

Судя по платью не лзя заключить? „

„Да какъ же была она одѣша?”

Такъ хорошо, что могла бы представлять придворную дѣвицу *Королевы Савской*. Нишки крупнаго чистаго жемчугу между локанами, на шеѣ и на рукахъ; платье въ прекрасныхъ сборахъ, изъ тонкаго жаркаго атласа съ разноцвѣтными полосами; опоясана богато вышитымъ поясомъ, на концѣ съ изумрудовою пестли-

Ж 5 цю;

цею ; и — все ли пересказать  
можно —

„Нарядъ былъ довольно  
богатъ. „

По крайней мѣрѣ можете  
вы по-ѣрить мнѣ въ томъ ,  
что на нее на такую, какова  
она была , ни одинъ Принцъ  
*Сенегальской, Ангольской, Гам-  
бийской, Конгской и Лойне-  
ской* не взглянулъ бы равно-  
душно.

„Но — „

Я вижу, что вы еще не  
кончили своихъ вопросовъ. —  
Ктожъ была сія Гуллеру?  
Была ли она та самая, о ко-  
торой прежде сказано? Какъ  
пришелъ къ ней Демокритъ?  
На какомъ основаніи жила она  
въ его домъ? — Я призна-  
юсь, что сіи вопросы весьма  
справедливы, но отвѣстство-

вать

вать на нихъ не вижу я теперь никакой возможности. Не подумайте, чтобъ я хотѣлъ показать себя здѣсь молчаливымъ, или чтобъ шутъ крылась особенная какая шайна. Причина, для которой не могу я на нихъ отвѣтствовать, есть самая простая. Тысяча писателей находясь тысячу разъ въ подобномъ случаѣ, но изъ тысячи едва бываетъ одинъ столь чистосердеченъ, чтобъ въ такихъ случаяхъ открыть истинную причину. Сказать ли вамъ свою? Вы признаетесь, что она не заслужитъ никакого возраженія. Ибо, однимъ словомъ, — я не знаю самъ ни одного слова изъ всего того, что вы отъ меня знаете. Хотите; и какъ я не пишу

испо:

исторіи прекрасной Гуллеру, по вы понятъ можеше, что я въ разсужденіи сей дамы ни къ чему не обязанъ. Естьли впредь (чего я предвидѣть не могу), откроется случай о Демокритѣ или о ней самой свѣдать чтонибудь обстоятельнѣе: то положитесь на то, что вы все узнаете отъ слова до слова.

## Г Л А В А VII.

*Патріотическая любовь Абдеритовъ. Отличная ихъ приверженность къ Аѳинамъ, ихъ прежней родинѣ. Два примѣра ихъ Аттическаго вкуса, и непріятнаго чистосердечія мурдраго Демокрита.*

Демокритъ не прожилъ еще одного мѣсяца между Абдеритами, какъ сдѣлался и мѣ.

а иногда и они *ему*, уже столько несносными, сколько должны сдѣлались другъ другу такіе люди, которые въ понятіяхъ и склонностяхъ своихъ ежеминутно между собою не сходятся.

Абдериты заражены были о себѣ самихъ, о своемъ городѣ и республикѣ чрезвычайнымъ мнѣніемъ. Невѣжество ихъ во всемъ томъ, что бы внѣ ихъ области ни было, или что бы ни происходило въ свѣтѣ достопамятнаго, было вмѣстѣ причиною и плодомъ сего смѣшнаго мечтанія. А изъ сего весьма естественное слѣдовало то, что они не могли себѣ совсѣмъ представить, какъ могло что либо быть справедливо или благоприсойно или хорошо, ежели



ли было иначе, нежели въ Абдерѣ, или когда въ Абдерѣ о томъ совсѣмъ ничего не знали. Понятіе, которое понятіямъ ихъ проптиворѣчило, обыкновеніе, которое отъ обыкновенія ихъ отступало, образъ мыслить или на что нибудь смотрѣть, которой для нихъ былъ чуждъ, назывался безъ дальнѣйшаго изслѣдованія нелѣпымъ и достойнымъ посмѣянія. Сама природа свернулась для нихъ въ тѣснѣйшій кругъ собственной своей дѣятельности; и хотя они не такъ далеко дошли, дабы по примѣру *Японцевъ* воображать себѣ, что въ Абдерахъ живутъ только дьяволы, привидѣнія и чудовища; однако смотрѣли по крайней мѣрѣ на остатокъ земнаго круга и его

оби-

обитателей, какъ на предметъ недостойной ихъ вниманія; и есѣли имъ по случаю удавалось, видѣть или слышать что нибудь чужестранное, то не умѣли они ничего болѣе дѣлать, какъ только надъ шѣмъ смѣяться, поздравлять самихъ себя, что они не таковы, какъ другіе люди. Сіе простиралось такъ далеко, что они не почитали того за *добраго гражданина*, которой въ другомъ мѣстѣ завѣчалъ лучшія распоряженія и обычаи, нежели въ своей отчизнѣ. Кто хотѣлъ имѣть щастіе имъ понравиться, тотъ долженъ былъ вообще такъ говорить и дѣлать, какъ будтобъ городъ и республика Абдерипская, со всеѣми ея принадлежностями, свойствами и

слу-

случайностями не имѣла никакихъ недостатковъ, и была образцемъ всѣхъ республикъ.

Изъ сего презрѣнія ко всему тому, что не называлось Абдеришскимъ, исключенъ былъ одинъ городъ *Аѳины*; но и оной уповашельно только для того, что Абдеришты, какъ прежніе *Тяне*, оказывали ему честь, признавая его своею родиною. Они гордились тѣмъ, что ихъ городъ почитали за *Оракійскія Аѳины*; и хотя оному сіе имя придавано было не иначе, какъ въ насмѣшку, однакожъ они никакого ласкательства не слушали съ большимъ удовольствіемъ, какъ сіе. Они спарались у *Аѳинянъ* все перенимать; и перенимали точно такъ — какъ обезьяны у людей.

дей. Они желая показашь себя замысловастыми и остроумными, по всеминутно дѣлались смѣшными; важныя дѣла отсправляли легкомысленно, а ребяческія съ размышленіемъ; народъ или совѣтъ свой собирали для каждой бездѣлки двашцать разъ, дабы говорить длинныя и безполковыя рѣчи въ защищеніе и опроверженіе о такихъ вещахъ, каковыя одинъ человекъ при посредственномъ разумѣ рѣшилъ бы въ четверть часа лучше ихъ. Они безпрестанно наполнены были умоначертаніями о изобрѣшеніи украшеній и велелѣпія; и сколь часто что нибудь предпринимали, то всегда при половинѣ дѣла узнавали, что оно превосходитъ ихъ силы; они

*Часть I.*

З

полу-

полу. Оракійской языкъ шпиковали Апшическими реченіями; не имѣя ни малѣйшаго вкуса, оказывали безмѣрную спрость къ художествамъ, и всегда болтали о живописцахъ, сшатухахъ, музыкѣ, вишѣяхъ и стихотворцахъ, хотя не было у нихъ никогда живописца, ваятеля, вишій или стихотворца, которой бы стоилъ сего имени; они строили храмы, кои походили на бани, и бани, кои походили на храмы; испорію Вулкановой сѣти велѣли написать на каршинѣ для своей ратуши, а великой совѣтъ Грековъ обѣшдачѣ прекрасной *Хризис* на каршинѣ для своей Академіи; они ходили въ комедіи, гдѣ ихъ заставляли плакать, и въ трагедіи, гдѣ заставляли ихъ смѣ.



смѣяться; въ сихъ и во многихъ подобныхъ случаяхъ другихъ думали они — что они *Аѳиняне*, хотя были — *Абдериты*.

„Какое высокое мыслей пареніе въ сихъ стихишкахъ, которые *Физигнатъ* сочинилъ на мою перепелку! сказала одна *Абдеритянка*. Тѣмъ хуже! ошвѣчалъ *Демокристъ*.

Посмотрите, говорилъ первой *Архонтъ Абдеритской*, наружной видъ сего строенія, которое мы опредѣлили для нашей оружейной палаты? Онъ изъ лучшаго Пароскаго мрамору. Признайшесь, что вы не видали работы превосходнѣйшаго вкуса!

Надобно думать, что онъ республикѣ дорого стоилъ, ошвѣчалъ *Демокристъ*.

Что республикѣ честь дѣлаетъ, то никогда не дорого, сказалъ Архонтъ, которой въ сію минуту чувствовалъ себя вторымъ Перикломъ; я увѣренъ, Демокритъ, что вы знанокъ: ибо вы во всемъ находите всегда что нибудь достойное порицанія. Пожалуйте найдите мнѣ недостатковъ въ семъ видѣ?

Тысячу драхмъ за недостатокъ, Господинъ Демокритъ, вскричалъ одинъ молодой господчикъ, которой имѣлъ честь быть племянникомъ Архонтовымъ, и не долго возвратился изъ Аѳинъ, гдѣ онъ изъ Абдеритскаго фали за половину своего наслѣдства сдѣлался Ашшичскимъ повѣсою.

Видѣ

ВидѢ прекрасенѢ, сказалѢ  
ДемокришѢ весьма скромно;  
такѢ прекрасенѢ, что онѢ  
былѢ бы такимѢ и вѢ АѣинахѢ  
или вѢ КоринѣхѢ, или вѢ Си-  
ракузахѢ. Я усматриваю, есть-  
ли позволено будетѢ сказать,  
только одинѢ недостатокѢ вѢ  
семѢ великолѣпномѢ зданіи?

„ОдинѢ недостатокѢ?“,  
— говорилѢ АрхоншѢ, съ  
такою миною, какую могѢ по-  
казывать только *АбдеритѢ*,  
когда былѢ *АрхонтомѢ*.

ОдинѢ недостатокѢ!  
одинѢ недостатокѢ! повто-  
рялѢ молодой повѣса, захохо-  
тавѢ громко.

„Смѣю ли спросить, Де-  
мокришѢ, какѢ вашѢ недос-  
ташокѢ называется?“,

Бездѣлка, отвѣчалѢ Демок-  
ришѢ; ничего больше, кромѢ

того, что на такой прекрасной  
фасадъ смотрѣть не можно.

„ Не лѣзя смотрѣть?  
„ а почемужѣ такъ? „

Такъ подлинно, клянусь  
вамъ Аиубисомъ! Какъ хо-  
те вы, чтобъ смотрѣть на не-  
то изъ за вѣтхихъ и худо  
построенныхъ домишковъ и  
анбаровъ, которые здѣсь во-  
кругъ разсѣялены между гла-  
зами зрителей и вашимъ фа-  
садомъ?

„ Сіи дома стояли еще  
„ за долго предъ тѣмъ, какъ  
„ вы и я родились, „ сказалъ  
Архонтъ.

Такіе разговоры, доколѣ  
Философъ жилъ между ими,  
бывали каждые дни, часы и  
минуты.

„ Какъ вы находите это?  
„ пурпуръ, Демокритъ? Вы бы-  
„ ли въ *Тиръ*; не правда ли? „

Я конечно былъ шамъ,  
сударыня, но не былъ шамъ  
этомъ пурпурѣ; это кармазинъ,  
которой Сиракузяне вывезли  
для васъ изъ Сардиніи, и про-  
дали за Тирской пурпурѣ.

„Но по крайней мѣрѣ вы  
„это покрывало почтете за  
„Индійской виссонъ самага  
„лучшаго разбору?„

Самага лучшаго разбору;  
какой въ Мемфисѣ и въ Пелузі-  
умѣ употребляющъ въ дѣло.

Тутъ честной мужъ сдѣ-  
лалъ себѣ двухъ непріятель-  
ницъ въ одну минушу; да и  
могло ли быть чтонибудь  
досаднѣе такого чистосерде-  
чія?



## Г Л А В А VIII.

*Предварительное извѣстіе о Абдеритскомъ театрѣ. Демокрита принуждаютъ сказать о немъ свое мнѣніе.*

Абдериты думали о своемъ театрѣ весьма много. Ихъ игроки были простые Абдеритскіе граждане, копорые либо не могли своимъ ремесломъ жить, либо по лѣноспіи своей никакому не научились. Они не имѣли никакого просвѣщеннаго понятія объ искусствѣ, но тѣмъ большаго были мнѣнія о собственныхъ своихъ способностяхъ; и въ самомъ дѣлѣ не могли имѣть недоспашка въ расположеніи: поелику вообще Абдериты были природные комедіанты, шуты и паншомимы,

мы, у коихъ каждой членъ тѣла пособлялъ имъ говорить, сколь ни мало значило все то, что они говорили.

У нихъ былъ также собственнй театральнй сочинитель, по имени *Гиперболъ*, которой, естли имъ вѣришь, довелъ театръ ихъ до того, что оной въ маломъ чемъ уступалъ Аѳинскому. Онъ былъ силенъ какъ въ комедіяхъ, такъ и въ трагедіяхъ, и сверхъ того сочинялъ весьма забавныя сатирическія игрища (\*), въ коихъ онъ собственныя свои трагедіи такъ смѣшно перекладывалъ, что, по словамъ

З 5

Аб-

---

(\*) Греческія шуточные игрища, которыя имѣютъ нѣкое сходство съ Испанскою *Опера Вифа*, и о которыхъ *Циклопъ* Еврипидовъ, одна только оставшаяся сего рода пьеса, подаетъ намъ нѣкоторое понятіе.

Абдеришовъ, надобно было  
надсѣдаться со смѣху. По ихъ  
мнѣнію соединялъ онъ высо-  
кое пареніе и сильное вообра-  
женіе *Эсхилово* съ краснорѣчи-  
емъ и искусствомъ возбу-  
дашь страсти *Берридовымъ*,  
такъ какъ въ своихъ коме-  
діяхъ веселой духъ и пылкую  
оспрошу Аристофанову съ  
разборчивостію и тонкимъ  
вкусомъ *Агатоновымъ*. *Про-  
сворство*, съ каковымъ разрѣшал-  
ся онъ отъ бремени своихъ  
сочиненій, было то дарова-  
ніе, которымъ онъ наипаче  
гордился. Онъ выдавалъ ка-  
ждой мѣсяцъ по трагедіи съ  
небольшою шуточною пѣсою въ  
добавокъ. Самая лучшая изъ  
иныхъ комедій, говорилъ онъ,  
стоила мнѣ не болѣе двухъ не-  
дѣль, хотя въ игрѣ продол-  
жался.

жается отъ четырехъ до  
пяти часовъ.

Боги да помилуютъ  
насъ! думалъ про себя Демок-  
ритъ.

Тутъ Абдериты окру-  
живъ его со всѣхъ сторонъ  
просили не опсшупно, чтобъ  
онъ сказалъ имъ свое мнѣнiе  
о театрѣ ихъ; и хотя онъ  
не любилъ входить съ ними  
въ споръ объ ихъ вкусѣ, одна-  
ко не могъ рѣшиться и на то,  
чтобъ ласкать имъ, когда  
они съ общаго согласiя при-  
нуждали его открыть имъ  
свои мысли.

„Какъ вамъ нравится эта  
„новая трагедiя?“

Содержанiе выбрано удач-  
но. Да что бы и за Авторъ  
былъ тотъ, кошорой бы та-  
кую

кую матерію представилъ со-  
всѣмъ въ превратномъ видѣ?

„Не нашли ли вы ее  
„весьма прогашельною?„

Трагедія можетъ въ нѣ-  
которыхъ мѣстахъ быть весь-  
ма прогашельною; однако при  
всемъ томъ и весьма худою,  
сказалъ Демокритъ. Я знаю  
одного рѣщика Сиціонскаго,  
которой по неистовости сво-  
ей вырѣзываетъ только бо-  
гине любви.

Сии вообще походятъ на  
обыкновенныхъ распушныхъ дѣ-  
вокъ; однакожъ всѣ имѣютъ  
прекрасныя ноги. Вся тайна  
состоитъ въ томъ, что рѣ-  
щикъ для образца беретъ  
свою жену, у которой къ сча-  
стью его Венеръ по край-  
ней мѣрѣ ноги красивы.  
Такъ равномѣрно и само-  
му



му худому поэту можеть иногда удасться проташельное мѣсто, ежели случится точно, что онъ влюбленъ, или потерялъ друга, или послѣдовало съ нимъ иное какое приключеніе, приводящее сердце его въ такое положеніе, въ которомъ онъ удобно можеть себя поставить на мѣстѣ той особы, которую заставляеть говорить.

„И такъ вы *Текубу* нашего поэта не находите превосходною? „

Я нахожу, что можеть бытъ онъ употребилъ все свое искусство. Однако многія то у Эсхила, то у Софокла, то у Еврипида вырванные перья, которыми онъ нагошу свою прикрытъ старается, и которыя можеть бытъ дѣлають ему честь въ

гла-

глазахъ многихъ слушателей, съ помянутыми стихотворцами не столько, сколько я знакомыхъ, отнимающъ у него сію честь въ глазахъ моихъ. Ворона, такъ какъ она сотворена отъ Бога, кажется мнѣ всегда лучшею, нежели когдабъ она украсила себя павлиновыми и фазановыми перьями. Вообще требую отъ сочинителя трагедіи по такому праву, чтообъ онъ за *мое одобреніе* сдѣлалъ превосходную трагедію, по какому отъ сапожника, чтообъ онъ за *мои деньги* сдѣлалъ мнѣ пару сапоговъ хорошихъ; и хотя я охотно признаюсь, что труднѣе сработать хорошую трагедію, нежели хорошіе сапоги; однакожъ для сего не менѣе имѣю права отъ

каж-

каждой трагедіи требовать, чтобъ она имѣла всѣ свойства, къ трагедіи *хорошей* принадлежащія, такъ какъ ошъ сапога, чтобъ онъ все имѣлъ, что принадлежитъ къ сапогу хорошему.

„А чшожъ бы принадлежало, по вашему мнѣнію, къ такой *хорошаго сапожнаго мастерства трагедіи*?“, спросилъ одинъ молодой *Абдеритской Патрицій* смѣясь изо всей мочи своей выдумкѣ, о которой мечталъ, что она остра была.

Какъ Демокритъ говорилъ ко всѣмъ особамъ, въ большомъ кругѣ сидѣвшимъ, кои казалось его слушали, то невнимая вопросу замысловашаго господчика, продолжалъ далѣе. Истинныя правила

вила произведеній искусствен-  
ныхъ, говорилъ онъ, никогда не  
могутъ быть самопроизволь-  
ными. Я ничего отъ трагедіи  
не требую, кромѣ того, чего Со-  
фоклъ требуетъ отъ своихъ;  
а сіе не больше и не меньше,  
какъ то, что приличествуетъ  
свойству и намѣренію вещи. Я  
требую просшаго съ зрѣлымъ  
разсудкомъ передуманнаго на-  
чертанія, въ которомъ стихо-  
творецъ все предусмотрѣлъ,  
все предуготовилъ, все есте-  
ственно расположилъ, все  
привелъ подъ единую точку; въ  
которомъ каждая часть есть  
необходимой членъ, и цѣлое  
есть стройное, красивое, сво-  
бодно и благородно движущее-  
ся шло; нѣтъ никакихъ скуч-  
ныхъ оговорокъ, никакихъ вспа-  
вокъ, никакихъ рѣчей, кото-  
рыхъ

рыхъ конца съ нестерпѣливо-  
 стію ожидаа зѣваюшъ, ника-  
 кихъ дѣйствій, къ главной  
 цѣли не служащихъ! Но за-  
 нимательные или любопыш-  
 ные, изъ природы почерпну-  
 тые характеры, украшенные  
 искусствомъ, однако такъ,  
 чѣмобъ шикогда не можно бы-  
 ло не признашь въ нихъ чело-  
 вѣчества, гдѣ нѣшъ никакихъ  
 добродѣтелей выше людей,  
 никакихъ изверговъ злобы!  
 Но лица, которые всегда со-  
 образно съ свойственными имъ  
 понятіями и чувствованіями  
 говорятъ и дѣйствуютъ, все-  
 гда такъ ощутительно, что  
 онѣ по особенному своему ха-  
 рактеру, по всѣмъ своимъ  
 предыдущимъ и настоящимъ  
 обстоятельствамъ и предна-  
 мѣреніямъ, *долженствуютъ въ*

Часть I

И

дан-



данномъ слухаѣ такъ говорить  
и такъ дѣйствовать, или  
перестать бытъ тѣмъ, чѣмъ  
они суть. Я требую, чтобъ  
стихотворецъ не токмо вни-  
калъ въ человѣческую приро-  
ду, поелику она есть под-  
линникомъ всѣхъ его списковъ,  
я требую, чтобъ онъ прини-  
малъ въ разсужденіе и зри-  
телей, и точно зналъ, каки-  
ми путями можно овладѣть  
ихъ сердцемъ; чтобъ онъ  
каждое сильное потрясеніе,  
которое въ ономъ произвешъ  
хочетъ, приготовлялъ непри-  
мѣтно; чтобъ онъ зналъ, ко-  
гда сего довольно, и чтобъ  
прежде, нежели совершенно  
упомяну насъ одинаковыми  
впечатлѣніями, или возбудишь  
въ насъ страхъ до того  
степени, въ которомъ нач-  
нетъ

нѣтъ она становится мучительною, доставилъ сердцу не большія времена для отдохновенія, и умѣлъ бы движеніямъ, кои сообщаетъ намъ, придашь, не нарушая главнаго дѣйствія, различные обороты. Я требую отъ него доброгогласія, то есть, красиваго, и съ крайнею тщательностію, но безъ принужденія очищеннаго языка; всегда жаркихъ и прогашельныхъ выраженій, которыя были бы просты и величественны, безъ надутости и низкости, сильны и рѣзки, безъ грубости и напряженія, которыя блѣднѣли, не ослѣпляя; требую истиннаго геройскаго языка, которой есть живымъ изображеніемъ великой души и непосредственно вдохновенъ чув-

сшвованіемъ настоящаго, никогда не говоришь ни слишкомъ много, ни слишкомъ мало, и изъ котораго подобно сліянному съ шѣломъ одѣяннѣю, всегда просіяваетъ собственный духъ говорящаго. Я требую, чѣмъ тошѣ, кто опваживается заставлятъ говорить героевъ, самъ одаренъ былъ великою душою; и когда онъ посредствомъ могущественной силы вдохновенія преобразился въ своего героя, то все, что влагаетъ ему въ уста, находилъ бы въ собственномъ своемъ сердцѣ. Я требую —

„О, господинъ Демокритъ!,,  
— вскричали Абдериты не  
могли долѣе удержаться, —  
„когда вы теперь занимаете  
,,шесть пребываніями, то пре-  
„буй-

„ буйте всего, что вамъ угод-  
 „ по. Для Абдеры надобно  
 „ не много. Мы довольны и  
 „ шѣмъ, когда стихотворецъ  
 „ насъ *трогаетъ*. Тотъ, кто  
 „ насъ заставляетъ смѣяться  
 „ или плакать, есть въ на-  
 „ шихъ глазахъ божественной  
 „ мужъ; зашѣвай онъ самъ,  
 „ что хочешь. Это его дѣло,  
 „ а не наше! Гиперболъ нра-  
 „ вился намъ, трогаетъ и  
 „ веселимъ насъ; и положимъ,  
 „ что онъ между шѣмъ насъ  
 „ и зѣвать принуждаетъ, од-  
 „ накожъ останется всегда  
 „ великимъ стихотворцемъ!  
 „ Нужно ли намъ дальнѣйшее  
 „ доказательство? „

Черные люди при бере-  
 гахъ, гдѣ рождается золото,  
 оказалъ Демокритъ, пляшутъ  
 въ восхищеніемъ по стуку

И 3 ..... кол-

ковшей и нѣсколькихъ бляхъ, ударяемыхъ одни обѣ другія. Есѣли имѣ придашь еще два колокольчика и волынку, то они подумаютъ, что находятся въ Елисейскихъ поляхъ. Сколь много оспрошъ потребно было вашей кормилицѣ, дабы васѣ въ ребячествѣ вашемъ прогать своими рассказами? Сумазброднѣйшая сказка, въ жалостномъ тонѣ пропѣтая, была для сего довольно хорошею. Но слѣдуетъ ли изъ того, что музыка черныхъ людей превосходна, или сказка кормилицы есть славнѣйшее ума произведение?

„Вы весьма учтивы, Демокришъ — „

Прошу извинить! Я столько не учивъ, что каждую вещь



вещь называю по ея имени; и столько упрямы, что никогда не признаюсь, будтобы все то было прекрасно и превосходно, что другому такъ называть угодно.

„Однако чувство цѣлаго народа важнѣе, нежели умничанье одного мудрагеля? „

Умничанье? Я бы желалъ, чтобъ сіе-то самое и изгнано было изъ искусствъ, принадлежащихъ музамъ. Изъ всѣхъ тѣхъ потребныхъ качествъ, отъ которыхъ Абдериты любимца своего Гипербола, столь благосклонно уводяшъ, нѣтъ ни одной, которая бы не основывалась на строжайшей справедливости. Но чувство цѣлаго народа, когда оно не есть чувство *утое*, можешь и дол-

женствуешь въ безчислен-  
ныхъ случаяхъ бышь обман-  
чиво.

„Что за дьявольщина,  
(вскричалъ одинъ Абдеритъ,  
которой казался своимъ чув-  
ствомъ бышь весьма дово-  
ленъ); вы наконецъ еще оспо-  
рише пять нашихъ чувствъ? „

Сохрани Богъ! отвѣчалъ  
Демокритъ. Естли вы столь  
скромны будете, что не сдѣ-  
лаете никакихъ дальнѣйшихъ  
требованій, какъ только на  
пять чувствъ, то было бы весьма  
несправедливо мѣшать вамъ въ  
спокойномъ владѣніи оными.  
Пять чувствъ, особливо когда  
въ пять будушъ взяты вмѣ-  
стѣ, суть всеконечно полныя  
судіи во всѣхъ вещахъ, гдѣ дѣ-  
ло состоитъ въ томъ, чтообъ  
различить, что было или чер-  
но,

но, гладко или шароховато, мягко или твердо, толсто или тонко, горько или сладко. Тотъ, кто никогда далье не идетъ, какъ ведутъ его пять чувствъ, всегда идетъ без-опасно; и въ самомъ дѣлѣ, естли вашъ Гиперболъ бу-детъ стараться о томъ, чтобъ въ его театральныхъ сочине-нiяхъ каждое чувство было улаждаемо и ни одно оскорбля-емо не было, то я ручаюсь въ хорошемъ ихъ прiемѣ, хотябъ они еще въдесятеро были хуже, нежели каковы они те-перь.

Естлибъ Демокритъ въ Абдерѣ ничего болѣе не зна-чилъ, какъ Диогенъ въ Корин-тѣ, то вольность въ разго-ворахъ навлекла бы ему мо-жеть быть нѣкоторыя непрі-

япности. Ибо сколь охотно Абдеришъ шутили при *важныхъ* вещахъ, столь мало могли они переносить, когда кто смѣялся надъ ихъ куклами и деревянными лошадками. Но Демокришъ велъ поколѣнiе изъ лучшаго дому въ Абдеръ, а что еще важнѣе, имѣлъ богатство. Сiе сугубое обстоятельство побуждало снисходитьъ ему въ томъ, что ошъ Философа въ разодраннойспанчѣ едва бы принято было за благо. „Вы право несноснойчеловѣкъ, Демокришъ!“, говорили картавыя Абдеришскія красавицы; однакожъ — его сносили.

Спихотворецъ Гиперболъ еще того же вечера сочинилъ на Философа огромную эпиграмму. На слѣдующее утро пере-

переходила она по всѣмъ уборнымъ столикамъ; а въ прешней ночи пѣли ее по всѣмъ улицамъ въ Абдерѣ. Ибо Демокритъ прибравъ къ ней голосъ.

## Г Л А В А IX.

Простодушіе Абдеритовъ, и какъ они Философу Демокриту отищаютъ за его неучтивость. Опытъ одного изъ укорительныхъ его поученій. Абдериты излагаютъ законъ противъ всѣхъ путешествій, чрезъ которыя Абдеритской<sup>о</sup> молодкосось могъ бы сдѣлаться умиѣе. Замѣчательныя мѣры, посредствомъ которыхъ Номофилаксъ Гриллъ рѣшитъ одно изъ сего закона произшедшее затрудненіе.

Обыкновенно опасно имѣть болѣе разума предъ своими согражданами. Сократъ долженъ былъ заплашиться за то  
сво-



своею жизнію; и ежели *Аристотель* уцѣлѣлъ, когда главной жрець *Баримедонъ* въ *Аѳинахъ* обвинялъ его въ ереси, то сіе произошло отъ того, что онъ заблаговременно отпуда убрался. *Я не хочу Аѳинянамъ* подавать слуга, говорилъ онъ, въ другой разъ ошибаться въ *Философіи* (\*).

Абдериты при всѣхъ своихъ человѣческихъ слабостяхъ не были по крайней мѣрѣ людьми злыми. Между ими *Сократъ* могъ бы сосшарѣться, такъ какъ *Несторъ*. Они почитали бы его за чудной родъ дураковъ, и смѣялись бы надъ мною его глупостью; но чтобъ дѣло простираться до отравленія ядомъ, сего не было въ ихъ ха-

---

(\*) *Эліан. раз. Истор. III. 36.*

характерѣ. Демокритѣ поступалъ съ ними такъ строго, что не столько веселой народъ конечно бы вышелъ изъ терѣвнїя. Однакожъ все мщенїе, которое они давали ему чувствовать, состояло въ томъ, что они (не заботясь о причинѣ) говорили объ немъ столь же худо, какъ и онъ объ нихъ; все хулили, что онъ ни предпринималъ; все въ смѣхъ обращали, что онъ ни говорилъ, и во всемъ, что онъ имъ ни совѣщивалъ, дѣлали на перекоръ.

„Надобно Философу гла-  
„за прошереть, говорили они;  
„не должно припворяться,  
„что будто бы онъ знаетъ  
„все лучше насъ. И въ слѣд-  
„ствїе сего мудраго правила  
дѣлали они одно дурачество

за другимъ, воображая, сколь много они выиграютъ, когда тѣмъ ему досадятъ. Но несчастію они въ томъ совершенно обманулись. Ибо Демокритъ смѣялся тому, и какъ они его ни дразнили, не беспокоился ни на волосъ. О! Абдериты, Абдериты! говорилъ онъ иногда; вотъ они опять сами себѣ дали пощечину, надѣясь, что *мнѣ* будетъ больно!

„Можно ли (говорили Абдериты) о такомъ человѣкѣ, не заключаешь худова? Обо всемъ онъ иначе мыслитъ, нежели мы. Во всемъ, что намъ нравится, находитъ онъ достойное порицанія. Нѣтъ, весьма не ладно, что мы всегда позволяемъ себѣ, прошиворѣчить.,,

Но

Но когда вы всегда ошибаетесь? ошвѣчалъ Демокрѣтъ.  
— И посмотримъ, можете ли то быть иначе! Всѣми вашими понятіями обязаны вы вашей кормилицѣ; и обо всемъ думаете еще такъ, какъ думали будучи малыми ребятишками. Тѣла ваши выросли, но ваши души лежатъ еще въ колыбелѣ. Многіе ли изъ васъ постарались изслѣдовать причину, для чего они что нибудь называютъ истиннымъ или добрымъ, или красивымъ? Подобно малолѣпнымъ и ошѣ грудей еще не опнятымъ дѣтямъ есть все для васъ хорошо и красиво, что щекопитъ ваши чувства, и что вамъ нравится. И ошѣ какихъ малозначащихъ, часто совсѣмъ къ вещи не принадлежащихъ причинъ и  
об-

обстоятельствъ зависить то, чтобъ вамъ чпо нибуль понравилось или нѣтъ? Въ какомъ бы вы часто находились замѣшательствѣ, когдабъ должны были сказать, *для того* вы это любите, а то ненавидите? Забобоны, расположеніе шутить, привычка попускать, чтобъ другіе водили васъ на помочахъ, смотрѣть ихъ глазами, слушать ихъ ушами, и что они просвистали, свистать за ними въ слѣдъ, — сущіе пружины, кошорыя занимающъ у васъ мѣсто разсудка. Сказали ли вамъ, въ чемъ состоить погрѣшность? Вы взяли себѣ въ голову *ложное* понятіе вольности. Дѣти ваши трехъ или чешырехъ лѣтъ имѣющъ о ней конечно такоежъ понятіе; но ешъ сего не дѣлаешся оно пра-



правильнѣе. Мы вольной народъ, говорите вы; а потому и думаете, что разсудокъ вамъ ни въ чемъ прекословить не можеть. „Для чего намъ не думать такъ, какъ намъ угодно? любить и ненавидѣть, какъ намъ угодно? удивляться тому, и презирать то, что намъ угодно? Кто имѣетъ право требовать отъ насъ опчета, или нашъ вкусъ и наши склонности подвергать своему суду? „

— Когда такъ, любезные мои Абдериты, то думайте и мечтайте, любите и ненавидьте, удивляйтесь и презирайте, какъ, когда и что вамъ угодно! Дѣлайте глупости, сколь часто и сколь много вамъ угодно! Заставляйте насъ, въ собою смѣясь, какъ

Систъ I.

I

вамъ

вамъ угодно? Кому наконецъ въ шомъ нужда? Пока дѣло идетъ только до бездѣлокъ, куколъ и деревянныхъ лошадокъ, то было бы несправедливо хотѣшь, мѣшать вамъ въ употребленіи права, убирать вашу куклу и ѣздить верхомъ на вашей деревянной лошаdkѣ по произволѣ. Положимъ также, что кукла ваша была бы безобразна, и то, что вы называете вашею лошаdkою, спереди и сзади походила бы на теленка или осленка: что до того? Когда ваши глупости дѣлаютъ васъ щастливыми и не дѣлаютъ никого несчастливимъ, какая другимъ людямъ нужда, что то глупости? Для чего почтеннымъ совѣшникамъ Абдеритскимъ во время торжества

свеннаго шесствія не кувыр-  
кашья одному за другимъ, отъ  
ратуши до храма Лапоница,  
когда совѣшникамъ и народу  
въ Абдерѣ такъ нравишья?  
Для чего вамъ лучшее ваше  
зданіе не поставитъ въ уголъ,  
и прекрасную вашу маленькую  
Венеру не вознеси на обе-  
лискъ? Но, любезные мои едино-  
земцы, не всѣ ваши глупости  
такъ невинны, какъ сіи; и ког-  
да я вижу, что вы вашими  
бреднями и горячностію дѣ-  
лаете себѣ вредъ, то не былъ  
бы я вашимъ другомъ, когдабъ  
могъ умолчать о томъ. На при-  
мѣръ, ваша лягушечья и мы-  
шачья война съ *Пемитцами*,  
самая ненужная и безразсуд-  
ная, которая когда либо бы-  
ла начинаема, для глупѣйшей  
причины въ свѣтѣ, для одной  
И а шандов-

танцовщицы? — Казалось, что вы тогда находились подъ непосредственнымъ вліяніемъ вашего злаго демона, когда вы на нее рѣшились. Все не помогало, что вамъ противъ нее ни представляемо было. Лемнійцы должны спововали быть наказаны; и какъ вы люди пылкаго воображенія, то для васъ не казалось ничего легче, какъ овладѣть цѣлымъ островомъ. Ибо о затрудненіяхъ дѣла вы обыкновенно не прежде судите, какъ тогда, когда вы въ немъ далеко зашли. Но пусть бы еще все это такъ было, еслибъ вы по крайней мѣрѣ исполненіе вашихъ плановъ возложили на способнаго человека. Но вы брали молодого *Афрона* полководцемъ, хотя не лзя при-  
ду-

думать другой причины, кромѣ той, что ваши бабы нашли, будто онъ въ великолѣпномъ своемъ новомъ ополченіи такъ прекрасенъ, какъ Парисъ; и — опъ удовольствія, видя большія жаркаго цвѣту перья, развѣзаемая на безмозглаю его годовѣ, забышь, что то былъ бой не для забавы: это, не отрицайте только, это было Абдеритское дурачество! И теперь, когда вы заплашили за оное пошерею вашей чести, вашихъ галеръ и вашего лучшаго войска, какая вамъ польза, что Аениныне (\*), кото-

І 3      рыхъ

---

(\*) Аениныне ибъ война съ Мегардами (ежели вѣрилъ Аристофану,) не имѣли другой причины, кромѣ той, что нѣсколько молодыхъ дворянъ Мегарскихъ, желая отмстить за увезеніе одной распущной женщины, увезли двухъ



рыхъ вы въ глупостяхъ ихъ  
приняли себѣ образцемъ, обык-  
новенно производящъ столько  
же остроумныя зашѣи; а иног-  
да и съ столь же удачнымъ  
успѣхомъ.

Въ такомъ тонѣ говори-  
валъ Демокришъ съ Абдерита-  
ми, когда они подавали ему  
къ тому поводъ; однако сколь-  
часто сіе ни случалось, не мог-  
ли они привыкнутьъ, сей тонъ  
принимать за благо. „Таково-  
„то, говорили они, когда  
„дашь волю молокососамъ въ-  
„дись по свѣту, дабы они  
„научались спыдаться своего  
отечес-

---

двухъ молодыхъ такожежъ разбору  
дѣвой, кои между прочими были на  
содержаніи у Аспазіи. Сія могла все  
сдѣлать изъ Перикла, Периклъ все  
любъ Аспазіи, и такимъ образомъ Ме-  
гархемъ объявлена была война. *Плу-  
тархъ* въ жизни Периклевои.

„отпечесства, и спустиа де-  
 „сять или дващцать лѣтъ воз-  
 „вращались съ головою, наби-  
 „ною иностранными понятіями,  
 „ми, какъ *Космополиты* или  
 „*Всесоѣтныя граждане*, кошо-  
 „рые все знаютъ лучше своихъ  
 „дѣдовъ и прадѣдовъ, и все въ  
 „другихъ мѣстахъ видѣли луч-  
 „ше, нежели дома. Древніе Егип-  
 „тяне, которые никому не позво-  
 „ляли путешествовать до тѣхъ  
 „поръ, пока онъ проживетъ по-  
 „крайней мѣрѣ лѣтъ пятьдесятъ,  
 „были умные люди!,,

Абдериты собравшись  
 тогдашася сочинили законъ,  
 чтобъ дѣти ихъ впредь ни-  
 когда не осмѣливались путе-  
 шествовать далѣе Коринѣскаго  
 перешейка, болѣе года, и не  
 иначе, какъ подъ смотрѣніемъ  
 пожилаго дядьки, стариннаго

Абдеритскаго поколѣнія, образа мыслей, обычая и покроя. „Молодымъ людямъ хотя надлежитъ обозрѣть свѣтъ, такъ гласило опредѣленіе; однако они должны сплвуть во всякомъ мѣстѣ пробывать не долѣе того времени, пока осматривать все, что глазами тамъ видѣть можно. Особливо дядька обязанъ съ почтностію замѣчать, какіе они находили практики ( \* ), какъ бѣли, и сколько за то заплачивать должны были, дабы ихъ сограждане могли впредь воспользоваться симъ замѣчаніями. Для сбереженія издержекъ

---

( \* ) Почетали ли не масть, въ разсужденіи практиковъ, неподлиннымъ и подложнымъ, представляется суду стѣхъ, кои основательно изслѣдовали короче дѣло древнихъ (Кем саире...

жекѢ отѢ долговременнаго въ какомѢ нибудѢ мѣстѢ пребыванія долженѢ дядька равномѣрно смотрѣть за шѣмѢ, чтобѢ молодой АбдеритѢ не входилѢ ни въ какія ненужныя знакомства. ХозяинѢ или служитель въ домѢ, какѢ тамошній жишель, можетѢ ему всѣхѢ лучше рассказать, что тамѢ есть достопамяннаго, какѢ называющагося тамошніе ученые люди и художники, гдѢ они живутѢ, и въ какое время съ ними говорить можно: сіе дядька имѣетѢ означить въ своихѢ дневныхѢ запискахѢ; и по томѢ дни въ два или три, когда время хорошо распредѣлено будетѢ, можно обозрѣть много предметовѢ.

По несчастію сего мудраго опредѣленія двое Абде-

рипскихъ молодыхъ господчи-  
ковъ весьма важныхъ находились  
тогда въ отечествѣ, какъ оное  
опредѣленіе было сочтено, и  
по древнему обычаю, предъ  
народомъ на главныхъ город-  
скихъ улицахъ прочѣто. Одинъ  
изъ нихъ былъ сынъ лавоч-  
ника, который скупостью и  
подаыми происками въ своемъ  
ремеслѣ, во время сорока  
лѣтъ нажилъ великой доста-  
токъ, и въ силу оного не  
задолго предъ тѣмъ выдалъ  
дочь свою (безобразнѣйшее и  
глупѣйшее животное во всей  
Абдерѣ) за племянника мало-  
рослаго пузастаго совѣтника,  
о коемъ славное напоминаніе  
учинено выше. Другой былъ  
одинъ только сынъ Номофилак-  
совъ, и долженствовалъ, для  
скорѣйшей помощи отцу сво-  
ему



сиу въ его должности, путешествовать въ Афины, и научиться тамъ основательнѣе музыкѣ; между тѣмъ какъ наслѣдникъ лавочниковъ, который хотѣлъ его проводить, намѣревался тамъ тѣснѣе познакомиться съ торговками уборовъ и распутными дѣвками. Въ опредѣленіи же объ особенномъ случаѣ, въ которомъ сѣи молодые господчики находились, не подумано. И такъ былъ запросъ, что дѣлать? Надлежало ли настоять на нѣкоторомъ ограниченіи закона, или просить въ Сенатѣ только о разрѣшеніи подлежащаго случая? — Ни того ни другаго не надобно, сказалъ Номофилаксъ, которой лишь только окончилъ сочиненіе новаго шанца на  
празд-

празднество Лапоны, и самъ собою чрезвычайно былъ доволенъ. Для переменъ чего либо въ самомъ законѣ надобно собирать народъ; а это нашимъ недоброжелателямъ подастъ только случай пилить рпы. Что до исключенія принадлежишь, то справедливо, что законы по большей части излагаются для исключеній; и я не сомнѣваюсь, чтобъ Сенатъ безъ затрудненія не поступилъ намъ въ томъ, чего каждой въ подобныхъ случаяхъ по силѣ противоположнаго права требовать желаетъ. Однако каждое увольненіе имѣетъ видъ оказанной милости; и какая намъ нужда навязывать себѣ на шею обязательности? Законъ есть спящій левъ, мимо котораго,  
по-

пока онъ не пробуждается; столь же безопасно, какъ и мимо ягненка, прокрасться можно. И кто будетъ столько безстыденъ и дерзокъ, чтобъ разбудить его противъ сына Немофилаксова.

Сей защитникъ законовъ, какъ мы увидимъ послѣ, былъ такой мужъ, кошорой о законахъ и своемъ санѣ имѣлъ весьма просвѣщенные понятія, и выгодами, доставляемыми опъ послѣдняго, умѣлъ ловко пользоваться. Имя его заслуживаетъ быть упомянуто. Онъ назывался *Трилломъ*, сыномъ *Цинисковымъ*.

---

## Г Л А В А X.

Демокритъ возвращается въ свое помѣстье, и имѣетъ частыя посѣщенія отъ Абдеритовъ. Разныя рѣдкости, и разговоръ о землѣ удокольствія и безопасности, описываемой нравоучителями.

Демокритъ, по возвращеніи въ свое отечество, ласкалъ себя такою мыслію, что обогативъ разумъ свой нѣкоторыми знаніями, и исправивъ сколько нибудь свое сердце, можетъ быть полезенъ своему отечеству. Онъ не представлялъ себѣ, чѣмъ Абдеритскія головы были въ столь худомъ состояніи, въ какомъ онъ дѣйствительно нашелъ ихъ. Но пробывъ съ ними нѣсколько времени усмотрѣлъ ясно, что предпріятіе его, ста-

спарашься о поправленіи ихъ,  
было бы тщетно. Все у нихъ  
было такъ наизворотъ, что  
не лзя было узнать, откуда  
поправленіе ихъ начать  
надлежало. Каждое злоупотре-  
бленіе ихъ имѣло спущни-  
ками дѣлающихъ другихъ зло-  
употребленій; не возможно  
было искоренить ни одного,  
не преобразивъ цѣлой области.  
Моровая язва, (думалъ онъ),  
которая бы истребила весь  
народъ — кромѣ нѣсколькихъ  
дѣтей, подростшихъ такъ, чтобъ  
могли обойтись безъ корми-  
лицъ, было бы одно только  
средство въ пользу города  
Абдеры; а безъ того не лзя  
помочь Абдеритамъ!

И такъ онъ вознамѣрилъ-  
ся добрымъ порядкомъ отъ  
нихъ



нихъ отдѣлаться. Онъ по-  
ѣхалъ жить въ малое свое по-  
мѣстье, неподалеку отъ Аб-  
деры, и занимался поправле-  
ніемъ и украшеніемъ онаго въ  
тѣ часы, кои оставались ему  
отъ любимаго его упражне-  
нія въ испытаніи дѣйствій  
природы. Но по несчастію его  
сѣ помѣстье находилось весь-  
ма близко Абдеры. Ибо, какъ  
положеніе онаго было пре-  
красно, и дорога туда была  
одна изъ пріятнѣйшихъ прогу-  
локъ, то къ нему всякой день  
наѣзжала толпа Абдеритовъ  
и Абдеритянокъ, то дядей,  
то щетокъ, кои подъ видомъ  
воспользоваться прекрасною  
погодой и пріятною прогул-  
кою, беспокоили его въ ща-  
стливомъ уединеніи.

Хоша

Хотя Демокритъ Абдеришамъ по крайней мѣрѣ столькожъ мало нравился, какъ и они ему, однако дѣйствіе того было весьма различно. Онъ *убѣгалъ* ихъ, понеже они причиняли ему скуку; онижъ *искали* его, поелику чрезъ то сокращали свое время. Онъ умѣлъ свое употреблять; имъ напрошивъ того не чего было дѣлать лучшаго.

„Мы пришли сократить вамъ въ вашемъ уединеніи время, „ говорили Абдеришты. — Я въ компаніи съ самимъ собою обыкновенно препровождаю время весьма непримѣтно, онъ вѣщствовалъ Демокритъ.

„Но какъ это возможно, сидѣть всегда одному, вскричалъ  
Часть I. К

да прекрасная *Питека*. Я бы пронала со скуки, естълибѣ хотѣла одинъ день должна была прожить, не видя людей.,

Вы проговорились; не будучи видимою людьми, хотѣли вы сказать, ошвѣчалъ Демокришъ.

„Но откуда взяли вы, что Демокришу скучно; весь домъ его наполненъ рѣдкостями. Съ позволенія вашего, Демокришъ, — покажите пожалуйста намъ всѣ шѣ опмѣнныя вещи, которыя вы собрали въ вашемъ путешествіи.,

Тогда - то надлежало вооружиться терпѣніемъ бѣдному пустыннику. Онъ дѣйствительно имѣлъ лучшее собраніе натуральныхъ вещей  
изъ

изъ всѣхъ царствъ природы; набирыхъ соломою звѣрковъ, птицъ, рыбъ, бабочекъ, раковинъ, окаменѣлостей, рудъ и проч. Все для Абдеритовъ было ново; все возбуждало ихъ изумленіе. Бѣдной испытатель природы въ одну минушу заглушенъ былъ столь многими вопросами, что, подобно богинѣ Славѣ, долженъ былъ состоять изъ однихъ только ушей и языковъ, дабы могъ на все отвѣтствовать.

„Изъясните пожалуйста найъ, что это такое? какъ называется? откуда это? какимъ образомъ происходитъ? для чего это такъ?„

Демокристъ изъяснялъ, сколько могъ и зналъ; но Абдериты не могли чрезъ то получить ни въ чемъ болѣе

К а свѣ-

свѣдѣнія, и все оставалось для нихъ темнымъ по прежнему; напрошивъ того понимали они всегда шѣмъ менѣе, чѣмъ болѣе онъ объяснялъ имъ, хотя не былъ сему виною!

*Удивительно! непонятно! весьма удивительно! —* твердили они безпрестанно. —

Ничего въ свѣтѣ натуральнѣе быть не можетъ, какъ это! ошѣщствовалъ Демокришъ весьма хладнокровно. —

„Вы слишкомъ скромны, Демокришъ, или можетъ быть хотите только, чтобъ васъ шѣмъ больше выхваляли за вашъ хорошій вкусъ и за предпріятыя вами далекія путешествія? —

Не



Не безпокойтесь объ этомъ, государи мои; какъ бы вы ни опозвались, я все приму за благо.

„Но какъ весело должно быть далекое путешествіе по свѣту? — сказалъ одинъ Абдеритъ.

„А я думаю совсѣмъ напротивъ, говорилъ другой. — Представьте себѣ всѣ опасности и затрудненія, которымъ ежедневно подвергаться должно; безпокойныя дороги, невыгодныя постоялыя дворы, морскія вѣли, кораблекрушенія, дикихъ звѣрей, крокодиловъ, единороговъ и крылатыхъ львовъ, которыми всѣ варварскія земли наполнены. „

„И чтожъ наконецъ, (вступился въ рѣчь одинъ Абдеритскій Машадоръ,) когда

К 3 уви-

увидишь, сколь великъ свѣтъ? Я думаю, что частица онаго, кошпорою я самъ владѣю, показала бы мнѣ тогда столь малою, что я бы не могъ уже болѣе находить въ ней утѣшенія..

„ Но развѣ вы счисляете ни за что увидѣть столь много людей? „, отвѣчалъ первой.

А чтожъ тамъ увидишь? Людей! да ихъ можно видѣть и дома. Они вездѣ таковыжъ, какъ и у насъ..

„ Ахъ! вотъ птица, да еще и безъ ногъ, „, вскричала одна молодая дама.

„ Безъ ногъ? — И вся птица только изъ одного пера! Это чрезвычайно! „ — говорила другая. „ Разумѣете ли вы это? „

„ Про:

„Прошу васъ, Демокритъ,  
изъясните намъ, какъ она хо-  
дитъ можетъ, не имѣя  
ногъ?,,

„И какъ она съ однимъ  
перомъ лешаетъ?,,

„О, что всего охотнѣе  
желалабъ я видѣть, сказала  
одна изъ тетокъ, то это  
живаго Сфинкса! Вы, я думаю,  
многихъ находили въ Еги-  
птѣ?,,

„Но позвольте спросить,  
возможно ли, чтобъ жены и  
дочери Гимнософистовъ въ  
Индіи — такъ какъ говорятъ  
— Вы разумѣете меня, что  
я спросить хочу?,,

Нѣтъ, сударыня?

„О! вы разумѣете меня  
конечно! Вы были въ Индiи,  
такъ надобно, чтобъ вы ви-

К 4 дѣли

дѣли и женѣ Гимнософистовъ? „

Да, я видѣлъ, и вы можете мнѣ повѣрить, что жены Гимнософистовъ суть не болѣе и не менѣе жены, какъ и жены Абдеритовъ.

„Вы дѣлаете намъ много чести. Но я совсѣмъ не объ этомъ знать хотѣла. Я спрашиваю, правда ли, что онѣ — (Здѣсь Госпожа Салабанда одною рукою держалась за свои груди, а другою — словомъ, она привела себя въ *положеніе* (\*) *Медицейской Венеры*, дабы Философа надоумить, что она знать хотѣла.) Теперь вы уже разумѣете меня? „ сказала она.

Такъ.

---

(\*) Attitude.

Такъ, сударыня; природа не скупѣе для нихъ была, какъ и для другихъ. Но что это за вопросъ?

„Вы не хотите меня разумѣть, Демокритъ; я думаю вамъ довольно ясно сказала, что мнѣ хотѣлось бы узнать; правда ли что снѣ — когда вамъ угодно, чтооубъ я безъ обиняковъ сказала — ходящъ такъ наги, какъ въ свѣтѣ вышли, или по проспу въ чемъ мать родила?„

„Наги! вскричали Абде-ришянки всѣ вдругъ. Такъ онѣ были бы еще безстыднѣе дѣлокъ Спаршанскихъ! Кто это-му повѣришь?„

Вы правду говорите, сказалъ испытатель природы; жены Гимнософистовъ менѣе наги, чѣмъ жены Гре-



ковъ въ полномъ ихъ уборѣ: онѣ съ головы до ногъ одѣшны въ невинность и въ безпорочное о томъ мнѣнїе народа.

„Какъ вы это понимаете?„

Могу ли я растолковать яснѣе.

„А! теперь я васъ разумѣю! Вы даете намъ намѣтки. Однако вы шутите только съ вашимъ безпорочнымъ мнѣнїемъ и невинностїю. Когда жены Гимнософистовъ не одѣваются благоприспойнѣе, то — либо онѣ весьма безобразными, либо мужья ихъ весьма холодными быть должны.,,

Ни то, ни другое. Жены ихъ красивы, и дѣшны ихъ здоровы и бодры; неоспоримое

сви.

свидѣтельство въ пользу ихъ  
опредѣлъ, какъ мнѣ кажется!

„Вы любите спранныши,  
Демокритъ, говорилъ Мана-  
доръ; но вы вѣчно меня не  
увѣрите, что нравы како-  
го нибудь народа тѣмъ без-  
порочнѣе, чѣмъ обнаженнѣе  
его жены.„

Естьлибъ я столь много  
любилъ спранныши, какъ ме-  
ня обвиняютъ, то бы мнѣ мо-  
жетъ быть не трудно было,  
увѣрить васъ въ томъ при-  
иѣрами и доводами. Но я обы-  
чаю Гимносфистовъ не смоль-  
ко преданъ, чшобъ пренялъ  
на себя защищать оной. Да  
я совсѣмъ и не думалъ ска-  
зать то, что остроумной  
Кратилъ утверждаетъ. Же-  
ны Гимносфистовъ, каза-  
лось мнѣ, доказывающъ токмо,  
что

что въ семъ случаѣ все рѣшатъ  
обычай и обстоятельства.  
Спаршанскія дочери, нося ко-  
рошкое платье, и живущія  
при рѣкѣ Индѣ, не нося со-  
всѣмъ никакого, потому са-  
мому ни порочиѣ (\*), ниже  
большей подвержены опасно-  
сти, нежели тѣ, кои добро-  
дѣтель свою обвертываютъ  
семью покровами. Не предме-  
ты, но *миѣнія наши* объ оныхъ  
суть причиною безпорядоч-  
ныхъ спраспей. *Тилинософи-*  
*сты*, не признавающіе ни од-  
ной части въ человѣческомъ  
плѣтѣ неблагороднѣе другой,  
почитающъ своихъ женъ, хо-  
тя онѣ облечены шокмо въ  
*при-*

---

(\*) Безпорочное миѣніе служило имъ  
вмѣсто покрывала, говорящъ не знаю  
нищо - то изъ древнихъ о Спаршан-  
скихъ дочеряхъ.

*природное одѣяніе, столь-  
кожъ одѣшыми, какъ Скифы  
своихъ, хотя они бедра об-  
вѣшивающъ овчинами дикихъ  
кошекъ.*

„Я не желалъ бы, чтобъ  
Демокритъ своею философі-  
ею очаровалъ нашихъ женъ до  
того, чтобы они подобное  
что нибудь забрали себѣ въ  
голову, — сказалъ одинъ сте-  
пенной Абдеритъ, торгующій  
мѣхами, „ Я также бы не же-  
лалъ, подтвердилъ его рѣчь  
торгующій полотномъ. И я  
право также, примолвилъ Де-  
мокритъ, хотя не торгую ни  
мѣхами, ни полотномъ.

„Но, позволите спросить  
у васъ еще одно, сказала по-  
мянутая дама, которая веси-  
ма охотно желала видѣть жи-  
выхъ

выхъ Сфинксовъ. Вы объ-  
ѣздили цѣлой свѣпъ; тамъ  
конечно находясь многія уди-  
вительныя земли, гдѣ все  
инаково, нежели у насъ —,

(Я не повѣрю ни въ од-  
номъ словѣ, пробормоталъ со-  
вѣтникъ, попрысая, какъ Го-  
меровъ Юлисеръ, умащенны-  
ми амѣрозіею власами прему-  
дрой головы своей).,,

Скажите мнѣ, въ которой  
изъ всѣхъ сихъ земель понрави-  
лось вамъ всего лучше?,,

Гдѣ можетъ понравиться  
кому нибудь лучше, какъ —  
въ Абдеръ?

„О! мы знаемъ вашу учли-  
вость. Безъ чиновъ! ошвѣт-  
спвуйте молодой дамѣ, какъ  
вы думаете?,, продолжалъ со-  
вѣтникъ.

Вы



Вы будете надо мною смѣяться, отвѣчалъ Философъ; но когда вы сего хотите, прекрасная *Клонаріонъ*, то я скажу вамъ сущую правду. Не слышали ли вы когда нибудь о такой землѣ, гдѣ натура такъ благосклонна, что при своихъ собственныхъ должностяхъ снимаетъ еще на себя и трудъ людей? о такой землѣ, гдѣ царствуетъ вѣчной миръ; гдѣ нѣтъ никого раба и нѣтъ господина, никто не бѣденъ и всякъ богатъ? гдѣ жадность къ злату не подстрекаетъ ни къ какому преступленію, потому что онаго металла ни къ чему употребить не можно; гдѣ серпъ столь же неизвѣстенъ, какъ и мечъ; гдѣ трудолюбивой не долженъ работать

шасть

шамъ для празднoлюбца ; гдѣ  
нѣтъ врачей, потому что ни-  
кто не впадаетъ въ болѣзнь ;  
нѣтъ судей, потому что не  
бываетъ тяжбныхъ дѣлъ ; не  
бываетъ тяжбныхъ дѣлъ, по-  
тому что всякъ доволенъ ; и  
всякъ доволенъ, потому что онъ  
все имѣетъ, чего только желать  
можетъ: — словомъ, о такой  
землѣ, гдѣ всѣ люди такъ крош-  
ки, какъ агнцы, и столь блажен-  
ны, какъ Боги? Слыхали ли вы  
когда нибудь о такой землѣ ?

„ Нѣтъ, сколько мнѣ по-  
мнится! „ О сей то говорю я  
землѣ, Клонартонъ! Тамъ  
нѣтъ никогда излишней ше-  
пелы и никогда излишняго  
холоду, никогда не бываетъ  
слишкомъ мокро и никогда  
слишкомъ сухо; весна и осень  
наступаютъ тамъ не попере-

мѣн-

иѣнно, но подобно какъ въ са-  
дахъ Алциновыхъ, царству-  
ющѣ совокупно въ вѣчномъ со-  
гласіи. Горы и долины, лѣ-  
са и луга преисполнены всеѣмъ,  
что сердце человеческое ве-  
селишь можеть. Однако не  
такъ, чтобъ люди принимали  
на себя трудъ, гонясь за  
зайцами, ловить птицъ или  
рыбъ, и срывать плоды, ко-  
торые они съѣсть хотять;  
или чтобъ они выгоды, ко-  
ими пользуясь, доставали  
напередъ со многими забота-  
ми. Нѣтъ! все дѣлается тамъ  
само собою. Рябчики и бека-  
сы лепають нащипкованные и  
жареные около рша; рыбы  
всякаго рода плавають варе-  
ныя въ прудахъ, изъ всеѣхъ  
возможныхъ похлебокъ состо-  
ящихъ, коихъ берега всегда по-  
Састъ I. Л кры-

крыты ушерсами, раками, пашешами, окороками, и бычачьими языками. Зайцы и дикія козы прибѣгають произвольно, заворачивают кожу себѣ на уши, вскакивают на вертелъ, и когда поспѣли, сами собою ложатся въ блюда. Вездѣ стоятъ столы, кои сами накрываются; и мягкія постели манятъ вездѣ къ отдохновенію отъ — праздности и къ пріятному усыпленію. Возлѣ нихъ журчатъ ручайки изъ млека и меду, Кипрскаго вина, лимонной воды и другихъ вкусныхъ напитковъ; надъ ними наподобіе свода видны розовые и ясминные кусы съ стаканами и рюмками, кои, какъ скоро изъ нихъ выпьютъ, тогдажъ сами собою наливаются.

Такъ

Также есть тамъ дерева, вмѣсто плодовъ приносящія маленькіе пашеты, сосиски, миндальные пироги и здобные крендели; другія, по всѣмъ сучьямъ увѣшанныя скрипками, арфами, цитрами, бандурами, флейтами и валшорнами, кои сами собою составляютъ пріятнѣйшій концертъ, какой только слышать можно. Шаспливые люди, проспавъ дневной жаръ, и препровождая вечеръ въ танцахъ, пѣніи и забавахъ, моются тогда въ прохладныхъ мраморныхъ баняхъ, гдѣ отъ невидимыхъ рукъ наслаждаются тихимъ преніемъ, опирающагося тонкимъ виссономъ, которой самъ собою выпрялся и сопкался, и умащающагося драгоценнѣйшими ароматами, наподобіе росы изъ



вечернихъ облаковъ спадающими. По томъ возлегаютъ на мягкихъ пуховикахъ, вокругъ накрытыхъ столовъ, ѣдятъ, пьютъ и сѣются, поютъ, шалютъ и цѣлуются, во всю ночь, которую полный мѣсяцъ претворяетъ въ тихо освѣщенный день; и — что еще всего пріятнѣе —

„О перестаньте, Г. Демокритъ, вы издѣваетесь надо мною! Что вы мнѣ теперь говорите, это сказка о золотомъ Царствѣ (vom Schlaraffenlande), которую я тысячу разъ слыхала отъ моей кормилицы, какъ еще была въ малолѣтствѣ.

Но вы допустите, Клоаріонъ, что хорошо жить въ такой землѣ?

„Не примѣчаете ли вы, что подъ всеми сими слова-

ми

ми скрывается тайное знаменованіе? молвилъ мудрой совѣшникъ; можетъ быть сапиранинъ которыхъ Философовъ, кои высочайшаго блага ищутъ въ роскоши.,,

„Худо отгадали, Г. Совѣшникъ! ошвѣчалъ Демокритъ. „

Мнѣ помнишся, что я въ *Амфиктіонахъ Телеклидовыхъ* читала подобное сему описаніе златаго вѣка.,, опозвалась Гжа. Салабанда (\*).

Л з

Зе-

---

(\*) Гжѣ. Салабандѣ должно отдать справедливость. За долго до Гаммеля Гжи. Донае Лукіанъ въ истинной своей исторіи, и за долго до Лукіана Греческіе сочинители комедій, *Метагенъ*, *Ферекратъ*, *Телеклидъ*, *Кратесъ* и *Кратинъ* описывали щастливую землю и щастливую жизнь, въ чемъ они наперерывъ старались, дабы ничего не оставили самому пло-

Земля, описанная мною прекрасной Клонаріонъ, продолжалъ испытатель природы, не сашира; она есть та земля, въ которую изъ каждой дюжины васъ мудрецовъ девятнадцать переселиться внутренно желаютъ, изъ всѣхъ силъ добиваясь, и въ которую Абдеритскіе ваши моралисты хотятъ препроводить насъ своими поученіями, ежели спростемъ поученія ихъ имѣютъ какой либо смыслъ.

„Желалъ бы я знать, что вы подъ симъ разумѣете?“, сказалъ совѣтникъ, которой (по долголѣтней привычкѣ слушать

---

вишнему воображенію новѣйшаго какого нибудь писателя сказокъ. Весьма смѣлая черта въ картинѣ, изображаемой Демокрипомъ, взятая изъ отрывковъ Атенея въ шестой его книгѣ о цирѣ Софистовъ.

шасть покло въ полѣ-уха, и давасть голосъ свой въ совѣщѣ дремлюти) не охотно принималъ на себя трудъ, размышлялъ долго о какой нибудь вещи.

Вы любите яркое освѣщеніе, какъ я вижу, Г. Совѣтникъ, опивчалъ Демокристъ. Но излишній свѣтъ для зрѣнія столь же не выгоденъ, какъ и недостаточной. Въ ясности, слышанной съ темнотою, кажется мнѣ довольно свѣта, чтобъ не видѣть ни слишкомъ много, ни слишкомъ мало. Я предполагаю, что вы вообще видѣть можете; ибо, естлибъ сего не было, то легко вамъ понять, что мы при свѣтѣ тысячи солнцевъ не лучшебъ

видѣли, какъ и при сіянїи свѣщающагося червячка.

„Вы говорите о свѣщающихся червячкахъ?„ — (сказалъ совѣтникъ, пробудясь при словѣ свѣщающагося червячка изъ нѣкотораго души дреманія, въ которое онъ погруженъ былъ зазѣвавшись на прелестныя груди Салабанды, въ продолженіи рѣчей Демокристовыхъ). — „Я думаю, что мы говорили о моралистахъ,„

О моралистахъ или свѣщающихся червячкахъ, какъ вамъ угодно, ошвѣчалъ Демокристъ. То, что я хотѣлъ вамъ сказать для объясненія нашего разговора, было слѣдующее: земля, гдѣ царствуетъ вѣчной миръ, и гдѣ всѣ люди въ одинаковой степени свободны и щасливы, гдѣ добро  
не



не смѣшано [со зломъ; гдѣ скорбь не соединена тѣсно съ удовольствіемъ, и добродѣтель съ порокомъ; гдѣ усматривается одна шокмо красота, одно благоустройство, и одна гармонія: — словомъ, земля, какового моралисты ваши весь обитаемой нами земной шаръ имѣтъ хотятъ, есть либо такая земля, гдѣ люди не имѣютъ желудка и грѣва, или она вообще должна быть та, которую изображаетъ намъ Телеклидъ, изъ коего *Амфиктіоновъ* (какъ прекрасная Салабанда весьма ксшапи замѣшила) заимствовалъ я мое описаніе. Совершенное равенство, совершенное удовольствіе настоящимъ, ненарушимое согласіе: крашко сказать, Сатурновы времена,

гдѣ не нужны ни Цари, ни жрецы, ни воины, ни совѣшники, ни моралисты, ни поршные, ни повара, ни дѣкари, ни палачи, возможны токмо въ такой землѣ, гдѣ рябчики жареные влезаютъ въ ротъ, или (что почти все равно) гдѣ нѣтъ никакихъ потребностей и недостатковъ. Сіе, по моему мнѣнію, столь ясно, что тому, для кого оно кажется темнымъ, не можешь объяснить быть болѣе ниже посредствомъ совокупнаго свѣта небеснаго огня. Однако ваши моралисты досаждаютъ на то, что міръ таковъ, каковъ онъ есть; и когда доброй Философъ, знающій причины, для чего оной инаковымъ быть не можешь, находитъ досаду сихъ господъ смѣшною; то

то поступаютъ они съ нимъ, какъ бы со врагомъ боговъ и людей; что хотя само по себѣ еще смѣшнѣе, однако когда многожелчные сїи господа одерживаютъ верхъ, то сопровождается иногда съ ихъ торжество довольно трагическими слѣдствіями.

„Но чтожъ бы по вашему желанію дѣлать моралистамъ?„

Узнать нѣсколько природу, прежде нежели имъ вздумается, что они лучше знаютъ, нежели сама она; быть миролюбными и сносить терпѣливо глупости и погрѣшности людей, кои должны сносить ихъ собственныя; исправлять примѣрами, вмѣсто того, чтобъ скучать холоднымъ пустословіемъ, и раздражать кол-

колкими поученіями; не требо-  
вать никакихъ дѣйствій, ко-  
торыхъ причины еще не вид-  
ны, и не желать, чтобъ мы  
уже достигли вершины горы,  
прежде нежели взошли на  
оную.

„Сколько безразсуденъ  
еще никто не будетъ?“, ска-  
залъ одинъ изъ Абдери-  
шовъ.

Сколько безразсудны бывающъ  
девятъ изъ десяти законода-  
телей, любителей проектовъ,  
школьныхъ учителей, и про-  
свѣщителей рода человѣческа-  
го на всемъ земномъ кругѣ  
всякой день! — оспившество-  
валъ Демокристъ.

Веселая компанія, кото-  
рой разсужденія испытателя  
природы показались уже скуч-  
ными, отправилась обратно

до-

домой; и на пуши, при сѣ-  
нѣи вечерней звѣзды и прїят-  
наго сумрака, бредили о сфинк-  
сахъ, единорогахъ, Гимносефи-  
стахъ и щастливыхъ земляхъ;  
и сколько ни содержалось раз-  
ности во всѣхъ тѣхъ нелѣпо-  
стяхъ, кои говорены были,  
однако всѣ согласились въ  
томъ, что Демокритъ спра-  
ненъ, высокомеренъ, слишкомъ  
умничаютъ, и охотникъ пере-  
сужать, хотя при всемъ томъ  
весьма забавенъ. „ Вино его  
есть самое лучшее, что у  
него сыскать можно, „ сказалъ  
совѣтникъ.

Великій Анубисъ! думалъ  
Демокритъ, будучи опять на  
единѣ; чего не должно гово-  
рить съ сими Абдеришами,  
дабы — безъ скуки провести  
съ ними время!

ГЛА:



## ГЛАВА XI.

Краткое описаніе Абдеритскихъ  
Философовъ , и какъ Демокритъ имѣлъ нещастіе , выговоря слова два умныхъ ,  
притти въ весьма худую  
довѣренность.

Однако не надлежитъ воображать себѣ , что будто всѣ Абдериты безъ изъясненія , по обѣщанію или по гражданской присягѣ обязаны были , не болѣе имѣть разума , какъ ихъ бабушки , кормилицы и Совѣшники! Абдера , соперница Аѳинъ , имѣла также Философовъ , по есть , такихъ , — какихъ имѣла она живописцевъ и стихотворцевъ. Славной Софистъ Протагоръ былъ Абдеритъ , и оставилъ многихъ учениковъ , кои хотя не сравнились съ нимъ въ остроуміи

тѣ и краснорѣчїи, однако  
за то превзошли его въ свое-  
мыслии и вздорныхъ мнѣніяхъ.

Они изобрѣли для себя  
способнѣйшїй родъ Филосо-  
фіи, посредствомъ котораго  
безъ труда находили отвѣтъ  
на каждой вопросъ, и обо  
всемъ, что есть подъ соли-  
цемъ и выше онаго, молили  
сноль проворно, что, — по-  
елику имѣли слушателей всег-  
да однихъ токмо Абдеритовъ  
— добрые ихъ слушатели  
твердо были увѣрены, что ихъ  
Философы знаютъ о томъ  
гораздо болѣе ихъ самихъ,  
хотя въ самомъ дѣлѣ раз-  
ность не сноль была велика,  
чтобъ разумной человѣкъ не  
пожалѣлъ дать за то и шелега;  
ибо наконецъ всегда выходило  
то,

то, что Абдеришской Философъ, по вычестъ длинныхъ пустыхъ словъ, точно знааъ о вещи столькожъ, сколько тошъ изъ Абдеришовъ, которой — думалъ, что онъ знаетъ о ней всѣхъ менѣе.

Философы, уповашельно почиая за маловажное вникнуть въ *природу подробности*, занимались одними токмо задачами, виѣ предѣловъ чловѣческаго разума находящимися. До сей превыспренности, думали они, никто не послѣдуетъ за нами, кромѣ — нашей брашіи; и чтобы мы Абдеришамъ ни проповѣдывали, то мы по крайней мѣрѣ удостовѣрены, что никто насъ во лжи изобличить не можеть.

На примѣръ, одна изъ любимыхъ ихъ матерій состояла въ вопросѣ: „какъ, для чего и изъ чего произошелъ міръ?“,

„Онъ произошелъ изъ лица, говорилъ одинъ; Ефиръ былъ блокъ, Хаосъ желтокъ, и ночь высиживала что и другое (\*).“,

Часть I.

М

„Онъ

---

(\*) Дабы шѣхъ, кои не читали ни *Диогена Лаэртія*, ни *Деланда*, или критической исторіи Философіи *Брукжеровой*, ни перечней *Г. Формей* или *Д. Бишинга*, вывести изъ ложныхъ догадокъ, то сочинитель напоминаетъ, что всѣ встрѣчающіяся здѣсь положенія могутъ основаться на весьма достопочтенной древности; и опирается на множество поборниковъ и поелѣдователей. Мнѣніе нашего Демокрита есть единственное, которое, уповательно потому, что оно всѣхъ умнѣе, не составило ни одной секши.

„Онѣ произошелъ изъ огня и воды „, сказалъ *другой*.

„Онѣ совсѣмъ не происходилъ, молвилъ *третій*. Все было всегда такъ, какъ есть, и всегда такъ останется, какъ было..,

Сіе мнѣніе по причинѣ ловкости своей пріобрѣло въ Абдерѣ великую похвалу. Оно изъясняетъ все, говорили они, и держась его не нужно ломать себѣ голову. *Такъ было всегда*, обыкновенно оповѣществовалъ Абдеритъ, когда спрашивали его о причинѣ или происхожденіи какой либо вещи; и кто не хотѣлъ шѣмъ удовольствоваться, того почитали шупымъ и непонятымъ.

„То, что вы называете міромъ, вступился *тетвертой*,  
есть



есть собственно вѣчное послѣдствіе міровъ, которые, подобно слоямъ на луковицѣ, лежатъ одинъ на другомъ, и мало помалу раскрываются.,

Весьма ясно расшолковано, вскричали Абдериты, весьма ясно! Они думали, что Философа выразумѣли, когда весьма хорошо знали, что такое луковица.

„Вздоръ! сказалъ пятой. Находятся конечно безчисленные міры; однако они происходятъ отъ случайнаго движенія нераздѣлимыхъ пылинокъ, да и то развѣ весьма щасливому надобно быть случаю, когда послѣ тьмами темъ не удавшихся міровъ, выходитъ наконецъ столь же посредственной доброты, какъ нашъ міръ.,

„Атомы я допускаю, говорилъ шестой; однако не соглашусь ни на какое движеніе по случаю и безъ намѣренія. Атомы суть ничто, или они имѣютъ опредѣленные силы и свойства, и смотря по тому, какъ они между собою сходны или несходны, другъ друга привлекаютъ, или отражаютъ отъ себя. Почему мудрой *Эмпедоклѣ* (которой, какъ сказываютъ, для познанія истиннаго свойства огнедышущей горы *Этны*, искусно бросился въ жерло оныя), думалъ, что *любовь* и *ненависть* суть первыя причины всѣхъ сложеній или составовъ; и *Эмпедоклово* мнѣніе справедливо.,,

„Прошу извинить, государи мои; вы всё говорите

чепуху, сказалъ Философъ Си-  
замисѣ. Изъ вашего таинствен-  
наго лица, вашего союза ме-  
жду огнемъ и водою, вашихъ  
атомовъ, вашихъ гомеомерій  
(подобныхъ частей), вѣчно не  
произойдетъ міръ, когда вы  
не возьмете въ помощь ника-  
кого духа. Міръ, такъ какъ  
каждое другое животное, со-  
ставленъ изъ вещества и  
духа. Духъ даетъ веществу  
видъ; оба соединены отъ вѣ-  
ка; и поелику всѣ порознь  
тѣла разрушаются, какъ ско-  
ро оставлены будутъ духомъ,  
содержавшимъ ихъ части, то,  
еслибы всеобщій духъ міра  
пересталъ содержать и жи-  
вошворять вселенную, пре-  
вратились бы въ ту же ми-  
нушу небо и земля въ еди-  
нѣ, М 3 ной,

ной, ужасной, безобразной и мертвой хаосъ,,

Сохрани насъ отъ того Юпитеръ и Латона! вскричали Абдериты, которые испугались слыша толь страшныя угрозы. Нѣчего опасаться, сказалъ жрецъ *Стробилъ*; доколѣ мы имѣемъ *лягушекъ Латоны* въ спѣнахъ нашихъ, то всеобщій духъ *Сизамисовъ* конечно не разсудитъ за благо произвести такого неспроенiя въ мiръ.

„Друзья мои, говорилъ *осъмой*, всеобщій духъ мудраго *Сизамиса* съ атомами, симпатiями, луковицами и лицами моихъ товарищей есть одного разбору. Мы должны принимать *Делiурга*, когда хотимъ имѣть мiръ; ибо всякое зданiе предполагаетъ *Архитектора*.

ра, или по крайней мѣрѣ площ-  
ника; и *нигго* не дѣлается  
само собою, какъ мы все зна-  
емъ.,

Однако всегда говорит-  
ся: *это само собою придетъ*,  
*это само собою будетъ* —  
сказали Абдериты.

„Говорится такъ, отвѣ-  
чалъ Философъ; однако, гдѣ  
вы видали когда нибудь, чтобъ  
такъ дѣйствительно происхо-  
дило? Я конечно тысячу разъ  
слыхалъ отъ нашихъ Архон-  
товъ: это сбудется, случи-  
ся! то или другое сдѣлает-  
ся! Но мы долго ожидали!  
оное не сбывалось, не случа-  
лось, и не дѣлалось.,

Сушая правда, что при-  
надлежитъ до дѣлъ нашихъ  
Архонтовъ, (сказалъ одинъ  
старой башмашникъ, которой



у народа почитался за умнаго и знающаго, и великую имѣлъ надежду, что при слѣдующемъ выборѣ добьется въ *цеховые мастера*); но *дѣла природы*, каковъ есть *міръ*, могутъ быть другаго свойства. Для чего бы *міръ* не могъ также произрасти изъ хаоса, какъ грибъ произрастаетъ изъ земли?

„Другъ мой, продолжалъ Философъ, въ *цеховые мастера* будешь ты имѣть мой и всей моей родни голосъ; но чуръ не дѣлать никакихъ возраженій противъ моей системы, еслии просить смѣю! Грибы конечно растутъ сами собою изъ земли, понеже — понеже — понеже они грибы; но *міръ* не произрастаетъ самъ собою, понеже онъ не грибъ;  
раз-

разумѣешь ли меня теперь,  
другъ мой?..

Всѣ смѣялись изъ всей  
мочи, что Пфримъ, такъ на-  
зывался мастеровой, былъ лов-  
ко оппошчиванъ.,, Міръ не  
грибъ: это ясныѣ полуденна-  
го свѣта, вскричали Абдери-  
шты; шутъ не чего прошивопо-  
ложить; не такъ ли?..

Провалишесь вы! пробор-  
ношалъ будущій цеховой ма-  
стеръ; вотъ каково имѣть  
дѣло съ тѣми, которые мо-  
гутъ доказать, что снѣгъ  
бѣлъ.

*„Разсѣ хочешь ты ска-  
зать, что онъ теренъ, доро-  
гой сосѣдъ..“*

Я знаю, что сказалъ, и  
что сказать хотѣлъ, отвѣ-  
чалъ Пфримъ; и желаю толь-  
ко, чтобъ республика —

М 5 *1900* „Не

„Не позабудь четырнадцати голосовъ, которые я тебѣ доставилъ!“, вскричалъ Философъ. —

Хорошо, хорошо! все хорошо! Но *Деміургъ* — опъзывается въ ушахъ моихъ такъ какъ *Демагогъ*; и я не хочу имѣть ни Демагоговъ, ни Деміурговъ; я стою за волюность, и кто доброй Абдеритъ, топъ махни шляпою и ступай за мною!

Послѣ сего мастеровой пошелъ прочь; (Чишатель принявши самъ, что все сего говорено было на одной Абдеритской площади); и нѣсколько праздношатающихся, которые обыкновенно — вездѣ его провожали, послѣдовали за нимъ.

Но

Но Философъ припворясь, будто шого не примѣшилъ, продолжалъ такъ: „Безъ строишеля Деміурга, или какъ бы вы его ни именовали, не можеть по мудрымъ правиламъ созданъ бышь никакой міръ. Но, внимлите; онъ Деміурга зависѣло, хочеть ли онъ создать; и посмотримъ, какъ онъ началъ. Представъте себѣ матерію, какъ ужасную громаду совершенно плоскаго хрустала (\*) и Деміурга, большимъ алмазнымъ молоткомъ разбивающаго сію громаду однимъ разомъ въ столь многія безконечно малыя часшицы, что оныя по пустому пространству

---

(\*) И такъ сей Философъ былъ Картезианецъ прежде Картезіа.

ству носились на многіе миліоны кубическихъ миль. На-  
турально, что сіи безконечно  
малыя частицы хрустала  
разламывались различнымъ об-  
разомъ; и между шѣмъ, какъ  
онѣ со всею стремительно-  
стію движенія, причиненною  
имѣ ударомъ алмазнаго мо-  
лотка, тысячью способами  
другъ противъ друга отка-  
кивали, и между собою со  
всѣхъ сторонъ приражались,  
ударялись и терлись: то не-  
обходимо изъ сего произошло  
безчисленное множество ма-  
лѣйшихъ шѣлъ, имѣющихъ вся-  
кія правильныя и неправильныя  
фигуры, какъ то: треуголь-  
ныя, чешыреугольныя, осьми-  
угольныя, многоугольныя и  
круглыя. Изъ круглыхъ про-  
изошли *вода и воздухъ*, кото-  
рой



рой есть не иное что, какъ ушюченнаѧ вода; изъ преугольныхъ огонь; изъ прочихъ же земля, а изъ сихъ четырехъ стихій природа, какъ вы знаете, составляетъ всѧ шѧла въ мѣрѣ.

Э по удивительно, весь-  
ма удивительно! Однакожъ  
*понимать можно*, сказали Аб-  
дериты. Громада изъ хруста-  
лю, алмазный молоко, и  
Деміургъ, разбивающій хру-  
сталь шоль искусно въ мѣлкѣ  
части, что изъ отколовъ,  
безъ дальнѣйшаго его труда,  
происходитъ мѣрѣ! Въ самомъ  
дѣлѣ остроумнѣйшее положе-  
нѣе, какое шокмо видѣть мож-  
но, но при всемъ томъ шоль  
просто, что подумаешь, буд-  
то всякую минушу самому  
изобрѣсти можно!

„Но-

„Посредствомъ сего  
толь простаго предположенія  
изъясню я всѣ возможные дѣй-  
ствія природы, „ сказалъ Фи-  
лософъ съ улыбкою, означав-  
шею собственное его удоволь-  
ствіе.

„Ни на волосъ, вскри-  
чалъ *девятой*, по имени *Де-*  
*монаксъ*, которой доводамъ  
своихъ собратій внималъ до-  
селъ съ презрительнымъ мол-  
чаніемъ. Другія силы и мѣры по-  
требны къ тому, чтобъ произ-  
вести толь великую, прекрас-  
ную и удивительную громаду,  
каковъ сей міръ. Токмо всесо-  
вершенной разумъ могъ начер-  
тать *планъ* онаго, хотя я  
допускаю, что къ исполненію  
по немъ довольно было мен-  
шихъ строителей. Онъ пред-

ос-

оставилъ его разнымъ классамъ подчиненныхъ боговъ, преднаписалъ каждому особой для него кругъ дѣйствованія, и до-вольствовался всеобщимъ управленіемъ вселенной. Смѣшно то, есшлы происхожденіе шѣлъ въ мірѣ, земли, растѣній, животиныхъ, и всего находящагося въ воздухѣ производить изъ ашомовъ или симпашій, или отъ случайнаго движенія, или отъ одного удара молоткомъ. Духи вла-дѣютъ стихіями, обращаютъ небесные круги, образуютъ чувствѣнные шѣла, испещряютъ весеннее одѣяніе природы цвѣтами, и обогащаютъ лоно ея плодами осени. Можешъ ли что быть вразумительнѣе и пріятнѣе сей теоріи? Она обьясняетъ все, она выво-дитъ

дитъ каждое дѣйствіе изъ соп-  
ровѣшпвенной ему причины;  
и чрезъ нее понимать можно  
неизбяснимое въ каждой дру-  
гой системѣ *искусство при-*  
*роды* столь же легко, сколько  
понятно то, какимъ образомъ  
Зевксъ или Парразій малымъ  
количествомъ окрашенной зем-  
ли можешъ представить оча-  
ровательную страну или по-  
строить баню для Діаны.,

Какое прекрасное дѣло  
знать Философію, говорили  
Абдериты; все, что только  
въ ней похулишь можно, есть  
*трудность между толь мно-*  
*гими остроумными теоріями*  
*сдѣлать выборъ.*

Между шѣмъ *Пифагореецъ*,  
которой все производилъ  
чрезъ духовъ, былъ щастливѣе  
всѣхъ.

всѣхъ. Стихотворцы, живописцы  
и прочіе любилцы музъ, подѣ  
предводительствомъ всѣхъ  
дамъ въ Абдерѣ, объявили  
себя со стороны — духовъ;  
однакожъ съ тѣмъ условіемъ,  
чтобъ имъ позволено было  
представлятъ ихъ въ такомъ  
пріятномъ видѣ, въ какомъ  
каждому угодно.

Я никогда не былъ вели-  
кой охотникъ до Философіи,  
(сказалъ жрецъ Стробилъ), и  
не безъ причины; но когда  
уже Абдериты не хотятъ от-  
стасть отъ умничанья о при-  
чинѣ, свойствахъ и предметѣ  
вещей, то я прошивъ Физи-  
ки Демонаксовой всего менѣ  
возразить могу; съ нѣкоторы-  
ми переменами она таки го-  
дится. —



„ О! она годится ко всему, сказалъ Демонаксъ : въ этомъ то и состоитъ ея совершенство! „

Открыть ли вамъ мое мнѣнiе? вступилъ въ рѣчь Демокристъ. Если вы въ самомъ дѣлѣ находите за нужное познать свойства вещей, васъ окружающихъ, то кажется мнѣ вы зашѣваете чрезвычайныя околичности. Свѣтъ весьма великъ; и отъ той точки пребыванiя, изъ которой мы на него смотримъ до главнѣйшихъ его провинцiй, столичныхъ городовъ, такъ далеко, — что я не понимаю, какъ иному изъ насъ впадетъ на умъ, разсматривать карту такой земли, въ разсужденiи которой, (выключая деревнишку, гдѣ онъ родился) все проз

Прочее, и даже границы не известны. Я думаю, что прежде, нежели мы приступили к мечтаніямъ о космогоніяхъ и космологіяхъ, лучше бы съли и наблюдали на пр. происхождение шкани паука; и сіе бы наблюдение продолжали до шихъ поръ; пока бы узнали объ ономъ столько, сколько нятъ теловѣческихъ чувствъ, изошренныхъ разумомъ; ошкрыть могутъ. Вы будете имѣть довольно упражненія: въ эшомъ можете положитьсь на меня. Вы сами узнаете; что сія единая шканъ паука подастъ вамъ болѣе развязки о великой системѣ природы, и поселитъ въ васъ достойнѣйшія понятія о виновникѣ ея; нежели все шонкія системы міра, кошорыя вы

между сномъ и бдѣніемъ совспавили изъ собственной головы вашей.

Демокришъ такъ думалъ дѣйствительно; но Абдеритскіе Философы почли, что онъ надъ ними издѣваться хочетъ. Онъ совсѣмъ не разумѣетъ *Пнесматики* (духословія), сказалъ одинъ. Еще менѣе *Физики*, примолвилъ другой. Онъ *Сцептикъ* — онъ не принимаетъ никакихъ коренныхъ пружинъ — никакого духа въ мірѣ — никакого *Деміурга* — никакого бога! — сказалъ прешій, четвертой, пятой, шестой и седьмой. Такихъ людей совсѣмъ въ обществѣ терпѣть не должно, сказалъ жрецъ *Стробилъ*.

---

## Г Л А В А XII.

Демокритъ отъѣзжаетъ далѣе отъ Абдеры. Чѣмъ онъ занимается въ своемъ уединеніи. Онъ приходитъ у Абдеритовъ въ по-дозрѣніе, что упражняется въ волшебствѣ. Опытъ, сдѣланной имъ при семъ случаѣ надъ Абдеритскими дамами, и слѣдствія онаго.

При всемъ томъ Демо-  
критъ былъ другомъ человѣ-  
ковъ въ подлиннѣйшемъ знаме-  
нованіи сего слова. Ибо онъ  
любилъ человѣчество, и ни-  
чему столько не радовался,  
какъ когда могъ отвратить  
какое нибудь зло, и произ-  
вестъ какое нибудь добро,  
или по крайней мѣрѣ вспомо-  
жествовать оному. И хотя  
онъ думалъ, что характеръ

Н 3 *граж-*

гражданина міра заключаетъ  
въ себѣ такія отношенія,  
при которыхъ, въ прошиво-  
положенномъ случаѣ, всѣ дру-  
гія оставишь должно; одна-  
ко, будучи гражданиномъ Аб-  
деры, почиталъ себя не ме-  
нѣе обязаннымъ принимать  
въ состояніи своего отече-  
ства участіе, и, сколько мож-  
но, способствовать къ по-  
правленію его. Но какъ добро  
оказывать можно токмо въ  
той мѣрѣ, въ какой оно  
другому совмѣстно быть мо-  
жетъ: то онъ способность  
свою къ тому безчисленны-  
ми препятствіями, отъ Аб-  
деритовъ ему противополо-  
жаемыми, нашелъ снѣсенною  
въ столь малые предѣлы, что,  
по мнѣнію его, имѣлъ причи-  
ну почитать себя въ сей



малой республикѣ такимъ чело-  
вѣкомъ, безъ котораго совер-  
шенно обойтись можно. Всего  
для нихъ нужнѣе, думалъ онъ,  
и всего полезнѣе есть то,  
чтобъ сдѣлать ихъ умными.  
Однако Абдеришъ люди сво-  
бодные. Если они не хо-  
тятъ быть умными, кто ихъ  
къ тому принудитъ?

А какъ онъ при сихъ об-  
стоятельствахъ могъ для Аб-  
деришовъ, такъ какъ Абде-  
ришовъ, сдѣлать мало или  
совсѣмъ ничего, то думалъ,  
что имѣетъ довольное право,  
по крайней мѣрѣ обезопасить  
собственную свою особу, и  
сберечь, сколько возможно,  
большую часть того времени,  
которымъ, по его мнѣнію,  
обязанъ онъ исполненію сво-

ихъ должностей, яко гражда-  
нина міра.

Поелику же прежнее его  
убѣжище или опѣ Абдеры не  
довольно далеко было, или  
по причинѣ своего положенія  
и другихъ выгодностей имѣ-  
ло для Абдеритовъ столько  
прелестей, что онѣ не смо-  
тря на пребываніе свое въ  
деревнѣ, всегда ими окру-  
женъ былъ: то переселился  
онѣ на нѣсколько миль еще  
далѣе въ лѣсѣ, принадлежав-  
шій къ его помѣстью, и по-  
строилъ себѣ въ самой дикой  
спранѣ онаго малой домикъ,  
гдѣ онѣ наиболѣе — въ уеди-  
ненной тишинѣ, которая есть  
стихія, свойственная Фило-  
софамъ и стихотворцамъ, —  
занимался изслѣдованіемъ и  
наблюденіемъ природы.

Нѣ

Нѣкоторые изъ новѣйшихъ Ученыхъ — Абдериты ли то, или нѣтъ, сіе оставимъ мы здѣсь безъ рѣшенія — сдѣлали себѣ ообъ упражненіяхъ сего *Греческаго Закона* въ его уединеніи странныя, хотя съ ихъ стороны весьма натуральныя понятія. „Онѣ трудился надъ изобрѣщеніемъ философскаго камня, говоритъ *Боррихій*; его нашелъ, и дѣлалъ золото.„ Въ доказательство того ссылается онѣ на книгу, написанную *Демокрипомъ о камняхъ и металлахъ*.

Абдериты, его современники и сограждане, простирались еще далѣе; и догадки ихъ, — кои въ Абдеритскихъ головахъ весьма скоро претворились въ досто-

вѣрность, — основывались на  
столь же здравыхъ заключе-  
ніяхъ, какъ и Боррихіевы. Де-  
мокритъ воспитанъ *Персид-  
скими Магами* (\*); двадцать  
лѣтъ странствовалъ по во-  
сточнымъ землямъ; обходилъ  
съ Египетскими жрецами,  
*Халдеями*, *Брахманами* и  
*Гимнософистами*, и посвя-  
щенъ во все ихъ таинства;  
изъ путешествій своихъ при-  
везъ съ собою шму несвѣ-  
домыхъ рѣдкостей, и знаетъ  
шмами шемъ вещей, изъ ко-  
торыхъ ни одна никогда не  
при-

---

(\*) *Ксерксъ*, который во время своего  
похода противъ Грековъ имѣлъ нѣ-  
сколько дней главную свою кварширу  
въ Абдерѣ у отца Демокритова, по-  
любилъ Демокрита, бывшаго тогда  
еще въ весьма молодыхъ лѣтахъ; и  
для лучшаго его воспитанія оста-  
вилъ двухъ изъ Маговъ, конхъ онъ  
при себѣ имѣлъ. *Диоген. Лаэрт.*

приходила на мысль Абдери-  
шу. — Все сіе вмѣстѣ не слу-  
жидо ли совершеннымъ дока-  
зательствомъ, что онъ дол-  
женствовалъ быть *искуснѣй-*  
*шимъ мастеромъ въ Магii* и  
во всѣхъ отъ нее зависящихъ  
наукахъ? — Достопочтен-  
ный Пашеръ *Делріо* велѣлъ  
бы сжечь Гишпанію, Порту-  
галлію и Алгарбію за полови-  
ну такого доказательства,  
каково сіе было.

Но добрые Абдеришы  
имѣли еще ближайшія доказа-  
тельства въ рукахъ, что уче-  
ной ихъ соопшчить — нѣсколь-  
ко колдавать умѣетъ. Онъ пред-  
сказывалъ солнечныя и лунныя  
затмѣнія, неурожай хлѣба,  
повѣтрія и другія будущія  
приключенія. Онъ одной влюб-  
ленной дѣвушкѣ смотря на  
руку



руку предвѣщалъ, что она —  
 впадетъ въ искушеніе, и од-  
 ному совѣшнику Абдеритско-  
 му, котораго вся жизнь раздѣ-  
 лена была между сномъ и пир-  
 шествомъ, что онъ — умретъ  
 отъ несваренія желудка; и то и  
 другое сбылось подлинно. Кро-  
 мѣ того въ его кабинетѣ вида-  
 ли книги *съ гудными знаками*;  
 заставляли его при разныхъ,  
*надобно думать*, магическихъ  
 опытахъ въ крови пшичей и  
 звѣриной; видали, какъ онъ  
 варилъ *подозрительныя* тра-  
 вы; и даже нѣкоторые молодые  
 люди заставляли его въ глухую  
 полночь сидящаго при весьма  
 блѣдномъ лунномъ сіяніи меж-  
 ду могилами. „Для устраше-  
 нія его надѣвали мы на себя  
 ужаснѣйшія личины, говорили  
 они; мы показывались съ рога-  
 ми ,

ии, имѣя козьи ноги, драконовъ хвостъ: однимъ словомъ, ничего намъ не доставало для представленія сушихъ дьяволовъ и ночныхъ привидѣній; мы пышали изъ ноздрей и изъ ушей дымомъ, и дѣлали вокругъ его такія страшныя движенія, что и Геркулесъ учинился бы трусливою женщиною. Но Демокритъ не смотрѣлъ на насъ; и какъ мы ему наконецъ наскучили, то сказалъ онъ: ну, долго ли еще дѣтскими шалостями забавляться будете (\*)? — „

Вотъ очевидные признаки, говорили Абдериты, что онъ поступаетъ такъ не съ проста; духи для него не диковинка; онъ конечно гораздо знакомъ съ ними! — „Онъ

---

(\*) См. Лукіан. и Филопсевдъ.

„Онъ чародѣй: ничто не мѣ-  
жешь быть сего достовѣрнѣе;  
сказалъ жрецъ Стробилъ; за  
нимъ смотрѣть надобно нѣ-  
сколько лучше!„

Должно признайся, что  
Демокристъ, или по неосторо-  
жности, или, (что вѣроятнѣе)  
послику мало уважалъ  
мнѣніе своихъ единокровцевъ;  
подавалъ нѣкошорой случай къ  
тѣмъ или другимъ о себѣ ху-  
дымъ слухамъ. Въ самомъ дѣ-  
лѣ, не лѣзя было долго жить  
между Абдеришами, чтобъ не  
впасть въ искушеніе; *наказанъ*  
*и мѣ былицѣ*. Къ сему побуж-  
дался онъ любопытствомъ и  
легковѣрностію ихъ съ од-  
ной, и высокимъ мечтаніемъ;  
какое о они о собствен-  
номъ своемъ остроуміи имѣ-  
ли, съ другой стороны;  
*сверхъ*

сверхъ же того не было никакого средства замѣнить скуку съ ними въ компаніи. Демокристъ не рѣдко находился въ таковомъ случаѣ; и какъ Абдериты споль были безтолковы, что все иронически имъ сказыванное принимали въ буквальный смыслъ, то произошли изъ сего шѣ многія нелѣпыя мнѣнія и сказки, которыя на его счетъ были изданы въ свѣтъ, и еще чрезъ многія спольшія послѣ его смерти принимаемы были отъ другихъ Абдеритовъ за наличныя деньги, или по крайней мѣрѣ ему самому несправедливымъ образомъ приписываны.

Демокристъ занимаясь между прочимъ и Физіогноміею, сочинилъ для себя частію изъ  
соб-

собственныхъ своихъ, частію  
 южъ изъ сообщенныхъ ему  
 другими наблюденій теорію  
 оной, объ употребленіи копто-  
 рой, кажется намъ, весьма  
 разумно сужилъ онъ, что она  
 такогожъ свойства, какъ и  
*теорія стихотворной или дру-*  
*гой какой либо науки.* Ибо  
 какъ еще никто чрезъ одно  
 токмо знаніе правилъ не дѣ-  
 лался хорошимъ стихотвор-  
 цемъ или художникомъ, и ток-  
 мо шопъ, котораго природ-  
 ные таланты, рачительное  
 ученіе, неуслынное прилѣжаніе  
 и долгоевременное упражненіе  
 сдѣлали стихотворцемъ или  
 художникомъ, способенъ пря-  
 мо разумѣть и употреблять  
 правила своего искусства: то  
 и теорія науки, по наружно-  
 сти *человѣка* заключать о его  
 вѣдѣніи.



внутренности, полезна токмо для людей имѣющихъ великой навѣкъ въ наблюденіи и различеніи, напрошивъ того для каждаго другаго весьма недословѣрна и обманчива; и по-тому самому должна она, какъ одна изъ тайныхъ наукъ или великихъ мистерій Философій всегда предославляема бытъ токмо малому числу Эпоптовъ (\*).

Таковой образъ мыслей объ ней доказывалъ, что Демокритъ не былъ шарлатанъ, однакожъ Абдеритамъ оной доказывалъ единственно, что Философъ науку свою дѣ-

Часть I. О ласкѣ

---

(\*) Эпоптами назывались тѣ, кои по выдержаніи отышовъ допускаемы были къ созерцанію великихъ тайнствъ Элевзинскихъ. См. *Warburton's Divine Legation* Vol. I. p. 155. четь. издан.

даешъ таинственной. Почему когда доходила до того рѣчь, то они не пересаживали мучить и принуждать его, чтобъ онъ открылъ имъ изъ ней хотя нѣсколько. Особливо овладѣло любопытство Абдеритянками. Онѣ хотѣли слышать отъ него — по какимъ наружнымъ примѣшамъ можно узнать вѣрнаго любовника? *Милонъ Кротонскій* (\*) весьма ли великой имѣлъ носъ? блѣдной цвѣтъ лица всегда ли есть необходимою примѣшою влюбленнаго? — Они дѣлали

ему

---

(\*) Такой человекъ, съ удивительной тѣлесной силой и прожорливости кошораго. Бессловенные Грекулы повѣствуютъ неслыханныя вещи; на прѣчло онъ откормленнаго быка несъ триста шаговъ на плечахъ, и убивъ его за одинъ разъ кудаконъ, съѣлъ всего въ одинъ день.

ему тысячу другихъ такихъ вопросовъ, коими терпѣнїе его поколебали такъ, что онъ вздумалъ наконецъ нѣсколько ихъ пострадать, дабы только развязаться съ ними.

Но того вы себѣ конечно не представляли, сказалъ Демокришъ, что дѣйствительность можетъ имѣть необманчивой признакъ въ глазахъ?

„Въ глазахъ? вскричали Абдеришянки. О! этому статься не лзя! для чего точно въ глазахъ?„

Безъ сомнѣнїя, отвѣчалъ Демокришъ; и вы можете мнѣ безъ ошибки повѣрить, что сей признакъ уже не однократно открывалъ мнѣ о тайностяхъ молодыхъ и старыхъ красавицъ болѣе, нежели сколь-

О 2 кобъ

кобѣ имѣ угодно было, обнаружитъ мнѣ оныя добровольно (\*).

Увѣришельной тонѣ, съ каковымъ онъ произнесъ сіе, причинилъ то, что нѣкошорыя дамы перемѣнились въ лицахъ, хотя Абдерипянки (во всякомъ случаѣ, гдѣ дѣло доходило до общей безопасности ихъ пола, стоявшія обыкновенно за себя дружно) утверждали съ великимъ жаромъ, что мнимая его тайность есть сущій вздоръ.

Вы невѣриемъ вашимъ принуждаете меня, чтобъ я сказалъ

---

(\*) Проницательностію, половиною чело-  
вѣческаго рода ненавистию — на-  
зываетъ сіе Іог. Хризостомъ *Магненъ*,  
въ описаніи имѣ жизни Демокри-  
товой.

залъ вамъ еще болѣе, про-  
должалъ Философъ. Приро-  
да наполнена таковыми тай-  
ностями, прекрасныя дамы; и  
за чѣмъ же бы мнѣ, естлибъ  
не стоило труда, странство-  
вать даже до Еѳіопіи и Ин-  
діи? Гимнософисты, коихъ  
жены — какъ вы знаете —  
ходящъ наги, открыли мнѣ  
весьма много хорошаго.

„На примѣръ?“, — ска-  
зали Абдеришянки.

Между прочимъ тайность,  
которой, естлибъ я былъ  
супругомъ, лучше бы знашь  
не желалъ.

„Ахъ, теперь мы дозна-  
лись, для чего Демокритъ не  
намѣренъ жениться,“, — вскри-  
чала прекрасная *Тріаллида*.

„Какъ будтобъ намъ уже  
давно не извѣстно было, ска-



зала Салабанда, что Еѳіопская Венера дѣлаешь его къ нашей Греческой столь нечувствительнымъ. — Но какаяжъ ваша тайность, Демокришъ, естли ее цѣломудренному слуху вѣришь можно.,,

Въ доказательство того, что можно, вѣрю я слуху всѣхъ здѣсь присутствующихъ красавицъ, опивчалъ испышатель естества. Я знаю одно необманчивое средство, какъ сдѣлать, чтобъ женщина во снѣ явственнымъ голосомъ сказала все, что у ней на сердцѣ.

„О перестаньте, вскричали Абдеритянки; вы хотите насъ спращать; но — мы не такъ легко испугаться можемъ.,,

Кто

Кто объ этомъ и думаетъ, сказалъ Демокришъ, когда рѣчь идетъ о средствѣ, чрезъ которое каждой честной супругѣ откроется случай показать, что она не имѣетъ никакихъ тайностей, которыхъ бы не зналъ ее супругъ?

„Дѣйствительно ли ваше средство и въ незамужнихъ?, спросила одна Абдеритянка, которая ни по лѣтамъ, ни по прелестямъ своимъ, казалось, не имѣла права сдѣлать таковой вопросъ.

Оно дѣйствуетъ отъ дѣтскаго года до восьмидесятаго, ошвѣчалъ Демокришъ, безъ отношенія къ другому закону либо обстоятельству, въ которомъ женщина находится или можетъ.

Разговоръ началъ становиться важнымъ. — „Но вы шупите только Демокришъ?,“ говорила супруга одного *Тесмоте-та* не безъ тайной робости, что ее увѣрялъ въ противномъ.

Хопите ли выдержатъ опытъ, Лизисстра? —

„Опытъ? — Для чего не такъ? — съ условіемъ напередъ, чтобъ ничего магическаго при томъ употребляемо не было. Ибо помощію вашихъ талисмановъ и духовъ можете вы бѣдную женщину заставить сказать то, что вамъ за благо разсудится.,“

Ничего шутъ дѣлашь ни духамъ, ни талисманамъ: все обойдется натурально. Средство, мною употребляемое, есть

есть самая простая вещь въ свѣтѣ.

Дамы при всѣхъ ухваткахъ храбрости, къ которымъ себя принудить старались, начали обнаруживать безпокойство, которое Философа весьма увеселяло. „Естьлибъ мы не знали, что вы насмѣшникъ, которой издѣвается надъ цѣлымъ свѣтомъ. — Но можно ли спросить, въ чемъ состоитъ ваше средство?„

Какъ я вамъ сказывалъ, оно весьма натуральное. Самую малую безвредную вещь положить спящей женщинѣ на грудь: вотъ вся тайность; но она творитъ чудеса, въ семъ можете вы мнѣ повѣрить. Она заставляетъ говорить, доколѣ еще въ самыхъ внутреннихъ изгибахъ

О 5 серд-

сердца что нибудь открыть можно.

Между семью женщинами, находившимися въ компаніи, была токмо одна, кошорой видъ и движенія не измѣнились и остались по прежнему. Подумаетъ кто, что она была стара, или дурна, или весьма добродѣтельна; но все не то! Она была. — глуха.

„Ежели вы хошите, чтобъ мы вамъ повѣрили, Деиокритъ, то назовите сіе средство.,,

Я скажу почтенному супругу прекрасной *Тріаллиды* на ухо, отвѣчалъ злоумышленной Есшесствословъ.

Супругъ прекрасной *Тріаллиды*, имѣя оба глаза, былъ столь щасливъ, сколь *Гагедаридъ* почитаетъ счастливымъ



вымъ слѣпаго, у котораго жена красавица. Онъ всегда имѣлъ хорошую компанію въ своемъ домѣ. Простодушной мужъ думалъ, что находящъ удовольствіе въ его обхожденіи, и въ стихахъ, кои онъ обыкновенно прочитывалъ своимъ посѣтителямъ. Въ самомъ дѣлѣ онъ имѣлъ дарованіе худые стихи, имъ сочиняемые, читать не худо; и посліку онъ читалъ ихъ съ великимъ жаромъ: то не примѣчалъ, какъ его слушатели, вмѣсто того, чѣмъ внимать его стихамъ, амурились съ прекрасною Тріаллидою.

Кратко сказать, совѣтникъ *Смилаксъ*, былъ такой мужъ, которой столь хорошаго былъ о самомъ себѣ мнѣнія, что не могъ быть худого

го о добрѣтеляхъ своей супружнѣ.

И такъ онъ не размышляя ни одной минутой преклонилъ слухъ свой къ Демокристовой тайности.

Ничего болѣе, шепнулъ ему Философъ на ухо, какъ языкъ живой лягушки положить спящей дамѣ на лѣвую грудь. Но вырывая оной должны вы беречься, чтобъ не захватить ничего изъ прикосновенныхъ къ нему частей, и лягушку должно опять пустить въ воду.

„Это средство кажется не худо, сказалъ Смилаксъ по тихоньку; жаль только, что оно нѣсколько опасно! Что скажетъ на то жрецъ Стробилъ?„

Не безпокойтесь о томъ, продолжалъ Демокрипъ; лягушка вить не Діана, что бы жъ; ещѣ Спробилъ ни говорилъ. А къ тому жъ она и не лишается жизни.

„И такъ позволите ли сообщить далѣе?“, спросилъ Смилаксъ.

Съ великою охотою! Всѣ мужчины въ компаніи могутъ узнать о томъ, и каждой можетъ не обинуясь открытъ то всѣмъ своимъ знакомцамъ; токмо съ тѣмъ условіемъ, чтобъ никто не пересказывалъ того ни своей супругѣ, ни любовницѣ.

Добрыя Абдеришянки не знали, что о семъ дѣлѣ думать. Невозможнымъ оно имъ не казалось, да и что должно-  
существовало Абдеришамъ казаться  
ся

ся невозможнымъ? — При-  
существовавшие ихъ мужья или  
любовники, были сами почти  
не спокойнѣе ихъ; каждой рѣ-  
шился втайнѣ безъ оплата-  
тельствва извѣдать средство,  
и каждой (выключая щасшли-  
ваго Смилакса) опасался, что  
онъ чрезъ то учинится бо-  
лѣе свѣдущимъ, нежели сколь-  
ко желалъ.

„Не правда ли, муженекъ  
— сказала Тріаллида своему  
супругу, потрепавъ его ла-  
сково за щеки; ты вѣдь обо мнѣ  
столько увѣренъ, что не имѣ-  
ешь нужды въ такомъ опы-  
тѣ.„

„Моему пожалуй этакое  
что нибудь придетъ на умъ,  
сказала Лагиска. Однако опытъ  
предполагаетъ сомнѣнія, а  
нужь, которой сомнѣвается  
въ

ѣ добродѣтели своей же-  
ны — „

Есть такой мужъ, кото-  
рой находишься въ опасности,  
сомнѣнія свои видѣшь превра-  
щенными въ достовѣрность,  
примолвилъ Демокритъ, при-  
мѣняя, что она остановилась.  
Не то ли вы хотѣли сказать,  
прекрасная Лагиска?

„ Вы непріятель женщинъ,  
Демокритъ, вскричали всѣ  
Абдеритянки; но не забудьте,  
что мы во Фракіи, и береги-  
тесь участи Орфеевой! „

Хотя сіе сказано въ шуш-  
ку, однакожъ думано въ прав-  
ду. Нашурально, никто не за-  
хочетъ, чтобъ безъ нужды  
наводили на него безсонницу;  
намѣреніе, въ которомъ мы  
Философа тѣмъ менѣе оправ-  
дать можемъ, поелику онъ  
дол-



долженъ былъ необходимо предвидѣть слѣдствія своего вымысла. Дѣйствительно сіе дѣло заставило семерыхъ дамъ такъ задуматься, что онѣ всю ночь не смыкали глазъ; и какъ мнимая тайность Демокришова въ слѣдующій день промчалась по всей Абдерѣ, то причинила чрезъ то нѣсколько ночей сряду всеобщую бессонницу.

Между тѣмъ дамы замѣняли днемъ, чего онѣ лишались ночью; и какъ инымъ не вспало на умъ, что сообщенное средство, когда онѣ днемъ спать будутъ, надъ ними также какъ и ночью можетъ употреблено быть; и потому позабывали запирасть свою спальню: то мужьямъ ихъ нечаянно открывался случай  
вос-

воспользоваться лягушечьими языками. Лизиспраша, Тріаллида, и нѣкоторыя другія, оказавшія себя всѣхъ отважнѣе, были первыя, надѣ кошорыми предпринятъ опытъ съ такимъ успѣхомъ, какой легко предвидѣть можно. Но сіе-то самое вскорѣ и возстановило по прежнему спокойствіе въ Абдерѣ. Мужья сихъ красавицъ употребивъ средство отъ двухъ до трехъ разъ безъ успѣха, прибѣжали опроремъ къ нашему Философу, дабы освѣдомиться, что это значить. Ну, вскричалъ онъ, подѣйствовалъ ли лягушечій языкъ? исповѣдовались ли ваши супруги? — Мы не слышали ни одного слова, сказали Абдериты. Тѣмъ лучше, продолжалъ Философъ; теперь

Часть I. П. тор

торжествуйте! Когда спящая женщина съ лягушечьимъ языкомъ на сердцѣ ничего не говоритъ, то это знакъ, что ей — говорить нѣчего. Я поздравляю васъ, государи мои! Каждой изъ васъ похвалиться можешь, что онъ имѣетъ Феникса изъ женщинъ въ своемъ домѣ.

Кто былъ тогда щастливѣе Абдеритовъ! Они съ такоюжъ поспѣшностію возвращались назадъ, съ какою приходили, бросались къ изумленнымъ своимъ женамъ на шею, задушали ихъ поцѣлуями и объятіями, и признавались откровенно, что они дѣлали, дабы въ добродѣтели любезныхъ половинокъ своихъ (хотя мы о томъ уже удостовѣрены были),

ли, говорили они ) удостовѣриться еще болѣе.

Добрыя женщины не знали, вѣришь ли имъ своимъ чувствамъ. Но хотя онѣ были Абдеришянки, однако столько умны, что приходили въ себя, и мужьямъ своимъ дѣлали за такую грубую недовѣрчивость, какова та, въ коей онѣ сами себя обвиняли, строгіе выговоры. Нѣкоторые изъ нихъ даже прослезились; но всѣ съ трудомъ могли скрыть радость, причиненную имъ толь *негажаннымъ* подтвержденіемъ ихъ добродѣтели; и хотя онѣ, изъ благоприспособленности, должны были бранить Демокрита, однако не было ни одной, котораябъ не хотѣла его за то обнять, что онъ оказалъ

имъ весьма полезную услугу. Всеконечно это не то было, чего онъ желалъ. Но слѣдствія сей одной невинной шутки могло его научить, *что съ Абдеритами и съ довольною осторожностію шутить не можно!*

Между тѣмъ, какъ всѣ вещи въ семъ мірѣ производяшъ не одно дѣйствіе, то равномерно и изъ злосключенія, причиненнаго Философомъ Абдеритамъ противъ его намѣренія, произошло болѣе добра, нежели уповашельно ожидать бы было можно, когдабъ лягушечій языкъ подѣйствовалъ. Мужья женъ неограниченною *безпечностію*, а жены мужей *угожденіемъ* и *веселымъ духомъ* дѣлали щасливыми. Нигдѣ въ свѣтѣ не видно было

ЛО



до совершаемыхъ съ большимъ удовольствіемъ браковъ, какъ въ Абдерѣ. И при всемъ томъ лбы у Абдеритовъ были столь же гладки, и — *уши* и языки у Абдеритянокъ столь же цѣломудренны, какъ и у другихъ людей, имъ подобныхъ.

---

### Г Л А В А XIII.

Демокритъ долженъ Абдеритянокъ научить птичьему языку. Предложенный мимоходомъ опытъ, какъ онѣ воспитывали своихъ дочерей.

Въ другой разъ случилось, что Демокритъ въ одинъ прекрасной весенній вечеръ находился съ компаніею въ одномъ изъ увеселительныхъ садовъ, которыми Абдериты

П 3 *укра-*

украсили спрану вокругъ ихъ города.

Въ самомъ дѣлѣ украсили? „ — Сего точно не было: ибо откуда бы Абдерипшамъ взять, что природа ~~и~~ асивѣ искусства, и что ~~мастерить~~ и украшать не все одно? „ — Однако теперь не о томъ рѣчь.

Компанія на мягкой цвѣтами устланной муравѣ расположилась подъ тѣнью въ кружокъ. На вѣтвяхъ вблизи стоящаго дерева дѣлѣ соловей. Одна молодая Абдерипшанка, четырнадцати лѣтъ, казалось, чувствовала при томъ нѣчто, чего прочіе не чувствовали. Демокристъ сіе примѣшивъ. Въ глазахъ двинцы изображалась кротость. Жаль, что ты Абдерипшанка!

дуэ

думалъ онъ. Къ чему тебѣ въ Абдерѣ душа чувствительная? Она сдѣлаетъ тебя только несчастною. Но нѣчего опасаться! Что воспитаніемъ твоей матери и бабки оставлено въ тебѣ безъ поврежденія, то разрушатъ дѣтки нашихъ Архонтовъ и Пришановъ, и что ими пощажено будетъ, то расплиетъ примѣръ твоихъ подругъ. Менѣе, нежели въ четыре года, будешь ты Абдеритскою подобно другимъ; и какъ скоро ты узнаешь, что лягушечій языкъ на сердцѣ ничего не значить —

Что вы думаете, прекрасная Манніонъ? сказалъ Демокритъ оной дѣвушкѣ.

„Я думаю, какъ бы тамъ сѣсть подъ дерево, чтобъ

безпрепятственно могла слушать этова соловья.,

Глупенькая! сказала мать ея. Да развѣ ты еще не слыжала соловья?

„*Минионъ* должно отдать справедливость, сказала прекрасная *Триаллида*. Я сама чрезвычайно люблю слушать соловьевъ. Они поютъ съ такимъ жаромъ, и въ перебираніи голоса ихъ есть нѣчто столь усладительное, что я уже не одинъ разъ желала разумѣть, что они скажутъ хошяшъ. Я увѣрена, что можно бы было услышать прекраснѣйшія вещи. Но вы, Демокришъ, все знаете; не разумѣете ли вы и языка соловьевъ?,,

Для чего не такъ, отвѣчалъ Философъ съ обыкновен-

вен-

веннымъ хладнокровіемъ? Я  
разумѣю языкъ и всѣхъ про-  
чихъ птицъ!

„Право?“

Вы знаете, что я нико-  
гда не лгу.

„О какъ это мило! Пе-  
реведите намъ поскорѣе что-  
нибудь съ языка соловьиного!  
Что значить та пѣснь, ко-  
торую Нанніонъ была столь  
пронунша?“

Это не такъ легко по  
Гречески перевести можно,  
какъ вы думаете, прекрасная  
Тріаллида. Нѣтъ словъ и ре-  
ченій на нашемъ языкѣ, ко-  
торые бы для того были до-  
вольно нѣжны и жарки.

„Но какъ же вы можете  
разумѣть птичей языкъ, ко-  
гда вы не можете по Грече-



ски пересказать вамъ слышаннаго?,,

Птицы не знаютъ по Гречески, однако разумѣютъ другъ друга.

„Но вы не птица, а шалунъ, кошорой всегда издѣваетесь надъ нами.,,

Какъ въ Абдерѣ любятъ думать о ближнемъ съ худой стороны! Между тѣмъ опивѣтъ вашъ заслуживаетъ, чтобъ я объяснился короче. Птицы разумѣютъ другъ друга посредствомъ нѣкоей симпатіи, бываемой обыкновенно токмо между однородными твореніями. Каждой тонъ поющего соловья есть живое изображеніе чувствованія, и въ слушающемъ другомъ возбуждаетъ непосредственно чувствованіе, съ онымъ единоглас-

гласное. И такъ другой посредствомъ собственнаго своего внутренняго ощущенія разумѣешь, что бы первой сказать захотѣлъ; такимъ же точно образомъ разумѣю оныхъ и я.

„Но какъ же вы это дѣлаете?„ — спросили нѣкоторые Абдеришянки.

Сей вопросъ, послѣ того какъ Демокришъ открылся уже весьма ясно, заданъ былъ споль по Абдеришски, что онъ не могъ оставить его безъ удовлетворенія. Онъ думалъ съ минушу.

„Я разумѣю Демокрита,„ сказала молодая Мантюнъ по тихоньку.

„Ты разумѣешь его, угенная кукла? — опрокинулась на

на нее мать. — Ну скажи-ка, что ты разумѣешь?,,

„Я не могу того изъяснить на словахъ; но я чувствую то, кажется мнѣ,, оп-вѣчала *Нанніонъ*.

„Она, какъ вы слышите, еще дитя, сказала мать, хотя такъ скоро поднялась, что многіе люди почли ее за мою младшую сестру. Но не будемъ оспонавливаться на глупыхъ рѣчахъ болтушки, которая сама не понимаетъ, что говоритъ!,,

*Нанніонъ* съ чувствами, сказалъ Демокристъ. Она ключъ ко всеобщему языку природы находитъ въ своемъ сердцѣ, и можетъ быть разумѣетъ его болѣе, нежели —

„О! государь мой! прошу васъ, не балуйте глупаго ребенка.

бенка; она и безъ того умничаесть и мечшаетъ о себѣ много. —

Хорошо, думалъ Демокристъ; продолжай только такъ! На семъ пути авось либо будетъ еще надежда для ума и сердца молодой *Манионы*.

„Станемъ продолжать нашъ разговоръ, (продолжала Абдеритянка, которая никогда прямо не знала, какъ и по чему имѣла *непризнанную* *тестъ*, бытъ матерію Наніоны.) Вы хотѣли намъ изъяснить, какимъ образомъ разумѣете пшичей языкъ?„

Мы обязаны Абдеритянкамъ справедливостію, не скрывать того, что онѣ все, Демокристомъ о его знаніи пшичьяго языка сказанное, по-

чи-

читали за дно шокмо *хвастов-  
ство*. Но сіе не мѣшало, чтобъ  
продолженіе такого разговора  
не было для нихъ весьма зани-  
мательнымъ; ибо онѣ не лю-  
били ни о чемъ болѣе слу-  
шать, какъ о такихъ вещахъ,  
которыя онѣ и вѣрили и не  
вѣрили; какъ то о Сфинксахъ,  
Трифонахъ, Сивиллахъ, домо-  
выхъ, привидѣніяхъ, и сему  
подобномъ; да и языкъ пщи-  
чей, по мнѣнію ихъ, туда же  
принадлежалъ.

Сему искусству, сказалъ  
Демокритъ, научился я у  
главнаго жреца въ Мемфисѣ,  
когда посвятилъ себя въ Еги-  
петскія таинства. Онъ былъ  
высокъ ростомъ и сухощавъ  
собою, имѣлъ весьма длинное  
имя, а еще того длиннѣе съ-  
дую бороду, простирающуюся  
до



до пояса. Вы почли бы его за обитателя другого свѣта; такой-то важной и таинственной имѣлъ онъ видъ въ остро-конечной своей шапкѣ и влачащейся по землѣ мантіи.

Вниманіе Абдеришовъ примѣтно возрастало. *Мани-онъ*, которая была нѣсколько подалѣе, прислушивалась лѣвымъ ухомъ къ пѣнію соловья; однако отъ времени до времени бросала благодарной взоръ на Философа, которой, коль часто мать заглядывалась на свои груди или цѣловала собачку, отвѣчалъ на оной ободрительною улыбкою.

Вся тайность, продолжалъ онъ, состоитъ въ слѣдующемъ: Подъ нѣкоторымъ стеченіемъ звѣздъ отрѣзать у семи разныхъ птицъ, коихъ

я назвашь не могу, головы, кровь ихъ слишь въ малую ямку, на сѣй конецъ въ землѣ вырытую, послѣ того засыпавъ оную, покрыть лавровыми вѣтвями и — ищи своею дорогою. По прошествіи прехъ недѣль приishi опять, взрышь ямку, и тогда найдешь малаго дракона удивительнаго вида, происшедшаго изъ согнигѣ смѣшанной крови — (\*)

„ Дра.

---

(\*) *Плиній* въ Натуральной и искусственной своей исторіи, помѣстившій истинну и ложь безъ разбору, рассказываетъ въ главѣ 49, книги первой, за дѣйствительную правду: что Демокритъ въ одномъ изъ своихъ сочиненій именовадъ нѣкоторыхъ птицъ, изъ коихъ смѣшенной крови происходитъ змѣя такого свойства, что пощѣ, кто ее сѣбѣстъ, (сѣ укусомъ или сѣ масломъ? того не говоритъ) сѣ

„Дракона!“, — вскричали Абдеритянки, показывая совершенное изумленіе.

Дракона, хотя не многимъ больше обыкновенной лестн. I. Р шу-

съ тогожъ часа будетъ разумѣть все, что пщицы говорятъ между собою. Однако *Геллій* (NoѢ. Anticar. L. X. Cap. 12) защищаетъ нашего Философа съ лучшимъ основаніемъ, нежели съ какимъ Плиній его опровергаетъ. Чѣмъ былъ виноватъ Демокритъ, что Абдериты, по глупости своей, все, что онъ говорилъ въ правду, принимали за иронію, и все, говоренное имъ шути, почитали за правду? Или какъ онъ могъ воспрепятствовать, чтобъ долго послѣ смерти его Абдеритскія головы не продавали другимъ Абдеритамъ подъ его именемъ тысячу неабистей, о которыхъ онъ никогда и не думалъ? Какой вздоръ вложилъ ему въ уста, въ 1646 году *Магненъ* въ сочиненіи своемъ подъ названіемъ *Democritus redivivus*? И чего не допускаютъ говорить о себѣ люди, въ другой свѣтъ переселившіеся?

пучей мыши. Сего дракона берутъ, разрѣзываютъ въ мѣлкіе куски, и ѣдятъ съ уксу-сомъ, деревяннымъ масломъ и перцомъ, ничего не оставляя; ложащая по томъ въ постелею, окушываютъ себя хорошенько, и просыпаютъ дванадцать одинъ часъ сряду. По томъ встаютъ, одѣваются, идутъ въ садъ или рощу, и въ не малое приведены бывають изумленіе, когда вдругъ видятъ себя со всѣхъ сторонъ окруженныхъ птицами, слышатъ ихъ привѣтствіе, и разумѣютъ ихъ языкъ и пѣніе такъ хорошо, какъ будтобы всякой день въ жизни были не иное что, какъ сороки, туси и Индѣйскіе пѣтухи (\*).

Демо.

---

(\*) Надобно думать, что это ошибка переводчика; ибо кто не знаетъ, что



Демокритъ рассказывалъ Абдеритянкамъ все сіе съ столь равнодушною важностію, что онѣ не могли ему не повѣрить, поелику онѣ, по мнѣнію ихъ, о семъ дѣлѣ никакъ не могъ бы рассказывать съ столь многими обшпоятельствами и подробностями, естлибъ оное не было подлинно. Между тѣмъ узнали они тогда единственно сполько, сколько нужно было, чтообъ сдѣлаться гораздо нешерпѣливѣе узнать все —

Р . . . . . „ Но

---

что Индѣйскіе пѣтухи самому Аристотелю были не извѣстны, и такими быть должныствовали, поелику они уже изъ западной Индіи перелетѣли къ намъ и въ прочія части нашего полукруга? См. Buffon Histoire naturelle des Oiseaux, T. 3. p. 187 и д.



„Но какіяжъ птицы къ  
тому потребны, спросили  
онъ? Естьли шумъ воробей,  
зяблица, соловей, сорока,  
перепелка, воронъ, чибисъ,  
ночная сова, и проч? Какой  
видъ имѣетъ драконъ? Есть-  
ли у него крылья? Сколько  
ихъ? Желтаго ли онъ, или  
зеленаго, или голубаго, или  
розоваго цвѣшу? Изрыгаетъ  
ли огонь? Кусается ли или  
жалишь, когда до него до-  
ترونешься? Вкусенъ ли онъ?  
Каково варится въ желудкѣ?  
Чѣмъ его запивають? — Всѣ  
сїи вопросы, которыми бѣд-  
ной Испытатель есїества  
былъ со всѣхъ сторонъ бом-  
бардированъ, разгорячили его  
весьма сильно, и онъ наконецъ  
думалъ, что скорѣе всего  
освободится отъ хлопотъ,

ког-

когда признаетесь имъ, что всю исторію выдумалъ только для шулки. „

„О, вы насъ не проведете! — вскричали Абдерипянки: вы видно не хошите, чтобъ мы проникли въ ваши тайности. Но мы не оставимъ васъ въ покоѣ; повѣрьте намъ! Мы дракона увидимъ, ощупаемъ, обнюхаемъ, отшведаемъ, и съѣдимъ съ кожею и съ костями, или — вы должны сказать, для чего нѣтъ такъ! „

*Конецъ первой книги.*





РОССИЙСКАЯ  
ГОСУДАРСТВЕННАЯ  
БИБЛИОТЕКА

30888-0